



**CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS**

Planification intégrée pluriannuelle

Integrierte Mehrjahresplanung

2016-2019

Rapport du Conseil d'Etat
Bericht des Staatsrates

Planification intégrée pluriannuelle 2016-2019

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Députés,

Par le présent rapport, nous vous soumettons la planification intégrée pluriannuelle 2016-2019 en vous priant d'en prendre acte.

Nous saisissons cette occasion pour vous présenter, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les Députés, l'assurance de notre considération et pour vous recommander, avec nous, à la protection divine.

Sion, le 16 septembre 2015

Le Président du Conseil d'Etat : **Jacques Melly**
Le Chancelier d'Etat : **Philipp Spörri**

Integrierte Mehrjahresplanung 2016-2019

Sehr geehrter Herr Präsident
Sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete

Mit dem vorliegenden Bericht unterbreiten wir Ihnen die integrierte Mehrjahresplanung 2016-2019 und ersuchen Sie um Kenntnisnahme.

Wir nutzen die Gelegenheit, um Sie, sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren Abgeordnete, unserer vorzüglichen Hochachtung zu versichern und Sie samt uns dem Machtschutze Gottes zu empfehlen.

Sitten, den 16. September 2015

Der Präsident des Staatsrates : **Jacques Melly**
Der Staatskanzler : **Philipp Spörri**

Table des matières

• Résumé	3
• Structure de la planification pluriannuelle	4
• Vue financière	5
Aperçu général	5
Marge d'autofinancement et investissements nets	5
• Contexte et conditions cadres	6
Situation économique générale	6
Finances du secteur public	7
• Elaboration de la planification intégrée pluriannuelle : lignes directrices	9
• Programme législatif	10
Département des finances et des institutions	10
Département de la santé, des affaires sociales et de la culture	11
Département de la formation et de la sécurité	11
Département de l'économie, de l'énergie et du territoire	12
Département des transports, de l'équipement et de l'environnement	13
• Données financières	14
Détermination de l'enveloppe d'investissement et de fonctionnement	16
Moyens libres d'affectation	17
Politique d'investissement	21
Autres éléments de politique sectorielle	22
Enveloppe globale de fonctionnement	23
Risques et opportunités	26
• Objectifs et planification financière par département et par domaine d'intervention	28
Présidence	28
Département des finances et des institutions	29
Département de la santé, des affaires sociales et de la culture	31
Département de la formation et de la sécurité	34
Département de l'économie, de l'énergie et du territoire	38
Département des transports, de l'équipement et de l'environnement	42
• Annexes	47

Inhaltsverzeichnis

• Zusammenfassung	3
• Gliederung der Mehrjahresplanung	4
• Finanzielle Sicht	5
Gesamtüberblick	5
Selbstfinanzierungsmarge und Netto-Investitionen	5
• Umfeld und Rahmenbedingungen	6
Allgemeine Wirtschaftslage	6
Finanzen der öffentlichen Hand	7
• Leitlinien für die Erarbeitung der integrierten Mehrjahresplanung	9
• Gesetzgebungsprogramm	10
Departement für Finanzen und Institutionen	10
Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur	11
Departement für Bildung und Sicherheit	11
Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung	12
Departement für Verkehr, Bau und Umwelt	13
• Finanzdaten	14
Festlegung der Globalbudgets für die Investitionsrechnung und die Laufende Rechnung	16
Frei verfügbare Mittel	17
Investitionspolitik	21
Andere Elemente – Sektoralpolitik	22
Globalbudget der Laufenden Rechnung	23
Risiken und Chancen	26
• Ziele und Finanzplanung, gegliedert nach Departementen und Sachgebieten	28
Präsidium	28
Departement für Finanzen und Institutionen	29
Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur	31
Departement für Bildung und Sicherheit	34
Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung	38
Departement für Verkehr, Bau und Umwelt	42
• Anhang	47

Résumé

La planification intégrée pluriannuelle 2016-2019 s'inscrit dans un contexte économique national et cantonal incertain, renforcé par l'abandon du taux plancher CHF/euro en début d'année 2015. L'appréciation du franc qui s'en est suivie constitue une réelle menace pour l'économie valaisanne, en particulier pour les exportations et les secteurs touristiques.

Parallèlement, d'autres aspects conjoncturels et politiques pourront affecter les perspectives financières du canton présentées dans ce document. Du point de vue économique, l'évolution de la conjoncture mondiale, et en particulier européenne, jouera un rôle essentiel pour les secteurs exportateurs et touristiques. Du point de vue politique, la période 2016-2019 verra se déployer les premiers effets de la 3^e réforme de l'imposition des entreprises (RIE III). A ce titre, le plan financier exposé dans le présent document table sur une importante baisse des montants disponibles en 2018.

La politique financière détaillée ci-après est le résultat d'une méthode budgétaire qui consiste à déterminer les moyens libres d'affectation et, sur cette base, à fixer les priorités dans les enveloppes d'investissement et de fonctionnement. Ces orientations financières doivent permettre de respecter le frein aux dépenses et à l'endettement pour l'ensemble des années à venir. Toutefois, l'adéquation entre ces objectifs financiers et les tendances et besoins futurs n'est pour l'heure pas assurée. Elle ne pourra être atteinte qu'au travers de travaux de priorisation, d'échelonnement, de report ou d'abandon de projets, de réductions de charges, d'augmentation de recettes, ou encore d'amélioration de l'efficacité. Ces travaux seront notamment réalisés dans le cadre de la deuxième phase de l'examen des tâches et des structures de l'Etat et des institutions subventionnées (ETS 2). A ce titre, la PIP 2016-2019 donne une estimation des mesures à prendre pour respecter le frein aux dépenses et à l'endettement sur l'ensemble de la période. Ces valeurs constituent des indicateurs théoriques de déficits prévisibles, basés sur l'écart entre les besoins déposés et les moyens disponibles.

Dans ce contexte et compte tenu des mesures d'équilibre budgétaire à prendre, le Gouvernement présente une planification intégrée pluriannuelle 2016-2019 équilibrée, tant au niveau du résultat de fonctionnement que de celui de financement. Ces soldes positifs permettent l'amortissement des découverts comptables et financiers des comptes 2013 et 2014 jusqu'en 2017, conformément à la décision du Grand Conseil du 16 décembre 2014.

Zusammenfassung

Die integrierte Mehrjahresplanung 2016-2019 bewegt sich in einem von Ungewissheit geprägten nationalen und kantonalen Wirtschaftsumfeld, verstärkt durch die Aufhebung des Euro-Mindestkurses Anfang 2015. Die darauf folgende Aufwertung des Frankens stellt eine grosse Bedrohung für die Walliser Wirtschaft dar – insbesondere für den Export und den Tourismus.

Gleichzeitig könnten noch andere wirtschaftliche und politische Aspekte die Wirtschaftsprognosen des Kantons beeinflussen. Diese werden in diesem Dokument erläutert. Aus wirtschaftlicher Sicht wird die Entwicklung der Weltkonjunktur und insbesondere der europäischen Konjunktur eine wichtige Rolle für die Sektoren Export und Tourismus spielen. Aus politischer Sicht wird sich die Unternehmenssteuerreform III (USR III) erstmals im Zeitraum 2016-2019 auswirken. Unter diesem Aspekt rechnet der Finanzplan im vorliegenden Dokument im Jahr 2018 mit einer Abnahme der verfügbaren Mitteln.

Die nachstehend ausführlich dargelegte Finanzpolitik beruht auf einer Budgetierungsmethode, bei der die verfügbaren Mittel bestimmt und darauf aufbauend die Prioritäten in den Globalbudgets für die Investitionsrechnung und die Laufende Rechnung festgelegt werden. Mit diesen finanziellen Leitlinien muss es möglich sein, die Anforderungen der Ausgaben- und Schuldenbremse für die kommenden Jahre einzuhalten. Derzeit ist jedoch eine Abstimmung zwischen diesen finanziellen Zielen und den künftigen Trends und Bedürfnissen noch nicht gewährleistet. Dies kann nur über Priorisierungsarbeiten, Staffelung, Verschiebung oder Verzicht auf Projekte, eine Abnahme der Aufwände, eine Zunahme der Einnahmen oder durch Effizienzsteigerung erreicht werden. Diese Vorhaben werden insbesondere im Rahmen der zweiten Phase der Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates (PAS 2) umgesetzt. Unter diesem Aspekt liefert die IMP 2016-2019 eine Schätzung der zu ergreifenden Massnahmen zur Einhaltung der Ausgaben- und Schuldenbremse für den gesamten Zeitraum. Diese Werte stellen theoretische Indikatoren der absehbaren Defizite dar, basierend auf der Differenz zwischen den kommunizierten Bedürfnissen und den verfügbaren Mitteln.

Vor diesem Hintergrund und unter Berücksichtigung der für das Budgetgleichgewicht zu treffenden Massnahmen präsentiert die Regierung eine ausgeglichene integrierte Mehrjahresplanung 2016-2019 sowohl in Bezug auf das Ergebnis der Laufenden Rechnung als auch auf das der Finanzierenden. Diese positiven Ergebnisse ermöglichen die Abschreibung der buchhalterischen Fehlbeträge und Finanzierungsfehlbeträge der Jahre 2013 und 2014.

Pour ce qui est de la politique d'investissement, les objectifs sont revus à la baisse par rapport au projet de budget 2016, soit 169,1 mios d'investissements nets en 2017, 169,1 mios en 2018 et 139,5 mios en 2019. Ce niveau d'investissement est obtenu grâce notamment à des prélèvements aux financements spéciaux. La marge d'autofinancement prévue passe de 221,1 mios au projet de budget 2016 à 163,6 mios en 2019, accusant ainsi une baisse moyenne de 9,5% par année, notamment liée à la baisse des montants disponibles et aux coûts induits de la politique d'investissement de ces dernières années.

Structure de la planification pluriannuelle

La planification intégrée pluriannuelle est un instrument d'information et de gestion.

Elle donne une image chiffrée des missions de l'Etat et reflète les axes prioritaires pour les quatre prochaines années. Elle est adaptée chaque année, dans le cadre du processus budgétaire, afin de tenir compte au mieux des changements intervenant dans notre environnement socio-économique.

La planification intégrée pluriannuelle a pour objectif, outre d'assurer que les budgets annuels soient conformes aux exigences constitutionnelles du frein aux dépenses et à l'endettement, de garantir un lien formel entre les prestations étatiques et les ressources financières nécessaires à leur réalisation.

Le programme législatif pour la période sous revue fait l'objet d'un chapitre spécifique.

Le chapitre « données financières » détaille l'évolution financière prévisible des principaux postes du compte de fonctionnement et d'investissement.

Sont également décrits les objectifs politiques, mesures prioritaires et indicateurs par domaine d'intervention de l'Etat pour ces quatre prochaines années. A ces mesures prioritaires s'ajoutent d'autres postes de dépenses récurrentes en augmentation pour des raisons de volume et/ou de contrainte liée à une loi fédérale.

Le plan financier faisant l'objet du présent document constitue donc le cadre financier maximum dans lequel les activités et les missions de l'Etat devront évoluer ces prochaines années.

bis 2017 gemäss Grossratsbeschluss vom 16. Dezember 2014. Bezüglich Investitionspolitik wurden die Ziele gegenüber dem Budgetentwurf 2016 nach unten korrigiert, d.h. 169,1 Mio. Franken Nettoinvestitionen im Jahr 2017, 169,1 Mio. im Jahr 2018 und 139,5 Mio. im Jahr 2019. Dieses Investitionsniveau wird insbesondere dank den Entnahmen aus Spezialfinanzierungen erreicht. Die vorgesehene Selbstfinanzierungsmarge geht von 221,1 Mio. im Budgetentwurf 2016 auf 163,6 Mio. im Jahr 2019 zurück, was eine Abnahme von 9,5% pro Jahr bedeutet. Dies ist vor allem auf die Abnahme der verfügbaren Mittel und induzierten Kosten durch die Investitionspolitik der letzten Jahre zurückzuführen.

Gliederung der Mehrjahresplanung

Die integrierte Mehrjahresplanung ist ein Informations- und Führungsinstrument.

Sie gibt eine zahlenmässige Übersicht über die Aufgaben des Staates und widerspiegelt die Prioritäten für die kommenden vier Jahre. Sie wird jedes Jahr im Rahmen des Budgetprozesses angepasst, um den Veränderungen unseres sozioökonomischen Umfelds optimal Rechnung zu tragen.

Die integrierte Mehrjahresplanung soll sicherstellen, dass die jährlichen Budgets den Anforderungen der Ausgaben- und Schuldenbremse entsprechen und dass eine formelle Verbindung zwischen den staatlichen Leistungen und den finanziellen Ressourcen, die für deren Realisierung notwendig sind, garantiert ist.

Das Gesetzgebungsprogramm für diese Periode wird in einem eigenen Kapitel vorgestellt.

Das Kapitel « Finanzdaten » befasst sich detailliert mit der voraussichtlichen Entwicklung der wichtigsten Posten der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung.

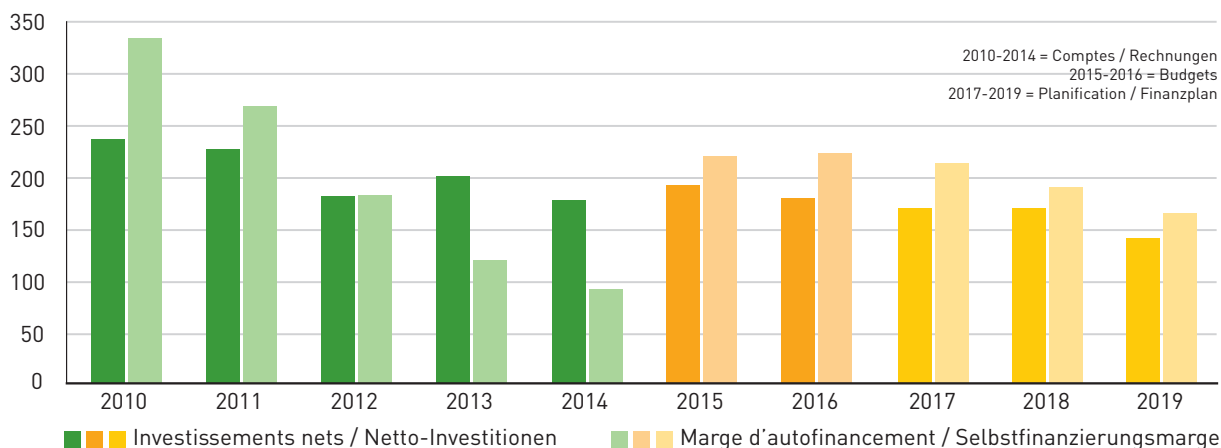
Ausserdem werden die politischen Ziele, prioritären Massnahmen und Leistungsindikatoren für die nächsten vier Jahre beschrieben. Zu diesen prioritären Massnahmen kommen noch andere wiederkehrende Ausgabenposten hinzu, bei denen aufgrund von Volumenzunahmen und/oder Vorgaben des Bundesrechts ein Anstieg zu verzeichnen ist.

Der Finanzplan, der Gegenstand des vorliegenden Dokuments ist, bildet daher den maximalen Finanzrahmen, in dem sich die Tätigkeiten und Aufgaben des Staates in den kommenden Jahren entwickeln sollten.

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
Compte de fonctionnement							Laufende Rechnung
Revenus	3'141.5	3'216.5	3'194.0	3'202.6	3'137.0	3'123.1	Ertrag
Evolution nominale		75.0	-22.4	8.5	-65.6	-13.9	Nominale Entwicklung
Evolution en %		2.4%	-0.7%	0.3%	-2.0%	-0.4%	Entwicklung in %
Charges	3'225.4	3'192.8	3'157.7	3'170.9	3'137.0	3'123.1	Aufwand
Evolution nominale		-32.6	-35.1	13.2	-33.9	-13.9	Nominale Entwicklung
Evolution en %		-1.0%	-1.1%	0.4%	-1.1%	-0.4%	Entwicklung in %
Excédent de revenus (+) / charges (-) avant amortissement des découverts	-83.9	23.7	36.3	31.7	-	-	Ertrags- (+) / Aufwandüberschuss (-) vor Abschreibung der Fehlbeträge
Amortissement des découverts comptables	-	17.8	36.3	24.0	-	-	Abschreibung der buchhalterischen Fehlbeträge
Excédent de revenus (+) / charges (-)	-83.9	5.8	-	7.6	-	-	Ertrags- (+) / Aufwandüberschuss (-)
<i>Y compris l'impact des mesures d'équilibre budgétaire</i>				71.5	157.0	188.2	<i>Inklusive der Auswirkungen der Massnahmen für das Budgetgleichgewicht</i>
Compte des investissements							Investitionsrechnung
Investissements nets	175.0	190.6	178.5	169.1	169.1	139.5	Netto-Investitionen
Evolution en %		8.9%	-6.4%	-5.3%	0.0%	-17.5%	Entwicklung in %
Financement							Finanzierung
Résultat du compte de fonctionnement	-83.9	5.8	-	7.6	-	-	Ergebnis der Laufenden Rechnung
Amortissements du patrimoine administratif	174.7	194.9	184.8	180.2	188.1	163.6	Abschreibungen des Verwaltungsvermögens
Amortissement des découverts comptables	-	17.8	36.3	24.0	-	-	Abschreibung der buchhalterischen Fehlbeträge
Marge d'autofinancement	90.7	218.6	221.1	211.8	188.1	163.6	Selbstfinanzierungsmarge
Investissements nets	175.0	190.6	178.5	169.1	169.1	139.5	Netto-Investitionen
Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement avant amortissement des découverts	-84.2	28.0	42.6	42.8	19.0	24.1	Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-) vor Abschreibung der Fehlbeträge
Amortissement des découverts financiers	-	27.5	42.1	42.8	-	-	Abschreibung der finanziellen Fehlbeträge
Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement	-84.2	0.5	0.5	-	19.0	24.1	Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-)
Degré d'autofinancement	51.9%	114.7%	123.9%	125.3%	111.2%	117.3%	Selbstfinanzierungsgrad
Évolution de la fortune et de l'endettement							Entwicklung des Vermögens und der Verschuldung
Fortune	-62.9	50.1	-2.9	28.8	28.8	28.8	Vermögen
Endettement net	1'288.1	1'173.9	1'217.5	1'174.7	1'155.7	1'131.6	Nettoverschuldung

Marge d'autofinancement
et investissements nets

Selbstfinanzierungsmarge
und Netto-Investitionen



Contexte et conditions cadres

Situation économique générale

Le message du Conseil d'Etat relatif au projet de budget 2016 décrit de manière détaillée les perspectives économiques générales, suisses et valaisannes, existantes au 1^{er} semestre 2015.

Y sont présentées ci-après l'évolution récente des principaux indicateurs économiques et financiers que sont la croissance, l'emploi, les taux d'intérêt et l'inflation, ainsi que les dernières prévisions y relatives.

Croissance

Après un ralentissement au deuxième trimestre 2014, l'économie suisse a regagné en vigueur dans la seconde moitié de l'année. Selon les estimations publiées par le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) le 29 mai 2015, la croissance du produit intérieur brut (PIB) suisse a atteint 2,0% en 2014 (valeurs exprimées en termes réels, aux prix constants de l'année précédente), ce qui constitue une bonne performance comparé à la croissance moyenne de la zone euro.

L'abandon du taux plancher de 1,20 CHF/euro au 15 janvier 2015 marque cependant un frein à cet élan positif. D'après les premières estimations du SECO, le PIB a reculé de 0,2% au premier trimestre 2015 par rapport au trimestre précédent. Les exportations de marchandises ont, comme attendu, souffert du franc fort. La demande intérieure est quant à elle restée solide. L'entrée dans une phase de récession a toutefois pu être évitée au deuxième trimestre 2015 (+0,2%), et ce, grâce notamment à un repli des importations plus important que celui des exportations.

La persistance d'une surévaluation du franc suisse devrait continuer de constituer un frein à la croissance à court terme. L'économie domestique devrait toutefois progressivement bénéficier de la reprise mondiale. Le Groupe d'experts de la Confédération prévoit donc une croissance du PIB réel d'uniquement 0,8% en 2015, puis de 1,6% en 2016 (prévisions du 16 juin 2015).

Ces prévisions ont toutefois été établies avant la mise en lumière du ralentissement de la croissance de l'économie chinoise, laquelle pourrait affecter, par effet de contagion, l'économie mondiale dans son ensemble.

Emploi

Le marché du travail n'a pas été épargné par l'abandon du taux plancher et devrait continuer de souffrir des conséquences de celui-ci au cours des prochaines années. Ainsi, depuis février 2015, le SECO constate un taux de chômage en hausse. D'après les prévisions du Groupe d'experts de la Confédération au 16 juin 2015, le taux de chômage devrait atteindre 3,3% en moyenne annuelle 2015 et 3,5% en 2016.

Umfeld und Rahmenbedingungen

Allgemeine Wirtschaftslage

Die Botschaft des Staatsrates zum Budgetentwurf 2016 beschreibt ausführlich die allgemeinen Konjunkturaussichten für die Schweiz und das Wallis, die im ersten Halbjahr 2015 zur Verfügung standen.

Nachfolgend wird die jüngste Entwicklung der wichtigsten Wirtschafts- und Finanzfaktoren präsentiert, wie Wachstum, Beschäftigung, Zinssätze und Inflation, sowie die neuesten diesbezüglichen Prognosen.

Wachstum

Nach einer Abschwächung im zweiten Quartal 2014 legte die Schweizer Wirtschaft in der zweiten Jahreshälfte wieder zu. Gemäss den am 29. Mai 2015 veröffentlichten Schätzungen des Staatssekretariats für Wirtschaft (SECO) erreichte die Zunahme des Bruttoinlandproduktes (BIP) 2014 2,0% (reale Werte, bei konstant bleibenden Vorjahrespreisen), was eine gute Performance darstellt, verglichen mit dem durchschnittlichen Wachstum in der Eurozone.

Die Aufhebung des Euro-Mindestkurses von CHF 1,20 am 15. Januar 2015 bremst diese positive Dynamik jedoch ab. Nach neuesten Schätzungen des SECO nahm das BIP im ersten Quartal 2015 gegenüber dem Vorquartal um 0,2% ab. Wie erwartet litt der Export unter dem starken Franken. Die Inlandnachfrage blieb konstant. Eine Rezession im zweiten Quartal 2015 (+0,2%) konnte insbesondere durch einen grösseren Rückgang der Importe im Vergleich zu den Exporten vermieden werden.

Durch die anhaltende Überbewertung des Schweizer Frankens wird das Wachstum weiterhin kurzfristig gehemmt. Die Binnenwirtschaft wird dennoch schrittweise von der weltweiten Erholung profitieren. Die Expertengruppe des Bundes rechnet 2015 mit einer Wachstumsrate des realen BIP von lediglich 0,8%; 2016 mit 1,6% (Prognosen vom 16. Juni 2015).

Diese Prognosen wurden jedoch gemacht, bevor bekannt wurde, dass das Wirtschaftswachstum in China nachlässt, was durch einen «Ansteckungseffekt» die gesamte Weltwirtschaft beeinflussen könnte.

Beschäftigung

Der Arbeitsmarkt wurde von der Aufhebung des Mindestkurses nicht verschont und wird auch in den kommenden Jahren weiter darunter leiden. Seit Februar 2015 stellt das SECO eine Zunahme der Arbeitslosenquote fest. Gemäss Prognose der Expertengruppe des Bundes vom 16. Juni 2015 dürfte die Arbeitslosenquote 2015 durchschnittlich 3,3% und 2016 3,5% betragen.

Selon l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'emploi a progressé de 0,3% au premier trimestre 2015 par rapport au trimestre précédent. Cependant, le nombre de places vacantes (-6,0%) et l'indicateur des prévisions d'évolution de l'emploi (-1,5%) se sont repliés par rapport au même trimestre de l'année précédente. Une croissance de plus en plus faible de l'emploi est donc attendue. Le SECO prévoit une évolution de ce marché (hors secteur primaire) de 0,8% en 2015 et de 0,4% en 2016 (prévisions de juin 2015).

Taux d'intérêt et inflation

Suite à l'abolition du taux plancher de 1,20 CHF/euro, la Banque nationale suisse (BNS) estime que le franc est nettement surévalué. Dans son examen de la situation économique et monétaire de juin 2015, elle a décidé de laisser sa politique monétaire inchangée. La BNS maintient donc la marge de fluctuation du Libor à trois mois entre -1,25% et -0,25% et le taux d'intérêt appliqué aux avoirs en comptes de virement à -0,75%. Du fait des intérêts négatifs prélevés, les placements en franc sont moins attractifs et devraient contribuer à affaiblir le franc sur la durée. La BNS tient compte de la situation sur le marché des changes et de son impact sur l'inflation et l'évolution conjoncturelle. Ainsi, elle intervient si nécessaire sur ce marché afin d'influencer les conditions monétaires.

L'appréciation du franc, conjuguée à la chute des cours du pétrole, a poussé la BNS à revoir à la baisse ses prévisions d'inflation en ce début d'année. Dans ses prévisions de juin 2015, elle prévoit une inflation conditionnelle de -1,0% en 2015 et de -0,4% en 2016. L'inflation devrait redevenir positive en 2017 avec une prévision conditionnelle de 0,3%. Ces projections reposent sur l'hypothèse d'un Libor à trois mois maintenu constant à -0,75% pendant les trois prochaines années et sur un affaiblissement du franc. Au même moment, le SECO table quant à lui sur une évolution de l'indice des prix à la consommation de l'ordre de -1,0% en 2015 et de 0,3% en 2016.

Finances du secteur public

Selon les estimations de l'Administration fédérale des finances (AFF), la situation financière pour l'année 2014 devrait être globalement similaire à 2013. Les administrations publiques suisses considérées dans leur ensemble (Confédération, cantons, communes, assurances sociales) devraient présenter un déficit de 0,1% du PIB. Ce résultat s'explique notamment par le fait que la BNS n'a pas distribué de part à son bénéfice à la Confédération et aux cantons en 2014. De plus, l'assainissement des caisses de pension publiques continue de péjorer la situation de certains cantons. Les projections pour 2015 laissent présager une amélioration des comptes grâce notamment à une augmentation du montant versé par la BNS aux cantons et à la

Gemäss Bundesamt für Statistik (BFS) hat die Beschäftigung im ersten Quartal 2015 um 0,3% gegenüber dem Vorquartal zugenommen. Allerdings gingen die offenen Stellen (-6,0%) und der Indikator der Beschäftigungsaussichten (-1,5%) im Vergleich zum Vorjahresquartal zurück. Es wird von einer zunehmend schwächeren Beschäftigung ausgegangen. Das SECO geht im Jahr 2015 von einer Entwicklung dieses Marktes (mit Ausnahme des primären Sektors) von 0,8% aus und 2016 von 0,4% (Prognosen von Juni 2015).

Zinssätze und Inflation

Nach der Aufhebung des Euro-Mindestkurses von CHF 1,20 ist der Franken für die Nationalbank (SNB) deutlich überbewertet. In ihrem Bericht über die Wirtschafts- und Währungslage vom Juni 2015 hat die SNB beschlossen, ihre Geldpolitik unverändert fortzuführen. Deshalb belässt die SNB das Zielband für den Dreimonats-Libor bei -1,25% und -0,25% und die Zinssätze auf Sichteinlagen auf den Girokonten bei -0,75%. Aufgrund der erhobenen Negativzinssätze sind Anlagen in Franken weniger attraktiv und müssten dazu führen, dass sich der Franken mit der Zeit abschwächt. Die SNB berücksichtigt die Lage des Devisenmarktes und dessen Auswirkungen auf die Inflation und die Konjunktorentwicklung. Falls nötig, interveniert sie im Markt, um die monetären Bedingungen zu beeinflussen.

Durch die Aufwertung des Frankens zusammen mit den gefallen Ölpreisen musste die SNB ihre Inflationsprognose von Anfang Jahr nach unten korrigieren. In ihren Prognosen von Juni 2015 rechnet sie mit einer bedingten Inflation von -1,0% im Jahr 2015 und von -0,4% im Jahr 2016. 2017 wird die Inflation wieder positiv mit einer bedingten Inflation von 0,3%. Diese Prognosen beruhen auf der Annahme eines konstanten Dreimonats-Libors von -0,75% während der nächsten drei Jahre und auf einer Abschwächung des Frankens. Gleichzeitig rechnet das SECO damit, dass sich der Index der Konsumentenpreise im Rahmen von -1,0% im Jahr 2015 und 0,3% im Jahr 2016 entwickeln wird.

Finanzen der öffentlichen Hand

Gemäss Schätzungen der Eidgenössischen Finanzverwaltung (EFV) wird die finanzielle Situation 2014 im Grossen und Ganzen wie im Vorjahr aussehen. Bei den öffentlichen Haushalten der Schweiz gesamthaft gesehen (Bund, Kantone, Gemeinden, Sozialversicherungen) wird mit einem Defizit von 0,1% des BIP gerechnet. Dieses Ergebnis ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass im Jahr 2014 die SNB ihren Reingewinn nicht an Bund und Kantone ausgeschüttet hat. Die Sanierung der öffentlichen Pensionskassen verschlechtert zudem die Situation bestimmter Kantone zunehmend. Die Aussichten für 2015 lassen auf eine Verbesserung der Rechnungen schliessen, und zwar vor allem dank der Zunahme des von der SNB ausbezahlten Betrags an die

Confédération. Ainsi, les administrations publiques devraient présenter en 2015 un excédent budgétaire de 0,1% du PIB. L'évolution de la situation conjoncturelle reste cependant incertaine pour les prochaines années. Les conséquences négatives de l'abolition du taux plancher de 1,20 CHF/euro par la BNS sur les budgets et les plans financiers de la Confédération et des cantons pour les années 2016 à 2019 demeurent difficiles à chiffrer. C'est pourquoi l'Administration fédérale des finances (AFF) a renoncé à présenter, dans ses statistiques financières du 26 février 2015, des projections concernant les administrations publiques pour les années du plan financier 2017-2019.

La loi sur la réforme de l'imposition des entreprises III (RIE III) ajoute encore son lot d'incertitudes. Selon les prévisions de l'Administration fédérale des contributions (AFC), la Confédération et les cantons devront faire face à une diminution de leurs recettes fiscales. La Confédération a cependant prévu des compensations financières, dont les cantons bénéficieront également dès 2019 et pouvant atteindre 1,2 mrd en 2023. Les incertitudes subsistent cependant quant aux effets dynamiques de la réforme.

Le taux d'endettement des administrations publiques suisses demeure faible en comparaison internationale (selon les critères de Maastricht). Depuis 2003, le taux d'endettement brut a progressivement diminué et a passé sous la barre des 40% du PIB en 2007. Cette tendance a été stoppée en 2012 avec une dette brute des administrations publiques considérées dans leur ensemble qui atteint 34,6% du PIB et qui devrait passer à 34,9% du PIB en 2013. La situation conjoncturelle actuelle rend les estimations du taux d'endettement très incertaines. Globalement, une nouvelle diminution est attendue dès 2014 pour les administrations publiques, à l'exception du taux d'endettement des cantons, péjoré par la dégradation de la situation financière de ces derniers. Concernant les assurances sociales, le remboursement complet de la dette de l'assurance chômage envers la Confédération est prévu jusqu'à fin 2017. L'AFF estime donc le taux d'endettement brut de l'ensemble des administrations publiques suisses à 33,8% du PIB en 2015.

Finances de la Confédération

Approuvé par le Conseil fédéral au 1^{er} juillet 2015, le budget 2016 prévoit une croissance nulle des dépenses ainsi qu'un déficit de financement de 380 mios dû à une diminution de 1,4% des recettes par rapport au montant inscrit au budget 2015. Cette baisse des recettes résulte d'une stagnation du produit de l'impôt fédéral direct ainsi que de la suppression du taux plancher par la BNS en janvier 2015. Les exigences du frein à l'endettement sont toutefois respectées: l'excédent structurel atteint environ 200 mios.

Kantone und an den Bund. Somit dürften die öffentlichen Haushalte 2015 einen Budgetüberschuss von 0,1% des BIP ausweisen. Die Entwicklung der Konjunkturlage bleibt in den kommenden Jahren dennoch unsicher. Die negativen Auswirkungen der Aufhebung des Euro-Mindestkurses von CHF 1,20 durch die SNB auf die Budgets und die Finanzplanungen des Bundes und der Kantone für die Jahre 2016 bis 2019 können nur schwer beziffert werden. Deshalb verzichtet die Eidgenössische Finanzverwaltung (EFV) in ihrer Finanzstatistik vom 26. Februar 2015 darauf, Prognosen bezüglich der öffentlichen Haushalte für die Finanzplanjahre 2017 bis 2019 zu machen.

Das Gesetz über die Unternehmenssteuerreform III (USR III) trägt ebenfalls zur Unsicherheit bei. Gemäss den Prognosen der Eidgenössischen Finanzverwaltung (EFV) müssen der Bund und die Kantone mit einem Rückgang ihrer Steuereinnahmen rechnen. Der Bund hat jedoch Ausgleichsleistungen vorgesehen, von denen die Kantone ebenfalls ab 2019 profitieren und die sich bis 2023 auf 1,2 Mrd. belaufen könnten. Es besteht nach wie vor Unsicherheit über die dynamischen Auswirkungen der Reform.

Die Schuldenquote der öffentlichen Haushalte in der Schweiz ist im internationalen Vergleich niedrig (nach Maastricht-Kriterien). Seit 2003 hat die Bruttoschuldenquote stetig abgenommen und fiel 2007 sogar unter die 40%-Grenze des BIP. 2012 wurde dieser Trend durch eine Bruttoverschuldung der gesamten öffentlichen Haushalte aufgehalten, die 34,6% des BIP beträgt und 2013 auf 34,9% des BIP ansteigen dürfte. Die derzeitige Wirtschaftslage lässt nur sehr unsichere Schätzungen zur Schuldenquote zu. Insgesamt wird ab 2014 für die öffentlichen Haushalte von einer neuen Abnahme ausgegangen, ausser bei der Schuldenquote der Kantone, die durch die verschlechterte Finanzlage der letzten Jahre beeinträchtigt wird. Bezüglich Sozialversicherungen ist bis Ende 2017 eine komplette Tilgung der Schulden der Arbeitslosenversicherung gegenüber dem Bund vorgesehen. Die EFV rechnet daher im Jahr 2015 mit einer Bruttoschuldenquote aller öffentlichen Haushalte in der Schweiz von 33,8% des BIP.

Bundesfinanzen

Der Bund hat am 1. Juli 2015 das Budget 2016 verabschiedet, dass ein Nullwachstum bei den Ausgaben und ein Finanzierungsdefizit von 380 Mio. Franken vorsieht, und zwar aufgrund der Abnahme der Einnahmen um 1,4% gegenüber dem 2015 budgetierten Betrag. Diese Abnahme bei den Einnahmen ist auf eine Stagnation der direkten Bundessteuererträge zurückzuführen sowie auf die Aufhebung des Euro-Mindestkurses durch die SNB im Januar 2015. Die Anforderungen der Ausgabenbremse wurden dennoch eingehalten: Der strukturelle Überschuss beläuft sich auf ungefähr 200 Mio.

Pour les années du plan financier 2017 à 2019, le Conseil fédéral a décidé d'ouvrir, à l'automne 2015, une consultation sur un programme de stabilisation. Celui-ci devrait permettre d'alléger le budget de près d'un milliard de francs par rapport à l'actuel plan financier et de respecter ainsi le frein à l'endettement.

Finances des communes valaisannes

Le compte consolidé au 31.12.2014 des 134 communes valaisannes boucle par une marge d'autofinancement et un excédent de revenus en retrait par rapport à l'exercice 2013. Malgré tout, les résultats demeurent très bons et ce, toujours dans un volume d'investissements important. Par conséquent, les indicateurs se péjorent quelque peu, en restant toutefois fermement ancrés dans des appréciations « très bien » et « bien ».

La planification financière 2016 à 2019 s'annonce ardue en raison des incertitudes grandissantes liées à l'évolution de l'économie en générale et des effets sur les recettes fiscales. A cette insécurité économique viennent se greffer d'autres interrogations sur les effets de la Lex Weber, de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, de l'abolition du taux plancher CHF/euro, de la 3^e réforme de l'imposition des entreprises (RIE III), de l'évolution générale des finances publiques, etc.

La stabilité qui a régné depuis 2004 s'estompe progressivement et devrait laisser place à plus de volatilité, rendant l'exercice d'élaboration de la planification plus difficile. Ce constat devrait inciter les acteurs à donner plus de poids à l'utilisation de l'outil de planification. Les décideurs auront la difficile tâche de devoir trier et prioriser les investissements en regard des besoins des citoyens et de choisir les projets non seulement sous l'angle de la relation qualité/prix mais également et surtout en tenant compte de l'importance des charges induites que l'investissement générera sur le long terme.

Elaboration de la planification intégrée pluriannuelle : lignes directrices

Lors de l'élaboration de la planification intégrée pluriannuelle, le Conseil d'Etat a tenu compte des dispositions et paramètres ci-après.

Stratégie de la planification financière

Alors que les budgets et comptes présentaient des résultats positifs depuis une dizaine d'années, les comptes 2013 et 2014 ont bouclé sur des résultats déficitaires autant en termes d'excédent de charges que d'insuffisance de financement. Aussi, les exigences du frein aux dépenses et à l'endettement n'ont pas été respectées. A l'avenir, le retour

Für die Finanzplanjahre 2017 bis 2019 hat der Bundesrat beschlossen, im Herbst 2015 eine Vernehmlassung über ein Stabilisierungsprogramm zu eröffnen. Dies sollte das Budget um fast eine Milliarde Franken gegenüber dem aktuellen Finanzplan entlasten und die Schuldenbremse somit einhalten.

Finanzen der Walliser Gemeinden

Die konsolidierte Rechnung der 134 Walliser Gemeinden schliesst per 31.12.2014 mit einer rückläufigen Selbstfinanzierungsmarge und einem geringeren Ertragsüberschuss gegenüber der Rechnung 2013 ab. Dennoch sind die Ergebnisse sehr gut – trotz eines hohen Investitionsvolumens. Folglich verschlechtern sich die Indikatoren etwas, werden aber dennoch zwischen « sehr gut » und « gut » eingestuft.

Die zunehmende Ungewissheit im Zusammenhang mit der allgemeinen Wirtschaftsentwicklung und die Auswirkungen auf die Steuereinnahmen erschweren die Finanzplanung 2016 bis 2019. Zu dieser wirtschaftlichen Unsicherheit gesellen sich andere Fragen wie die Auswirkungen der Lex Weber, des Bundesgesetzes über die Raumplanung, der Aufhebung des Euro-Mindestkurses, der Unternehmenssteuerreform III (USR III), der allgemeinen Entwicklung der öffentlichen Haushalte usw.

Die seit 2004 vorherrschende Stabilität nimmt allmählich ab und die Volatilität nimmt zu, was die Ausarbeitung der Planung erschwert. Diese Feststellung müsste die Akteure dazu anspornen, der Nutzung des Planungsinstruments mehr Bedeutung beizumessen. Die Entscheidungsträger haben die schwierige Aufgabe, die Investitionen im Hinblick auf die Bedürfnisse der Bürger zu sortieren und zu priorisieren und die Projekte nicht nur unter dem Gesichtspunkt des Preis-Leistungs-Verhältnisses auszuwählen, sondern auch und vor allem die Bedeutung der induzierten Kosten zu berücksichtigen, die die Investitionen langfristig mit sich bringen.

Leitlinien für die Erarbeitung der integrierten Mehrjahresplanung

Bei der Ausarbeitung der integrierten Mehrjahresplanung hat der Staatsrat die folgenden Bestimmungen und Parameter berücksichtigt.

Strategie der Finanzplanung

Wiesen die Budgets und Rechnungen im vergangenen Jahrzehnt noch positive Ergebnisse aus, schlossen die Rechnungen 2013 und 2014 mit negativen Ergebnissen ab. Es resultieren ein Aufwandüberschuss und ein Finanzierungsfehlbetrag. Daher wurden die Anforderungen der Ausgaben- und Schuldenbremse nicht eingehalten. In Zukunft wird

à des résultats favorables constitue l'objectif principal de la stratégie de la planification financière du Conseil d'Etat.

A ce titre, les données financières présentées dans cette planification constituent le cadre financier dans lequel les activités et les missions de l'Etat devront évoluer ces prochaines années. Pour 2017 à 2019, les départements ont énoncé leurs objectifs et mesures prioritaires au chapitre «Objectifs et planification financière par département et par domaine d'intervention». Ces mesures feront encore l'objet d'une priorisation, de choix définitifs par le Conseil d'Etat pour correspondre pleinement aux ressources financières mises en évidence dans la présente planification. La réalisation de certaines priorités pourra ainsi être différée, voire abandonnée, et leur rythme de mise en œuvre adapté.

Le canton du Valais fait actuellement face à un déficit structurel. Si plusieurs mesures ont déjà été prises pour limiter l'ampleur de celui-ci, le maintien de finances cantonales équilibrées repose sur la deuxième phase de l'examen des tâches et des structures de l'Etat et des institutions subventionnées (ETS 2). A ce titre, la PiP 2016-2019 donne une image chiffrée des mesures à entreprendre afin de présenter des comptes équilibrés au cours des prochaines années (priorisation et échelonnement, report, voire abandon de certains projets, réductions de charges, augmentations de revenus, amélioration de l'efficacité, etc.).

die Rückkehr zu guten Ergebnissen das wichtigste Ziel der Finanzplanungsstrategie des Staatsrates sein.

Die in dieser Planung präsentierten Finanzdaten bilden den finanziellen Rahmen, in dem sich die Tätigkeiten und Aufgaben des Staates in den kommenden Jahren bewegen sollten. Für die Planungsjahre 2017 bis 2019 haben die Departemente ihre Ziele und prioritären Massnahmen genannt (siehe Kapitel «Ziele und Finanzplanung, gegliedert nach Departementen und Sachgebieten»). Für diese Massnahmen wird der Staatsrat noch eine genaue Priorisierung erstellen und eine definitive Auswahl treffen, damit die Massnahmen vollständig mit den in der vorliegenden Planung aufgezeigten Finanzressourcen übereinstimmen. Die Umsetzung gewisser Prioritäten kann daher entweder aufgeschoben, allenfalls sogar aufgegeben oder die Umsetzungsgeschwindigkeit kann auch angepasst werden.

Der Kanton Wallis sieht sich derzeit mit einem strukturellen Defizit konfrontiert. Obwohl bereits mehrere Massnahmen getroffen wurden, um das Ausmass zu begrenzen, basiert die Erhaltung ausgeglichener Kantonsfinanzen auf der zweiten Phase der Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates und subventionierter Institutionen (PAS 2). Unter diesem Aspekt zeigt die IMP 2016-2019 eine bezifferte Darstellung der zu treffenden Massnahmen, um in den kommenden Jahren ausgeglichene Rechnungen präsentieren zu können (Priorisierung und Staffellung, Verschiebung oder Verzicht auf bestimmte Projekte, Abnahme der Aufwände, Zunahme der Einnahmen, Effizienzsteigerung usw.).

Programme législatif

Département des finances et des institutions

	2016	2017	2018	2019	
Révision de la loi du 24 juin 1980 sur la gestion et le contrôle administratifs et financiers du canton (LGCAF) en vue de l'introduction du nouveau modèle comptable harmonisé pour les cantons (MCH2)	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Revision des Gesetzes vom 24. Juni 1980 über die Geschäftsführung und den Finanzhaushalt des Kantons und deren Kontrolle im Hinblick auf die Einführung des neuen harmonisierten Rechnungsmodells für die Kantone (HRM2)
Modification de la loi fiscale (RIE III)		■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Änderung des Steuergesetzes (USR III)
Mise sur pied de dispositions légales conformes à la jurisprudence du Tribunal Fédéral en matière d'élection au Grand Conseil (législation d'application, décret, arrêté, ...)	■ ■ ■ ■				Schaffung der gesetzlichen Grundlagen im Hinblick auf ein bundesgerichtskonformes Wahlsystem des Grossen Rates (Ausführungsgesetzgebung, Dekret, Beschluss, ...)
Suite des travaux relatifs à la révision de la Constitution	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Fortsetzung der Arbeiten betreffend die Verfassungsrevision
Loi sur les violences domestiques	■ ■ ■ ■				Gesetz über häusliche Gewalt

Gesetzgebungsprogramm

Departement für Finanzen und Institutionen

**Département de la santé, des affaires sociales
et de la culture**

**Departement für Gesundheit, Soziales
und Kultur**

	2016	2017	2018	2019	
Loi d'application de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite du 20 juin 1996 (révision partielle : registre cantonal des poursuites)	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs vom 20. Juni 1996 (Teilrevision : Kantonales Betreibungsregister)
Révision de la loi sur la santé du 14 février 2008		■ ■ ■ ■			Revision des Gesundheitsgesetzes vom 14. Februar 2008
Révision de la loi sur les secours du 27 mars 1996	■ ■ ■ ■				Revision des Gesetzes über das Rettungswesen vom 27. März 1996
Loi sur la promotion de la culture du 15 novembre 1996 (modifications écoles de musique)	■ ■ ■ ■				Kulturförderungsgesetz vom 15. November 1996 (Änderungen Musikschulen)
Loi d'abrogation de la loi d'application concernant la destruction de cadavres d'animaux du 12 mai 1987 (au profit d'une ordonnance)		■ ■ ■ ■			Gesetz über die Aufhebung des Anwendungsgesetzes betreffend das Ausführungsgesetz über die unschädliche Beseitigung von Tierkörpern vom 12. Mai 1987 (zugunsten einer Verordnung)

**Département de la formation
et de la sécurité**

**Departement für Bildung
und Sicherheit**

	2016	2017	2018	2019	
Loi d'adhésion aux modifications des 24 octobre 2013 et 21 novembre 2013 de l'accord intercantonal sur la reconnaissance des diplômes de fin d'études du 18 février 1993	■ ■				Gesetz über den Beitritt zu den Änderungen vom 24. Oktober 2013 und vom 21. November 2013 der interkantonalen Vereinbarung über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 18. Februar 1993
Loi sur l'instruction publique du 4 juillet 1962 (partie générale – modifications liées à HarmoS et à la Convention scolaire romande)	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Gesetz über das öffentliche Unterrichtswesen vom 4. Juli 1962 (Änderungen im Zusammenhang mit HarmoS und der Westschweizer Schulvereinbarung)
Loi sur l'enseignement spécialisé du 25 juin 1986 (modifications)	■ ■ ■				Gesetz über die Hilfs- und Sonderschulen vom 25. Juni 1986 (Änderungen)
Loi sur le Secondaire 2 (EVAMAR 2)		■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Gesetz über die Mittelschule (EVAMAR 2)
Loi sur la formation et la recherche universitaires (LFRU) du 2 février 2001 (modifications)		■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Gesetz über Bildung und Forschung von universitären Hochschulen und Forschungsinstituten vom 2. Februar 2001 (Änderungen)
Constitution cantonale du 8 mars 1907 (modification – Conseil de la magistrature)	■ ■ ■ ■				Kantonsverfassung vom 8. März 1907 (Änderung – Justizrat)
Loi d'application du code pénal suisse (modification – révision annoncée du droit des sanctions)	■ ■ ■ ■				Einführungsgesetz zum Schweizerischen Strafgesetzbuch (angekündigte Revision des Sanktionenrechts)
Constitution cantonale du 8 mars 1907 (modification – mode d'élection des procureurs)	■ ■ ■ ■				Verfassung des Kantons Wallis vom 8. März 1907 (Änderung – Wahlmodus der Staatsanwälte)
Loi sur le conseil de la magistrature (loi découlant de la modification de la Constitution, Pouvoir judiciaire)	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Gesetz über den Justizrat (neues Gesetz welches sich aus der Verfassungsänderung [richterliche Gewalt] ergibt)
Révision de la loi sur l'organisation de la Justice et le Ministère public du 11 février 2009 (révision découlant de l'institution d'un Conseil de la magistrature)	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Revision des Gesetzes über die Rechtspflege vom 11. Februar 2009 (Revision aufgrund der Gründung eines Justizrates)

	2016	2017	2018	2019	
Révision de la loi sur la procédure et la juridiction administratives	■ ■ ■ ■				Revision des Gesetzes über das Verwaltungsverfahren und die Verwaltungsrechtspflege
Révision de la loi sur la police cantonale	■ ■ ■ ■				Revision des Gesetzes über die Kantonspolizei
Révision de la loi sur la profession d'avocat		■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Revision des Gesetzes über den Anwaltsberuf
Loi d'application de la loi fédérale sur la formation professionnelle (LALFPr) du 13 juin 2008 (adaptation aux dispositions de la loi fédérale sur la formation continue (LFCo) du 20 juin 2014)	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Berufsbildung (EGBBG) vom 13. Juni 2008 (Anpassung an die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Weiterbildung (WeBIG) vom 20. Juni 2014)
Loi sur la formation continue des adultes du 2 février 2001 (adaptation aux dispositions de la loi fédérale sur la formation continue (LFCo) du 20 juin 2014)	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Weiterbildungsgesetz vom 2. Februar 2001 (Anpassung an die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Weiterbildung (WeBIG) vom 20. Juni 2014)

Département de l'économie, de l'énergie et du territoire

Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung

	2016	2017	2018	2019	
Révision de la loi cantonale sur l'énergie du 15 janvier 2004, suite à l'adoption de la loi fédérale	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Revision des Energiegesetzes vom 15. Januar 2004 infolge der Annahme des Bundesgesetzes
Modification de la loi sur l'utilisation des forces hydrauliques du 28 mars 1990 : débats au Grand Conseil	■ ■ ■ ■				Revision des Gesetzes über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte vom 28. März 1990 : Debatte durch den Grossen Rat
Loi d'application de la loi fédérale sur la géoinformation du 5 octobre 2007	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über Geoinformation vom 5. Oktober 2007
Ordonnance cantonale sur les transactions électroniques avec le registre foncier	■ ■ ■ ■				Kantonale Verordnung über den elektronischen Geschäftsverkehr mit den Grundbuchämtern
Modification de la loi réglant l'application de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 31 janvier 1991	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Revision des Gesetzes betreffend die Anwendung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 31. Januar 1991
Loi sur le soutien aux remontées mécaniques	■ ■ ■ ■				Gesetz zur Förderung von Bergbahnen
Révision de la loi concernant l'adhésion du canton du Valais à l'accord intercantonal sur les marchés publics du 8 mai 2003 (si l'autorité intercantonale adopte un nouvel accord intercantonal)	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Revision des Gesetzes betreffend den Beitritt des Kantons Wallis zur Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen vom 8. Mai 2003 (falls das interkantonale Organ eine neue Vereinbarung annimmt)
Loi d'application de la loi fédérale sur les résidences secondaires du 20 mars 2015		■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über Zweitwohnungen vom 20. März 2015
Modification de la loi d'application de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire du 23 janvier 1987 (LcAT)	■ ■ ■ ■				Anpassung des Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Raumplanung vom 23. Januar 1987 (kRPG)
Révision globale du plan directeur cantonal	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Gesamtrevision des kantonalen Richtplans

	2016	2017	2018	2019	
Modification partielle de la loi sur l'hébergement, la restauration et le commerce de détail de boissons alcoolisées du 8 avril 2004, suite à l'adoption de la motion Nantermod et Genoud «Eviter la disparition des commerces suite à l'abus de procédures»	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Teiländerung des Gesetzes über die Beherbergung, die Bewirtung und den Kleinhandel mit alkoholischen Getränken vom 8. April 2004 infolge der Annahme der Motion Nantermod und Genoud «Verhinderung des Geschäftssterbens infolge von Verfahrensmisbräuchen»
Modification partielle de la loi concernant l'ouverture des magasins du 22 mars 2002, suite à l'adoption de la motion Delasoie et Bregy «Ouverture des magasins : plus de souplesse»	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Teiländerung des Gesetzes betreffend die Ladenöffnung vom 22. März 2002 infolge der Annahme der Motion Delasoie und Bregy «Ladenöffnungszeiten : mehr Flexibilität»

Département des transports, de l'équipement et de l'environnement

Departement für Verkehr, Bau und Umwelt

	2016	2017	2018	2019	
Révision partielle de la loi sur les transports publics	■ ■ ■ ■				Teilrevision des Gesetzes über den öffentlichen Verkehr
Révision totale de la loi sur les constructions	■ ■ ■ ■				Totalrevision des Baugesetzes
Révision totale de l'ordonnance sur les constructions	■ ■ ■ ■				Totalrevision der Bauverordnung
Création d'une loi sur le financement de la 3 ^e correction du Rhône et les contributions de tiers	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Schaffung eines Gesetzes «Rhône» betreffend die Finanzierung der 3. Rhonekorrektur und der Beteiligungen Dritter
Révision partielle de la loi sur la protection de la nature, du paysage et des sites du 13 novembre 1998	■ ■ ■ ■				Teilrevision des Gesetzes über den Natur- und Heimatschutz vom 13. November 1998
Révision partielle de la loi sur la protection des eaux LcEaux		■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Teilrevision des Gewässerschutzgesetzes kGSchG
Révision partielle de la loi cantonale sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages.		■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Teilrevision des Gesetzes über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel

A ce programme législatif s'ajouteront :

- la révision de certaines dispositions légales en lien avec les différentes mesures du décret concernant la première phase de l'examen des tâches et des structures de l'Etat (ETS 1) et/ou du décret concernant l'application des dispositions sur le frein aux dépenses et à l'endettement dans le cadre du budget 2015 ;
- les modifications légales nécessaires pour la mise en œuvre des mesures qui résulteront de la suite de l'examen des tâches et des structures (ETS 2).

Enfin, relevons que le Conseil d'Etat établit pour la fin mai et pour la fin novembre de chaque année une planification semestrielle des objets qu'il désire voir traités par le Grand Conseil, conformément à l'article 63 alinéa 2 de la loi sur l'organisation des Conseils et les rapports entre les pouvoirs.

Zu diesem Gesetzgebungsprogramm kommen hinzu :

- Die Revision gewisser Gesetzesbestimmungen im Zusammenhang mit verschiedenen Massnahmen des Dekrets über die erste Phase der Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates (PAS 1) und/oder des Dekrets über die Anwendung der Bestimmungen über die Ausgaben- und Schuldenbremse im Rahmen des Budgets 2015 ;
- Die notwendigen gesetzlichen Änderungen für die Umsetzung der Massnahmen, die aus der Fortsetzung der Prüfung der Aufgaben und Strukturen hervorgehen (PAS 2).

Es ist zu erwähnen, dass der Staatsrat gemäss Artikel 63 Absatz 2 des Gesetzes über die Organisation der Räte und die Beziehungen zwischen den Gewalten dem Grossen Rat jeweils auf Ende Mai und Ende November die Halbjahresplanung der Geschäfte unterbreitet, die dieser behandeln soll.

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
Compte de fonctionnement							Laufende Rechnung
Revenus	3'141.5	3'216.5	3'194.0	3'202.6	3'137.0	3'123.1	Ertrag
Charges	3'225.4	3'192.8	3'157.7	3'170.9	3'137.0	3'123.1	Aufwand
Excédent de revenus (+) / charges (-) avant amortissement des découverts	-83.9	23.7	36.3	31.7	-	-	Ertrags- (+) / Aufwandüberschuss (-) vor Abschreibung der Fehlbeträge
Amortissement des découverts comptables	-	17.8	36.3	24.0	-	-	Abschreibung der buchhalterischen Fehlbeträge
Excédent de revenus (+) / charges (-)	-83.9	5.8	-	7.6	-	-	Ertrags- (+) / Aufwandüberschuss (-)
<i>Y compris l'impact des mesures d'équilibre budgétaire</i>				71.5	157.0	188.2	<i>Inklusive der Auswirkungen der Massnahmen für das Budgetgleichgewicht</i>
Compte des investissements							Investitionsrechnung
Investissements nets	175.0	190.6	178.5	169.1	169.1	139.5	Netto-Investitionen
Financement							Finanzierung
Résultat du compte de fonctionnement	-83.9	5.8	-	7.6	-	-	Ergebnis der Laufenden Rechnung
Amortissements du patrimoine administratif	174.7	194.9	184.8	180.2	188.1	163.6	Abschreibungen des Verwaltungsvermögens
Amortissement des découverts comptables	-	17.8	36.3	24.0	-	-	Abschreibung der buchhalterischen Fehlbeträge
Marge d'autofinancement	90.7	218.6	221.1	211.8	188.1	163.6	Selbstfinanzierungsmarge
Investissements nets	175.0	190.6	178.5	169.1	169.1	139.5	Netto-Investitionen
Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement avant amortissement des découverts	-84.2	28.0	42.6	42.8	19.0	24.1	Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-) vor Abschreibung der Fehlbeträge
Amortissement des découverts financiers	-	27.5	42.1	42.8	-	-	Abschreibung der finanziellen Fehlbeträge
Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement	-84.2	0.5	0.5	-	19.0	24.1	Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-)
Degré d'autofinancement	51.9%	114.7%	123.9%	125.3%	111.2%	117.3%	Selbstfinanzierungsgrad

La planification financière 2016-2019 présente des résultats excédentaires pour chacune des quatre années. Ces résultats permettent d'amortir le solde des découverts 2013 et 2014 conformément à la décision du Grand Conseil du 16 décembre 2014, à savoir sur trois ans jusqu'en 2017. La planification définit les objectifs financiers à poursuivre en vue du respect du frein aux dépenses et à l'endettement sur l'ensemble de la période sous revue, tenant compte de l'impact des mesures d'équilibre budgétaire encore à entreprendre. L'examen des tâches et des structures (ETS 2) devra permettre de contribuer à l'atteinte des objectifs d'équilibre visés.

Le projet de budget 2016 soumis à l'approbation du Grand Conseil boucle avec un excédent de financement de 42,6 mios, lequel permet un amortissement des découverts à hauteur de 42,1 mios. Pour l'année de planification 2017, le Conseil d'Etat prévoit un excédent de financement de 42,8 mios, permettant ainsi de compenser le solde prévisible

Die Finanzplanung 2016-2019 weist für jedes der vier Planungsjahre positive Ergebnisse aus. Diese Ergebnisse ermöglichen eine über drei Jahre gestaffelte Abschreibung (bis 2017) der Unterdeckungen 2013 und 2014 gemäss Beschluss des Grossen Rates vom 16. Dezember 2014. Die Finanzplanung legt finanzielle Ziele fest, die über die gesamte berücksichtigte Periode zu verfolgen sind, um die Ausgaben- und Schuldenbremse einzuhalten, wobei die Auswirkungen der für das Budgetgleichgewicht zu treffenden Massnahmen einbezogen werden. Die Prüfung der Aufgaben und Strukturen (PAS 2) wird dazu beitragen, das angestrebte Gleichgewicht zu erreichen.

Der dem Grossen Rat unterbreitete Budgetentwurf 2016 weist einen Finanzierungsüberschuss von 42,6 Mio. Franken aus, der eine Abschreibung der Unterdeckungen in Höhe von 42,1 Mio. erlaubt. Für das Planungsjahr 2017 sieht der Staatsrat einen Finanzierungsüberschuss von 42,8 Mio. vor, mit dem die vorhersehbare zu amortisierende Unterdeckung

des découverts à amortir. Enfin, pour les années 2018 et 2019, le plan financier présenté affiche des excédents de financement de respectivement 19,0 mios et 24,1 mios. Ceux-ci permettent, compte tenu du tassement de la marge d'autofinancement et des amortissements comptables générés par la politique d'investissement de ces dernières années, de respecter le frein aux dépenses.

Au niveau du compte de fonctionnement, la PiP 2016-2019 prévoit une diminution des charges de 1,1% sur l'ensemble de la période, et une contraction des revenus de 2,2%. Le compte de fonctionnement présente ainsi des revenus variant de 3,19 mrds au projet de budget 2016 à 3,12 mrds au plan financier 2019 et des charges de fonctionnement de 3,16 mrds pour 2016 à 3,12 mrds pour 2019. Il clôture ainsi avec des excédents de revenus (avant amortissement des découverts comptables 2013 et 2014) de 36,3 mios au projet de budget 2016 et de 31,7 mios au plan financier 2017. Les deux dernières années présentent des résultats de fonctionnement équilibrés, les amortissements comptables des investissements passés étant couverts par la marge d'autofinancement.

A ce titre, le plan financier présenté tient compte pour l'heure d'un impact de mesures d'équilibre budgétaire à entreprendre de l'ordre de 72 mios en 2017, 157 mios en 2018 et 188 mios en 2019. Ces montants représentent l'écart entre les besoins annoncés par les services et les départements (sans la composante d'inflation) et les moyens financiers disponibles. Cet écart devra être comblé lors des prochaines années par l'intermédiaire de travaux de priorisation, d'étalement de projets, respectivement de l'analyse des tâches et des structures (ETS 2).

Le compte des investissements présente des dépenses nettes de 178,5 mios au projet de budget 2016. Pour les années de planification, la politique d'investissement arrêtée par le Gouvernement conduit à des investissements nets de 169,1 mios en 2017 et 2018, et de 139,5 mios en 2019, y compris les investissements financés par des fonds spéciaux de financement.

Considérant uniquement les investissements non financés par des fonds, ces derniers se montent à 111,5 mios au projet de budget 2016. Compte tenu de la baisse prévue des montants disponibles, le Gouvernement envisage de réduire ce montant à 100,0 mios en 2017, puis 90,0 mios en 2018 et 2019.

La marge d'autofinancement (ou cash flow) dégagée, avant prise en compte des amortissements comptables et de l'amortissement des excédents de charges passés, se monte à 221,1 mios au projet de budget 2016. Le plan financier prévoit, compte tenu des mesures d'équilibre budgétaire à prendre pour respecter le frein aux dépenses

ausgeglichen werden kann. Für die Jahre 2018 und 2019 sieht die Finanzplanung Finanzierungsüberschüsse von 19,0 Mio. bzw. 24,1 Mio. vor. Unter Berücksichtigung der rückläufigen Selbstfinanzierungsmarge und der Abschreibungen durch die Investitionspolitik der letzten Jahre kann die Schuldenbremse eingehalten werden.

In Bezug auf die Laufende Rechnung geht die IMP 2016-2019 über den gesamten Zeitraum von einer Abnahme des Aufwands von 1,1% und einem Rückgang der Einnahmen um 2,2% aus. Die Laufende Rechnung weist damit Erträge zwischen 3,19 Mrd. Franken im Budgetentwurf 2016 und 3,12 Mrd. im Finanzplan 2019 sowie einen Aufwand von 3,16 Mrd. für 2016 und 3,12 Mrd. für 2019 aus. Sie schliesst mit Aufwandüberschüssen (vor Abschreibung der buchhalterischen Unterdeckungen 2013 und 2014) von 36,3 Mio. im Budgetentwurf 2016 und mit 31,7 Mio. im Finanzplan 2017. Die Ergebnisse der Laufenden Rechnung der letzten zwei Jahre waren ausgeglichen, die Abschreibungen der getätigten Investitionen waren durch die Selbstfinanzierungsmarge gedeckt.

Der vorgelegte Finanzplan berücksichtigt aktuell die Auswirkungen der Massnahmen, die für das Budgetgleichgewicht zu treffen sind, in der Grössenordnung von 72 Mio. Franken für 2017, 157 Mio. für 2018 und 188 Mio. für 2019. Diese Beträge stellen die Abweichung zwischen den Budgets, die von den Dienststellen und Departementen (ohne die Komponente der Inflation) eingereicht werden, und den verfügbaren Mitteln dar. Diese Abweichung sollte in den kommenden Jahren durch Priorisierungsarbeiten, die Staffelung von Projekten beziehungsweise die Analyse der Aufgaben und Strukturen (PAS 2) ausgeglichen werden.

Die Investitionsrechnung weist im Budgetentwurf 2016 Nettoausgaben von 178,5 Mio. Franken aus. Für die Planungsjahre geht die von der Regierung erlassene Investitionspolitik von Nettoinvestitionen von 169,1 Mio. in den Jahren 2017 und 2018 sowie von 139,5 Mio. im Jahr 2019 aus, einschliesslich der über Spezialfinanzierungsfonds finanzierten Investitionen.

Die nicht über Fonds finanzierten Investitionen belaufen sich im Budgetentwurf 2016 auf 111,5 Mio. Franken. Unter Berücksichtigung der budgetierten Abnahme der verfügbaren Beträge sieht die Regierung vor, den Betrag für 2017 auf 100,0 Mio. sowie für 2018 und 2019 auf 90,0 Mio. zu reduzieren.

Die Selbstfinanzierungsmarge (oder Cash Flow) vor Berücksichtigung der ordentlichen Abschreibungen und der Abschreibung der vorangegangenen Aufwandüberschüsse beläuft sich im Budgetentwurf 2016 auf 221,1 Mio. Franken. Der Finanzplan sieht unter Berücksichtigung der für das Budgetgleichgewicht zu treffenden Massnahmen zur Einhaltung

et à l'endettement, des marges de 211,8 mios en 2017, 188,1 mios en 2018, et 163,6 mios en 2019. Sans ces mesures, les marges d'autofinancement seraient de 140,3 mios en 2017, 31,1 mios en 2018, et -24,6 mios en 2019.

Pour chacune des années de la planification intégrée pluriannuelle 2016-2019, les dépenses nettes d'investissement sont intégralement couvertes par la marge d'autofinancement qui se dégage du compte de fonctionnement. Il en résulte des excédents de financement de 42,6 mios au budget 2016, 42,8 mios en 2017, 19,0 mios en 2018 et 24,1 mios en 2019. Ces résultats permettent d'amortir le solde des découverts financiers d'ici à 2017 et de respecter ainsi le frein à l'endettement sur l'ensemble de la période.

Par ce plan financier, l'endettement net du canton, qui se monte à 1,29 mrd à fin 2014, baisse à 1,13 mrd à fin 2019. La dette nette par habitant de 3'939 francs à fin 2014 diminue à 3'245 francs à fin 2019.

der Ausgaben- und Schuldenbremse Margen von 211,8 Mio. im Jahr 2017, 188,1 Mio. im Jahr 2018 und 163,6 Mio. im Jahr 2019 vor. Ohne diese Massnahmen würden sich die Selbstfinanzierungsmargen im Jahr 2017 auf 140,3 Mio., 2018 auf 31,1 Mio. und 2019 auf -24,6 Mio. belaufen.

Für jedes der Planungsjahre 2016-2019 sind die Nettoinvestitionen vollständig durch die Selbstfinanzierungsmarge aus der Laufenden Rechnung gedeckt. Daraus ergibt sich ein Finanzierungsüberschuss von 42,6 Mio. Franken im Budget 2016, 2017 sind es 42,8 Mio., 2018 19,0 Mio. und 24,1 Mio. im Jahr 2019. Mit diesen Ergebnissen können die finanziellen Unterdeckungen bis 2017 abgeschrieben werden, womit die Schuldenbremse während der gesamten Periode eingehalten wird.

Mit diesem Finanzplan sinkt die Nettoverschuldung des Kantons, die sich Ende 2014 auf 1,29 Mrd. Franken beläuft, Ende 2019 auf 1,13 Mrd. Die Pro-Kopf-Verschuldung von 3'939 Ende 2014 sinkt per Ende 2019 auf 3'245 Franken.

Détermination de l'enveloppe d'investissement et de fonctionnement

Festlegung der Globalbudgets für die Investitionsrechnung und die Laufende Rechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
	2015	2016	2017	2018	2019	
Moyens libres d'affectation						Frei verfügbare Mittel
Recettes fiscales	1'167.3	1'163.1	1'163.2	1'078.4	1'082.4	Steuererträge
Parts aux recettes fédérales	672.4	718.8	731.2	737.7	748.4	Anteil der Bundeserträge
	1'839.7	1'881.9	1'894.4	1'816.2	1'830.8	
Politique d'investissement (enveloppe globale d'investissement)						Investitionspolitik (Globalbudget der Investitionsrechnung)
Investissements nets (hors investissements financés par des fonds)	147.4	111.5	100.0	90.0	90.0	Netto-Investitionen (ohne durch Fonds finanzierte Investitionen)
Autres éléments de politique sectorielle						Andere Elemente - Sektoralpolitik
Politique salariale	930.5	939.7	950.5	960.5	971.2	Lohnpolitik
Intérêts passifs et amortissements financiers	56.4	57.4	60.3	61.7	62.7	Passivzinsen und Abschreibungen
Péréquation financière intercommunale	34.6	35.5	36.3	36.8	36.8	Interkommunaler Finanzausgleich
Recette extraordinaire	-3.4	-8.5	-	-	-	Ausserordentliche Einnahme
Excédent de financement planifié	28.0	42.6	42.8	19.0	24.1	Geplanter Finanzierungsüberschuss
Enveloppe globale de fonctionnement*	646.4	703.6	704.6	648.2	645.9	Globalbudget der Laufenden Rechnung*
Evolution en %		8.9%	0.2%	-8.0%	-0.4%	Entwicklung in %

* non compris les prélèvements aux fonds pour le financement des investissements

* ohne Entnahmen aus den Fonds für Investitionen

La procédure d'établissement de la planification financière consiste à déterminer, dans un premier temps, les moyens libres d'affectation et, sur cette base, à définir les priorités dans les enveloppes d'investissement et de fonctionnement.

Le canton du Valais est soumis à l'exigence constitutionnelle du frein aux dépenses et à l'endettement.

Bei der Finanzplanung werden zunächst die frei verfügbaren Mittel bestimmt und anschliessend den Globalbudgets für die Investitionsrechnung und die Laufende Rechnung zugewiesen.

Der Kanton Wallis hat gemäss Verfassung die Ausgaben- und Schuldenbremse einzuhalten. Das

En d'autres termes, il n'est pas autorisé à dépenser plus qu'il n'encaisse. Pour établir sa planification financière, le Gouvernement doit donc connaître en premier lieu les moyens dont il pourra disposer librement pour mener à bien sa politique (autrement dit, les moyens libres d'affectation), tout en respectant l'exigence constitutionnelle du frein aux dépenses et à l'endettement.

La planification intégrée pluriannuelle 2016-2019 s'inscrit à ce titre dans un contexte financier particulier. En effet, les comptes 2013 et 2014 du canton du Valais ont clôturé avec des insuffisances de financement de plus de 80 millions chacun. Dans le cadre du budget 2015, le Grand Conseil a décidé de répartir l'amortissement de ces découverts sur trois ans sur les années 2015, 2016 et 2017. La fixation des enveloppes d'investissement et de fonctionnement pour la planification intégrée pluriannuelle 2016-2019 doit par conséquent permettre de dégager des excédents de financement suffisants pour l'amortissement de ces découverts en 2016 et 2017.

L'évolution des moyens libres d'affectation, conjuguée à l'objectif visé en termes d'excédents de financement, constitue donc le cadre financier maximum dans lequel le Gouvernement peut déployer ses activités d'investissement et de fonctionnement.

A connaissance de ces moyens, le Gouvernement arrête sa politique d'investissement en gardant notamment en perspective les coûts induits sur le compte de fonctionnement. A ce stade de la procédure de planification sont arrêtées les priorités gouvernementales, les politiques sectorielles comme la politique du personnel ou les éléments particuliers tels que notamment la péréquation intercommunale. Le montant restant à disposition, après ces opérations et tenant compte de l'amortissement des découverts financiers, constitue le montant net qui peut être dévolu aux activités de fonctionnement. Il représente, après prise en compte du respect du frein aux dépenses, l'enveloppe nette de fonctionnement.

Le tableau « Détermination de l'enveloppe d'investissement et de fonctionnement » ci-devant présente le résultat chiffré de cette procédure. La suite de ce document présente chacune des étapes plus en détail.

heisst vereinfacht, dass er nicht mehr ausgeben darf, als er einnimmt. Um zu wissen, wie viel Geld für die Umsetzung ihrer Politik zur Verfügung steht und um die Ausgaben- und Schuldenbremse nie aus den Augen zu verlieren, muss die Regierung die frei verfügbaren Mittel genau kennen.

Die integrierte Mehrjahresplanung 2016-2019 fügt sich in einen besonderen finanziellen Kontext ein. Die Rechnungen 2013 und 2014 des Kantons Wallis wiesen Finanzierungsfehlbeträge von jeweils mehr als 80 Mio. Franken aus. Im Rahmen des Budgets 2015 entschied der Grosse Rat die Abschreibung dieser Unterdeckungen gestaffelt über drei Jahre (2015, 2016 und 2017) vorzunehmen. Mit der Festlegung der Globalbudgets für die Investitionsrechnung und die Laufende Rechnung der integrierten Mehrjahresplanung 2016-2019 muss es folglich möglich sein, einen genügend grossen Finanzierungsüberschuss zu erzielen, um diese Unterdeckungen 2016 und 2017 abzuschreiben.

Die Entwicklung der frei verfügbaren Mittel, gekoppelt mit dem angestrebten Ziel eines Finanzierungsüberschusses, gibt also den maximalen finanziellen Spielraum vor, in dem die Regierung Investitionen und laufende Aufwendungen tätigen kann.

Sobald die frei verfügbaren Mittel bekannt sind, legt die Regierung (unter Berücksichtigung der Kostenauswirkungen auf die Laufende Rechnung) ihre Investitionspolitik fest. In diesem Planungsstadium werden auch die Regierungsprioritäten, sektoralpolitische Aspekte (z.B. Personalpolitik) und besondere Elemente wie der interkommunale Finanzausgleich festgelegt. Der nach diesen Vorgängen und unter Berücksichtigung der Abschreibung der finanziellen Unterdeckungen verbleibende Betrag stellt den Nettobetrag dar, der für die anderen Tätigkeiten der Laufenden Rechnung eingesetzt werden kann – also nach Berücksichtigung der Schuldenbremse das Netto-Globalbudget der Laufenden Rechnung.

Die Tabelle « Festlegung der Globalbudgets für die Investitionsrechnung und die Laufende Rechnung » zeigt das Ergebnis dieser Berechnungen. Im Weiteren werden die einzelnen Schritte im Detail aufgezeigt.

Moyens libres d'affectation

Frei verfügbare Mittel

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
	RECHNUNG 2014	2015	2016	2017	2018	2019	
Moyens libres d'affectation							Frei verfügbare Mittel
Recettes fiscales	1'128.8	1'167.3	1'163.1	1'163.2	1'078.4	1'082.4	Steuererträge
Part aux recettes fédérales	629.1	672.4	718.8	731.2	737.7	748.4	Anteil der Bundeserträge
	1'757.9	1'839.7	1'881.9	1'894.4	1'816.2	1'830.8	
Evolution en %		4.7%	2.3%	0.7%	-4.1%	0.8%	Entwicklung in %

Comme énoncé précédemment, le respect du frein aux dépenses et à l'endettement implique que le canton du Valais ne peut pas dépenser plus qu'il n'encaisse. Les moyens libres d'affectation constituent donc le montant net maximum pouvant être utilisé durant un exercice, pour le fonctionnement et les investissements. Ils sont constitués essentiellement des impôts et des parts aux recettes fédérales, déduction faite de la partie rétrocédée ou affectée de certaines recettes.

Les prévisions pour la planification 2016-2019 conduisent à considérer que le canton du Valais dispose de 1,89 mrd en 2017, 1,82 mrd en 2018 et 1,83 mrd en 2019 pour couvrir ses charges courantes de fonctionnement, poursuivre sa politique d'investissement, ainsi que permettre l'amortissement des découverts financiers. Ces moyens évoluent ainsi de la manière suivante sur l'ensemble de la période : +0,7% en 2017 (par rapport au projet de budget 2016), -4,1% en 2018 et +0,8% en 2019.

La forte baisse affichée en 2018 (-78,3 mios) provient essentiellement des effets prévus de la 3^e réforme de l'imposition des entreprises (RIE III) sur les recettes d'impôts sur les personnes morales.

Wie bereits erwähnt, kann der Kanton Wallis aufgrund der Ausgaben- und Schuldenbremse nicht mehr ausgeben, als er einnimmt. Die frei verfügbaren Mittel sind demnach der Netto-Maximalbetrag, der während eines Geschäftsjahres für die Laufende Rechnung und die Investitionen eingesetzt werden kann. Die frei verfügbaren Mittel bestehen im Wesentlichen aus Steuererträgen und Anteilen an Bundeserträgen, abzüglich der Rückvergütungen und der zweckgebundenen Teile einiger Erträge.

Gemäss der Planung 2016-2019 verfügt der Kanton Wallis über frei verfügbare Mittel in der Höhe von 1,89 Mrd. Franken im Jahr 2017, 1,82 Mrd. im Jahr 2018 und 1,83 Mrd. im Jahr 2019, um seine Aufwendungen der Laufenden Rechnung zu decken, seine Investitionspolitik weiterzuerfolgen sowie die finanziellen Unterdeckungen abzuschreiben. Diese Mittel entwickeln sich über die gesamte Periode wie folgt : +0,7% im Jahr 2017 (im Vergleich zum Budgetentwurf 2016), -4,1% im Jahr 2018 und +0,8% im Jahr 2019.

Der starke Rückgang 2018 (-78,3 Mio.) hängt hauptsächlich mit der Unternehmenssteuerreform III (USR III) zusammen, die sich auf die Steuereinnahmen der juristischen Personen auswirkt.

Impôts

Steuern

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
Impôts sur le revenu et la fortune	778.8	767.3	777.7	780.0	783.0	786.0	Einkommens- und Vermögenssteuern
Impôts sur le bénéfice et le capital	121.1	126.9	115.1	114.5	48.8	48.9	Gewinn- und Kapitalsteuern
Impôts fonciers	20.3	20.6	20.7	20.8	20.8	20.8	Grundstücksteuern
Impôts sur les gains en capital	45.9	44.0	44.0	38.0	38.0	38.0	Vermögensgewinnsteuern
Droits de mutation et de timbre	73.2	81.3	81.3	81.3	81.3	81.3	Vermögensverkehrssteuern
Impôts sur les successions et donations	16.1	15.0	15.0	15.0	15.0	15.0	Erbschafts- und Schenkungssteuern
Impôts véhicules, bateaux et autres impôts sur la propriété et la dépense	62.0	69.4	70.1	71.4	72.8	74.3	Steuern auf Motorfahrzeuge, Schiffe und übrige Besitz- und Aufwandsteuern
Impôts sur les forces hydrauliques	77.4	91.5	88.0	87.4	86.8	86.3	Steuern auf Wasserkraft
Amendes fiscales	0.6	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	Steuerbussen
Total	1'195.3	1'216.4	1'212.4	1'209.0	1'147.1	1'151.1	Total

La planification intégrée pluriannuelle 2016-2019 prévoit des revenus d'impôts diminuant de 1,21 mrd en 2016 à 1,15 mrd en 2019, ce qui correspond à une réduction globale de 5,1% sur l'ensemble de la période.

Cette évolution est déterminée en tenant compte notamment des prévisions conjoncturelles, de l'augmentation du nombre de contribuables (voir remarques concernant l'augmentation de la population au chapitre «Risques et opportunités»), des autres éléments particuliers impactant les recettes fiscales, ainsi que des mesures du décret concernant la première phase de l'examen des tâches et des structures de l'Etat (ETS 1) et du décret concernant l'application des dispositions sur le frein aux dépenses et à l'endettement dans le cadre du budget 2015. Concernant ce dernier, le Conseil

Die integrierte Mehrjahresplanung 2016-2019 sieht eine Abnahme der Steuern von 1,21 Mrd. Franken im Jahr 2016 auf 1,15 Mrd. im Jahr 2019 vor, was einem Rückgang von total 5,1% über die gesamte Periode entspricht.

Bei dieser Entwicklung werden die Konjunkturprognosen, die Zunahme der Steuerpflichtigen (siehe Bemerkungen zur Bevölkerungszunahme unter «Risiken und Chancen»), andere bestimmte Elemente, die sich auf die Steuereinnahmen auswirken, sowie die Massnahmen aus dem Dekret betreffend die erste Phase der Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates (PAS 1) und aus dem Dekret betreffend die Anwendung der Bestimmungen über die Ausgaben- und Schuldenbremse im Rahmen des Budgets 2015 berücksichtigt. In Bezug auf die Ausgaben- und Schuldenbremse legt der

d'Etat retient, dans le cadre de la présente planification, des options de pérennisation des mesures décidées. Ainsi, la PiP 2016-2019 se base sur une pérennisation de l'augmentation de l'impôt sur les véhicules et prévoit le renoncement à la 3^e tranche de l'augmentation des déductions pour les primes d'assurance maladie pour les personnes physiques en 2018. De même, la mesure introduisant un impôt minimum sur le capital des sociétés de capitaux et coopératives est considérée comme pérenne.

L'importante baisse constatée en 2018 provient essentiellement des effets de la 3^e réforme de l'imposition des entreprises (RIE III). Aussi, les prévisions des recettes de l'impôt sur le bénéfice et le capital accusent en 2018 une baisse de 65,7 mios ou 57,4%.

Au niveau des autres recettes fiscales, il convient de relever la baisse de l'impôt sur les gains immobiliers (-6,0 mios entre 2016 et 2017), dont l'impact net est modéré par la rétrocession du 2/3 des recettes aux communes. De leur côté, les impôts et redevances sur les forces hydrauliques devraient également se contracter en raison de l'assainissement des débits résiduels (-1,9 mio entre 2016 et 2019). Les autres types d'impôts n'affichent en revanche pas d'évolution significative, ou une légère croissance.

Il y a lieu d'ajouter à ces revenus d'impôts notamment certaines redevances et commissions liées aux recettes fiscales (14,1 mios pour 2017 et 2018, 14,0 mios pour 2019) et de déduire les parts affectées, à savoir notamment les rétrocessions aux communes (35,4 mios pour 2017 à 2019) et la ristourne aux communes de l'impôt additionnel sur les mutations des immeubles situés sur leur territoire (20,0 mios par année). Est également déduite l'affectation partielle des impôts sur les forces hydrauliques, laquelle est toutefois suspendue jusqu'à fin 2017 par le décret ETS 1. Des affectations de 22,8 mios et de 22,7 mios sont en revanche prévues pour les deux dernières années de planification. Après ces ajustements, les moyens libres d'affectation provenant des recettes fiscales s'élèvent à 1'163,2 mios en 2017, 1'078,4 mios en 2018 et 1'082,4 mios en 2019.

Staatsrat im Rahmen dieser Planung die Optionen für die Nachhaltigkeit der beschlossenen Massnahmen fest. Folglich basiert die IMP 2016-2019 auf einer nachhaltigen Zunahme der Motorfahrzeugsteuern und sieht den Verzicht der 3. Tranche der Erhöhung der Krankenkassenprämienabzüge für natürliche Personen im Jahr 2018 vor. Ebenso wird die Einführung einer Mindeststeuer auf das Kapital der Kapitalgesellschaften und Genossenschaften als nachhaltig erachtet.

Der grosse Rückgang 2018 ist hauptsächlich auf die Auswirkungen der Unternehmenssteuerreform III (USR III) zurückzuführen. Daher wird bei den Gewinn- und Kapitalsteuern 2018 mit einem Rückgang von 65,7 Mio. Franken bzw. 57,4% gerechnet.

Bei den anderen Steuereinnahmen ist die Abnahme der Vermögensgewinnsteuer (-6,0 Mio. Franken zwischen 2016 und 2017) erwähnenswert, deren Netto-Auswirkungen durch die Rückvergütung von 2/3 der Steuereinnahmen an die Gemeinden moderat ausfallen. Die Wasserzinsen und die Wasserkraftsteuern gehen aufgrund der Restwassersanierung ebenfalls zurück (-1,9 Mio. zwischen 2016 und 2019). Die anderen Arten von Steuern verzeichnen im Gegenzug keine Entwicklung oder einen leichten Anstieg.

Zu diesen Steuererträgen kommen gewisse Abgaben und Gebühren im Zusammenhang mit den Steuereinnahmen hinzu (14,1 Mio. Franken für 2017 und 2018, 14,0 Mio. für 2019) und die zweckgebundenen Teile sind abzuziehen, beispielsweise die Rückvergütungen an die Gemeinden (35,4 Mio. für 2017 bis 2019) und die Rückerstattung der zusätzlichen Handänderungssteuer an die Gemeinden für die auf ihrem Gebiet gelegenen Grundstücke (20,0 Mio. pro Jahr). Ebenfalls abgezogen wird die Teileinlage der Wasserkraftsteuern, die allerdings bis Ende 2017 durch das Dekret PAS 1 aufgeschoben wird. Für die letzten zwei Planungsjahre ist hingegen eine Einlage von 22,8 Mio. und 22,7 Mio. vorgesehen. Nach diesen Anpassungen betragen die frei verfügbaren Mittel aus den Steuereinnahmen 1'163,2 Mio. (2017), 1'078,4 Mio. (2018) und 1'082,4 Mio. (2019).

Parts aux recettes fédérales

Anteil der Bundeserträge

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
Péréquation des ressources	443.7	490.0	537.3	545.0	555.0	565.0	Ressourcenausgleich
Péréquation, compensation des charges	74.2	74.2	73.4	77.9	78.2	78.6	Lastenausgleich
./. Péréquation, compensation des cas de rigueur	-4.5	-4.5	-4.3	-4.1	-3.8	-3.6	./. Härteausgleich
Part au produit des impôts sur les huiles minérales	31.8	32.1	32.3	32.1	32.0	32.0	Anteil an der Mineralölsteuer
Part de l'Etat à l'impôt anticipé	21.3	18.0	19.0	19.2	15.2	15.2	Kantonsanteil an der Verrechnungssteuer
Part de l'Etat à l'IFD	61.0	61.0	59.5	59.5	59.5	59.5	Kantonsanteil an der DB
Part à la taxe d'exemption	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	Anteil Wehrpflichtersatz
Part au bénéfice de la BNS	-	-	-	-	-	-	SNB Gewinnanteil
Régale des sels	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	Salzregal
Total	629.1	672.4	718.8	731.2	737.7	748.4	Total

Les moyens libres d'affectation provenant des parts aux recettes fédérales comprennent la péréquation intercantonale, la part du Valais aux recettes rétrocédées par la Confédération et la régale des sels. Au budget 2016, ces parts fédérales sont estimées à 718,8 mios. Pour les années de planification, elles sont évaluées à 731,2 mios en 2017, 737,7 mios en 2018 et 748,4 mios en 2019, ce qui représente une croissance globale de 4,1% sur les trois années. La proportion des parts aux recettes fédérales par rapport à l'ensemble des recettes de l'Etat a tendance à se renforcer depuis plusieurs années. Cette nouvelle répartition des revenus accroît la dépendance du Valais à des revenus externes, beaucoup moins influençables que ses propres recettes (impôts, émoluments, etc.). Cette tendance pourrait encore se renforcer en 2018 avec les effets de la 3^e réforme de l'imposition des entreprises (RIE III) sur les recettes fiscales.

La source de financement fédérale la plus importante est la péréquation des ressources. Après avoir marqué deux importantes hausses consécutives de près de 10% en 2015 et 2016, sa croissance devrait se poursuivre mais à un niveau moindre pour les années de planification 2017 à 2019. Elle devrait se situer à 1,7% par année en moyenne (545,0 mios en 2017, 555,0 mios en 2018 et 565,0 mios en 2019). Le 19 juin 2015, les Chambres fédérales ont fixé les contributions de base destinées à la péréquation des ressources pour la période 2016 à 2019. Au niveau de la compensation des charges, le canton du Valais devrait percevoir des recettes au titre de la compensation des charges socio-démographiques dès 2017, ce qui explique l'augmentation prévue de 4,5 mios.

Les parts aux recettes fédérales comprennent également les recettes rétrocédées au canton par la Confédération (impôts sur les huiles minérales, impôt anticipé, impôt fédéral direct, taxe d'exemption). Ces recettes sont globalement prévues à un niveau proche de celui du budget 2016, à l'exception de la part à l'impôt anticipé, lequel devrait diminuer de 4,0 mios ou 20,8% en 2018.

Enfin, la convention actuelle signée entre le Département fédéral des finances (DFF) et la Banque nationale suisse (BNS) étant valable pour les exercices 2011 à 2015 de la BNS, la PiP 2016-2019 ne tient compte d'aucune recette au titre de la part du Valais au bénéfice de la Banque nationale. Une éventuelle distribution dépendra des résultats de la BNS et du contenu de la nouvelle convention, laquelle devrait être conclue en 2016.

Die frei verfügbaren Mittel aus den Bundeserträgen umfassen den interkantonalen Finanzausgleich, den Anteil des Wallis an den weitergegebenen Steuereinnahmen des Bundes sowie seinen Anteil am Salzregal. Im Budget 2016 werden diese Bundesanteile auf 718,8 Mio. Franken geschätzt. Für die Planungsjahre werden sie auf 731,2 Mio. im Jahr 2017, 737,7 Mio. im Jahr 2018 und 748,4 Mio. im Jahr 2019 angesetzt, was einem globalen Wachstum von 4,1% über diese drei Jahre entspricht. Die Anteile an den Bundeseinnahmen gegenüber den gesamten Steuereinnahmen des Staates nehmen seit mehreren Jahren tendenziell zu. Die neue Einnahmenverteilung macht das Wallis von externen Einnahmen abhängiger, die weniger beeinflussbar sind als die eigenen Einnahmen (Steuern, Abgaben usw.). Dieser Trend könnte sich 2018 durch die Unternehmenssteuerreform III (USR III) noch verstärken.

Die grösste Einnahmequelle vom Bund stellt der Ressourcenausgleich dar. Nach zwei aufeinander folgenden grossen Anstiegen von rund 10% in den Jahren 2015 und 2016 wird das Wachstum für die Planungsjahre 2017 bis 2019 weiter zunehmen, jedoch in geringerer Masse. Es wird sich bei durchschnittlich 1,7% pro Jahr einpendeln (545,0 Mio. Franken im Jahr 2017, 555,0 Mio. im Jahr 2018 und 565,0 Mio. im Jahr 2019). Am 19. Juni 2015 haben die eidgenössischen Räte die Basisbeiträge für den Ressourcenausgleich 2016-2019 festgelegt. In Bezug auf den Lastenausgleich müsste der Kanton Wallis Einnahmen im Rahmen des soziodemografischen Lastenausgleichs erzielen, was die Zunahme um 4,5 Mio. erklärt.

Die Anteile aus Bundeserträgen beinhalten ebenfalls die vom Bund zurückerstatteten Einnahmen an den Kanton (Mineralölsteuer, Verrechnungssteuer, direkte Bundessteuer, Ersatzabgabe). Diese Einnahmen sind insgesamt ähnlich wie im Budget 2016 mit Ausnahme des Anteils an der Verrechnungssteuer, der 2018 um 4,0 Mio. Franken oder 20,8% abnehmen dürfte.

Da die derzeitige Vereinbarung zwischen dem Eidgenössischen Finanzdepartement (EFD) und der Schweizerischen Nationalbank (SNB) für die Geschäftsjahre 2011 bis 2015 der Nationalbank gilt, berücksichtigt die IMP 2016-2019 keine Einnahmen aus dem kantonalen Anteil am Reingewinn der SNB. Eine mögliche Verteilung wird von den Ergebnissen der SNB abhängen und vom Inhalt der neuen Vereinbarung, die 2016 abgeschlossen werden soll.

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
Investissements nets	175.0	190.6	178.5	169.1	169.1	139.5	Netto-Investitionen
Evolution en %		8.9%	-6.4%	-5.3%	0.0%	-17.5%	Entwicklung in %
dont :							davon :
- investissements financés par des fonds	36.4	46.6	66.9	69.1	79.1	49.5	- Investitionen aus den Fonds finanziert
- recette extraordinaire ponctuelle		-3.4					- Einmalige ausserordentliche Einnahme
- investissements non financés par des fonds	138.6	147.4	111.5	100.0	90.0	90.0	- Investitionen, die nicht aus den Fonds finanziert werden

Sur la base des moyens libres d'affectation dont il dispose, le Gouvernement valaisan arrête sa politique d'investissement.

Le projet de budget 2016 soumis à l'approbation du Grand Conseil prévoit des investissements nets de 178,5 mios. Ce montant important, en ligne avec la planification financière 2015-2018 comprend des investissements financés par des fonds spéciaux de financement, tels que le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle, le fonds d'entretien des cours d'eau, le fonds pour la formation professionnelle, le fonds cantonal pour le tourisme ou encore le fonds de financement de la 3^e correction du Rhône. Le financement par des fonds le plus important provient du fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI^e siècle.

Sans ces éléments particuliers, l'enveloppe d'investissement se monte à 111,5 mios au projet de budget 2016. Pour les années de planification, le Gouvernement envisage de limiter quelque peu sa politique d'investissement (100,0 mios en 2017 et 90,0 mios en 2018 et 2019), tout en maintenant un niveau d'investissements nets élevé, grâce à l'utilisation des financements spéciaux.

A ce titre, les prélèvements aux financements spéciaux concernent notamment :

- des investissements pour le Campus Energypolis pour 57,8 mios sur la période 2016-2019. A ces montants s'ajoutent les investissements pour les infrastructures destinées à la HES-SO Valais-Wallis dans le cadre du développement du Campus Energypolis, prévus sous cautionnement du canton (179,8 mios);
- la suite du préfinancement des travaux pour le développement de la ligne ferroviaire du Simplon (16,0 mios sur la période 2016-2019);
- le projet de 3^e correction du Rhône, financé à hauteur de 32,7 mios sur la période 2016-2019 par un prélèvement au fonds y relatif;
- 29,8 mios d'investissements pour les bâtiments d'enseignement (fonds de la formation professionnelle);

Die Walliser Regierung legt ihre Investitionspolitik aufgrund der frei verfügbaren Mittel fest.

Der dem Grossen Rat zur Genehmigung unterbreitete Budgetentwurf 2016 sieht Nettoinvestitionen von 178,5 Mio. Franken vor. Dieser hohe Betrag, der mit der Finanzplanung 2015-2018 übereinstimmt, umfasst Investitionen, die über Spezialfinanzierungsfonds finanziert werden, wie den Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts, den Fonds für die Korrektur von Wasserläufen, den Fonds für die Berufsbildung, den kantonalen Tourismusfonds oder auch den Finanzierungsfonds der 3. Rhonekorrektur. Die bedeutendste Spezialfinanzierung stammt aus dem Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts.

Ohne diese besonderen Elemente beläuft sich das Globalbudget für Investitionen im Budgetentwurf 2016 auf 111,5 Mio. Franken. Die Regierung sieht vor, seine Investitionspolitik für die Planungsjahre etwas einzuschränken (100,0 Mio. im Jahr 2017 und 90,0 Mio. in den Jahren 2018 und 2019), unter Beibehaltung eines hohen Netto-Investitionsniveaus dank der Spezialfinanzierungsfonds.

Die Entnahmen aus Spezialfinanzierungsfonds betreffen vor allem :

- Investitionen für den Campus Energypolis für 57,8 Mio. Franken über die Periode 2016-2019. Dazu kommen Investitionen für die Infrastrukturen der HES-SO Valais-Wallis im Rahmen der Entwicklung des Campus Energypolis unter der Bürgschaft des Kantons (179,8 Mio.);
- Fortführung der Vorfinanzierung der Arbeiten im Zusammenhang mit der Entwicklung der Simplon-Bahnlinie (16,0 Mio. über den Zeitraum 2016-2019);
- Projekt der 3. Rhonekorrektur, das zu 32,7 Mio. über die Periode 2016-2019 durch eine Entnahme aus einem entsprechenden Fonds finanziert wird;
- 29,8 Mio. Investitionen für Schulgebäude (Berufsbildungsfonds);

- les subventions d'investissement pour la correction des cours d'eau, pour un montant de 6,0 mios sur l'ensemble de la période de planification ;
- la mise en œuvre de la stratégie informatique, pour 82,2 mios ;
- et les prêts octroyés dans le cadre du nouveau fonds cantonal pour le tourisme (40,0 mios, répartis entre 2016 et 2018).

Les tableaux en annexe présentent un plan d'investissements projeté par domaine, basé sur la répartition sectorielle du projet de budget 2016. Ils tiennent compte de la politique d'investissement globale définie par le Conseil d'Etat ci-avant, ainsi que de la priorité accordée en 2016 et 2017 pour le subventionnement des bâtiments scolaires (voir annexes 1, 2 et 3).

- Investitionsbeiträge für die Korrektur der Wasserläufe in Höhe von 6,0 Mio. über die gesamte Planungsperiode ;
- Umsetzung der Informatikstrategie für 82,2 Mio. ;
- Die gewährten Darlehen im Rahmen des neuen kantonalen Tourismusfonds (40,0 Mio. verteilt auf die Jahre 2016-2018).

Die Tabellen im Anhang präsentieren die gesamten Investitionen pro Bereich aufgrund der sektoriellen Aufteilung des Budgetentwurfs 2016. Sie berücksichtigen die oben genannte globale Investitionspolitik des Staatsrats sowie die für 2016 und 2017 zugewiesene Priorität für die Beiträge der Schulgebäude (siehe Anhang 1, 2 und 3).

Autres éléments de politique sectorielle

Andere Elemente - Sektoralpolitik

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
Autres éléments de politique sectorielle							Andere Elemente - Sektoralpolitik
Politique salariale	977.0	930.5	939.7	950.5	960.5	971.2	Lohnpolitik
Intérêts passifs et amortissements financiers	62.6	56.4	57.4	60.3	61.7	62.7	Passivzinsen und Abschreibungen
Péréquation financière intercommunale	33.3	34.6	35.5	36.3	36.8	36.8	Interkommunaler Finanzausgleich
Recette extraordinaire	-	-3.4	-8.5	-	-	-	Ausserordentliche Einnahme

Politique salariale

Le projet de budget 2016 présenté au Grand Conseil prévoit des charges de personnel de 939,7 mios (y compris les récupérations de salaires). Pour la période de planification, les charges de personnel sont estimées à 950,5 mios en 2017, 960,5 mios en 2018 et 971,2 mios en 2019.

Cette évolution tient compte des différentes mesures du décret ETS 1 et de celui concernant l'application des dispositions sur le frein aux dépenses et à l'endettement dans le cadre du budget 2015. A ce titre, elle se fonde sur un principe de pérennisation de certaines de ces mesures, à savoir notamment :

- le maintien du nombre d'heures des professeurs d'éducation physique à 26 (enseignement secondaire du deuxième degré général et formation professionnelle) ;
- le maintien d'une classe d'attente pour le personnel de la scolarité obligatoire et de l'enseignement secondaire du deuxième degré général et professionnel ;
- le maintien du temps d'enseignement à l'école primaire à 32 périodes.

La planification prévoit également comme objectifs pour la politique salariale de la période de planification 2017 à 2019 :

- de n'octroyer le plein renchérissement qu'à partir du moment où l'indice suisse des prix à la consommation atteindra 100,0 (août 2015 = 97,6). Cette mesure fait partie des mesures prises dans

Lohnpolitik

Der dem Grossen Rat unterbreitete Budgetentwurf 2016 weist einen Personalaufwand von 939,7 Mio. Franken aus (einschliesslich Lohnerstattungen). Für die Planungsjahre wird mit folgendem Personalaufwand gerechnet : 950,5 Mio. (2017), 960,5 Mio. (2018) und 971,2 Mio. (2019).

Diese Entwicklung berücksichtigt die verschiedenen PAS 1-Massnahmen, sowie die Massnahme aus dem Dekret betreffend die Anwendung der Bestimmungen über die Ausgaben- und Schuldenbremse im Rahmen des Budgets 2015. Unter diesem Aspekt bildet sich bei einigen dieser Massnahmen ein Nachhaltigkeitsprinzip :

- Die Beibehaltung von 26 Lektionen als Vollpensum für Sportlehrpersonen (allgemeine Mittelschule und Berufsbildung) ;
- Die Beibehaltung einer Warteklasse für Lehrpersonen der obligatorischen Schulzeit und der allgemeinen Mittelschule oder Berufsfachschule ;
- Die Beibehaltung von 32 Lektionen als Vollpensum in der Primarschule.

Bezüglich der Lohnpolitik sind für die Planungsjahre 2017 bis 2019 folgende Ziele vorgesehen :

- Gewährung des vollständigen Teuerungsausgleichs erst, wenn der Landesindex der Konsumentenpreise 100,0 erreicht hat (August 2015 = 97,6). Diese Massnahme ist Teil der getroffenen Massnahmen im Rahmen der ersten Phase der

le cadre de la première phase de l'examen des tâches et des structures de l'Etat (ETS 1). Au regard des prévisions actuelles, aucun renchérissement ne devrait être attribué sur l'ensemble de la période de planification ;

- de maintenir un coefficient de 0,6 sur les augmentations individuelles liées à la prestation, les parts d'expérience et les primes de performance ;
- de maintenir le taux des frais de formation et de perfectionnement à 0,4% de la masse salariale ;
- de retenir le principe de non-création de nouveaux postes, à l'exception de certaines variations du domaine de l'enseignement et celles concernant la stratégie informatique.

Pour les charges salariales du domaine de l'enseignement, sont notamment prises en compte les incidences financières prévues de la loi sur l'enseignement primaire (hors abaissement du temps d'enseignement).

Ces paramètres pourraient être amenés à évoluer compte tenu des résultats de la deuxième phase de l'examen de tâches et des structures (ETS 2).

Intérêts passifs et amortissements

La planification 2017-2019 prévoit une augmentation de ce type de dépenses. Globalement, les intérêts passifs et amortissements financiers progressent de 57,4 mios au projet de budget 2016 à 62,7 mios en 2019.

Péréquation financière intercommunale

Le montant net à charge du canton pour la péréquation intercommunale se monte à 35,5 mios au projet de budget 2016. Il évolue ensuite à la hausse pour atteindre 36,8 mios en 2018 et 2019.

Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates (PAS 1). Angesichts der aktuellen Prognosen wird während der gesamten Planungsperiode kein Teuerungsausgleich gewährt ;

- Beibehalten des Koeffizienten 0,6 für die individuellen leistungsabhängigen Lohnerhöhungen, die Erfahrungsanteile und die Leistungsprämien ;
- Beibehalten der Aus- und Weiterbildungskostenrate von 0,4% der Lohnmasse ;
- Keine neuen Stellen schaffen, bis auf gewisse Veränderungen im Unterrichtswesen und hinsichtlich der Informatikstrategie.

Beim Lohnaufwand im Unterrichtswesen wurden vor allem die finanziellen Auswirkungen durch das Gesetz über die Primarschule berücksichtigt (abgesehen von der Senkung der Unterrichtszeiten).

Diese Parameter könnten sich aufgrund der Ergebnisse der zweiten Phase der Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates (PAS 2) ändern.

Passivzinsen und Abschreibungen

Die Planung 2017-2019 rechnet mit einer Zunahme für diese Art von Ausgaben. Insgesamt steigen die Passivzinsen und Abschreibungen von 57,4 Mio. Franken im Budgetentwurf 2016 auf 62,7 Mio. im Jahr 2019.

Interkommunaler Finanzausgleich

Im Budgetentwurf 2016 beläuft sich der Nettobetrag zulasten des Kantons für den interkommunalen Finanzausgleich auf 35,5 Mio. Franken. Danach nimmt er zu und erreicht in den Jahren 2018 und 2019 36,8 Mio.

Enveloppe globale de fonctionnement

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
Enveloppe globale de fonctionnement*	637.4	646.4	703.6	704.6	648.2	645.9	Globalbudget der Laufenden Rechnung*
Evolution en %		1.4%	8.9%	0.2%	-8.0%	-0.4%	Entwicklung in %

* non compris les prélèvements aux fonds pour le financement des investissements

* ohne Entnahmen aus den Fonds für Investitionen

L'enveloppe globale de fonctionnement est déterminée en fonction des moyens restant à disposition après avoir financé la politique d'investissement, l'amortissement prévu des découverts financiers, la péréquation intercommunale, les charges de personnel et les intérêts et amortissements. Ne devant pas conduire à un excédent de charges, elle est également définie en fonction de l'objectif d'équilibre du compte de fonctionnement.

Das Globalbudget der Laufenden Rechnung setzt sich aus den Mitteln zusammen, die nach der Verteilung der Gelder auf die Investitionspolitik, die vorgesehene Abschreibung der finanziellen Unterdeckungen, den interkommunalen Finanzausgleich, den Personalaufwand sowie die Zinsen und Abschreibungen übrig bleiben. Da es auch über das angestrebte Gleichgewicht der Laufenden Rechnung definiert wird, sollte es zu keinem Aufwandüberschuss kommen.

Les enveloppes globales de fonctionnement passent de 703,6 mios au projet de budget 2016 (abstraction faite des prélèvements aux fonds pour le financement d'investissements) à 645,9 mios en 2019. Les évolutions prévues sont de +0,2% pour l'année 2017, -8,0% pour 2018 et -0,4% pour 2019. Elles devront englober l'augmentation annuelle des coûts, les augmentations du volume d'activité, les tâches et éléments nouveaux, ainsi que les coûts induits des investissements.

L'augmentation annuelle des coûts et l'augmentation du volume d'activité de l'administration sont à mettre en perspective avec l'évolution de facteurs exogènes reposant à la fois sur des composantes objectives et/ou subjectives. L'évolution conjoncturelle, l'immigration, l'évolution de la population valaisanne et son vieillissement par exemple sont autant de facteurs qui influent fortement sur la place, la dimension, le positionnement et les activités de l'appareil administratif et étatique dans la société. Ces facteurs obligent le canton à continuellement développer et adapter son offre de prestations publiques. A ce titre, les domaines de l'enseignement et de la formation, de la santé, de la prévoyance sociale, des transports, de l'aménagement du territoire, etc. sont autant de domaines pour lesquels ces facteurs influencent à la hausse leur périmètre et volume d'activité et/ou le coût de leurs différentes prestations.

En parallèle, d'autres facteurs à connotation plus subjective tels que les exigences et attentes sociétales, voire l'évolution du mode de vie poussent la croissance des besoins de la population à la hausse et de facto le coût des prestations publiques. Comme cité dans le rapport sur la PiP 2015-2018 par exemple, «tant l'évolution démographique que le développement médical, appuyés par les attentes croissantes de la population, génèrent une augmentation de la demande en soins dans tous les secteurs de la santé» au niveau de leur fonctionnement et de leurs investissements (qualité des soins, augmentation des normes et respect de ces dernières, infrastructures, ...). La structure des familles, la recherche d'une meilleure qualité de vie, les besoins et les attentes de la société en termes de formation, de sécurité, d'accès à la mobilité, à l'information, au logement, aux différentes prestations publiques influencent à la hausse les coûts à prendre en charge par le canton, voire même le développement de tâches et/ou prestations publiques nouvelles.

Si le fédéralisme suisse est une particularité de notre pays et un modèle profitable pour sa population, ce dernier est régulièrement remis en question, modifiant par là-même l'équilibre entre la Confédération, les cantons et les communes. Les dernières votations fédérales, mais également les différentes modifications apportées aux assurances

Das Globalbudget der Laufenden Rechnung nimmt von 703,6 Mio. Franken im Budgetentwurf 2016 (abzüglich der Entnahmen aus den Spezialfinanzierungsfonds für Investitionen) auf 645,9 Mio. im Jahr 2019 ab. Dies entspricht einer Zunahme von +0,2% für das Jahr 2017 sowie einer Abnahme von -8,0% für 2018 und -0,4% für 2019. Diese Entwicklung umfasst die jährliche Kostenzunahme, das steigende Geschäftsvolumen, die neuen Aufgaben und Elemente sowie die Investitionskosten.

Die jährliche Zunahme der Kosten und das steigende Geschäftsvolumen der Verwaltung müssen mit der Entwicklung der exogenen Faktoren in Relation gebracht werden, die zugleich auf objektiven und/oder subjektiven Kriterien beruhen. Die konjunkturelle Entwicklung, die Immigration, die Entwicklung und Alterung der Walliser Bevölkerung sind beispielsweise Faktoren, die die Stellung, die Dimension, die Positionierung und die Tätigkeiten des Verwaltungsapparats gleichermassen beeinflussen. Diese Faktoren zwingen den Kanton, sich kontinuierlich weiterzuentwickeln und sein Angebot an öffentlichen Dienstleistungen anzupassen. Deshalb beeinflussen diese Faktoren die Bereiche Unterricht und Ausbildung, Gesundheit, Soziale Wohlfahrt, Transport, Raumplanung usw. dahingehend, dass ihr Umfang und das Tätigkeitsvolumen und/oder die Kosten seiner verschiedenen Dienstleistungen zunehmen.

Gleichzeitig treiben andere Faktoren, die subjektiver sind wie beispielsweise die gesellschaftlichen Anforderungen und Erwartungen oder gar die Veränderung des Lebensstils die Bedürfnisse der Bevölkerung auf ein höheres Niveau und damit auch die Kosten der öffentlichen Dienstleistungen. Wie beispielsweise im Bericht über die IMP 2015-2018 erwähnt, «die demographische als auch die medizinische Entwicklung, gestützt auf die steigenden Erwartungen der Bevölkerung, führen zu einer zunehmenden Pflegenachfrage in allen Gesundheitssektoren» in Bezug auf die Laufende Rechnung und die Investitionen (Qualität der Pflege, Zunahme der Normen und deren Einhaltung, Infrastrukturen usw.). Die Familienstrukturen, die Suche nach einer besseren Lebensqualität, die Bedürfnisse und Erwartungen der Gesellschaft bezüglich Bildung, Sicherheit, Zugang zur Mobilität, zur Information, zu Wohnraum, zu verschiedenen öffentlichen Dienstleistungen heben die Kosten für den Kanton oder fördern sogar die Entwicklung von Aufgaben und/oder neuen öffentlichen Dienstleistungen.

Das föderalistische System ist eine Besonderheit der Schweiz und ein rentables Modell für die Bevölkerung, das regelmässig in Frage gestellt wird und das sogar das Gleichgewicht zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verändert. Die letzten eidgenössischen Abstimmungen, aber auch die verschiedenen Änderungen bei den Sozialversicherungen

sociales (réforme de l'assurance chômage et assurance invalidité) par exemple ont eu / auront des répercussions financières sur notre canton par le transfert de charges nouvelles. Au niveau cantonal, la nouvelle répartition des tâches canton-communes mise en place dès 2012 fera l'objet d'un rapport d'évaluation. Le rapport pourrait donner lieu à des mesures correctives qui impacteraient l'évolution des finances cantonales.

L'évolution de l'enveloppe de fonctionnement doit également prendre en compte les coûts induits des investissements. Ces derniers se traduisent par des augmentations des charges financières de fonctionnement, mais également des charges comptables. A ce titre, la politique d'investissement pratiquée ces dernières années ainsi que les futurs projets et, en particulier, ceux liés à des cautionnements (tels que proposés dans le projet de budget 2016: 400 mio pour les investissements hospitaliers, 179,8 mio pour les infrastructures destinées à la HES-SO Valais/Wallis) auront des impacts financiers sur le compte de fonctionnement des années à venir et réduiront en conséquence la marge de manœuvre des autorités dans le respect du frein aux dépenses.

Ces différents éléments génèrent une croissance des coûts à couvrir dans l'enveloppe de fonctionnement. Pour les années de planification 2017 à 2019, les départements ont établi leurs objectifs et mesures prioritaires. Ceux-ci sont présentés de manière détaillée dans le chapitre suivant. Ils feront encore l'objet de travaux d'examen et d'analyse, de choix et de fixation de priorités, afin d'en faire des programmes d'action annuels, en adéquation avec le cadre financier établi.

Est présentée ci-dessous une projection de l'évolution des subventions sans caractère d'investissement par domaine pour les années 2017, 2018 et 2019, le total des subventions passant de 1,27 mrd au projet de budget 2016 à 1,19 mrd en 2019. Cette évolution est directement dérivée de l'évolution de l'enveloppe globale de fonctionnement, telle que décidée par le Conseil d'Etat et de la répartition sectorielle du budget 2016. Diverses variations spécifiques de certaines positions du compte de fonctionnement influencent également cette évolution, mais dans une moindre mesure. Sur cette base, les taux de croissance dérivés sont appliqués linéairement aux différents domaines, à l'exception des subventions financées notamment par des fonds.

Au vu de cette projection et de l'impact des mesures d'équilibre budgétaire déterminé dans le présent rapport, les différentes rubriques du compte de fonctionnement ainsi que les différents domaines des subventions sans caractère d'investissement

(Reform der Arbeitslosen- und Invalidenversicherung) wirken sich beispielsweise durch die Übertragung neuer Ausgaben finanziell auf unseren Kanton aus oder werden dies künftig tun. Kantonal gesehen wäre die neue Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinden (2012 eingeführt) Gegenstand eines Evaluationsberichts. Der Bericht könnte zu Korrekturmassnahmen führen, die sich auf die Entwicklung der Kantonsfinanzen auswirken könnten.

Die Entwicklung des Globalbudgets für die Laufende Rechnung muss ebenfalls die Investitionskosten berücksichtigen. Diese zeigen sich in der Zunahme des Finanzaufwands der Laufenden Rechnung, aber auch in den buchhalterischen Ausgaben. Unter diesem Aspekt werden sich die Investitionspolitik der letzten Jahre sowie künftige Projekte und insbesondere die, die mit Bürgschaften in Verbindung stehen (wie im Budgetentwurf 2016 vorgeschlagen wird: 400 Mio. Franken für Spitalinvestitionen, 179,8 Mio. für die Realisierung der Infrastrukturen der HES-SO Valais-Wallis) finanziell auf die Laufenden Rechnungen der kommenden Jahre auswirken und den Handlungsspielraum unter Einhaltung der Ausgaben- und Schuldenbremse entsprechend reduzieren.

Diese verschiedenen Elemente führen zu einem Kostenanstieg, der durch das Globalbudget für die Laufende Rechnung zu decken ist. Für die Planungsjahre 2017 bis 2019 haben die Departemente ihre Zielsetzungen und prioritären Massnahmen festgelegt. Diese werden im folgenden Kapitel ausführlich beschrieben. Sie werden momentan noch geprüft und analysiert, ausgewählt und priorisiert, um jährliche Aktionsprogramme im Einklang mit dem definierten finanziellen Rahmen zu erstellen.

Nachfolgend wird eine Prognose zur Entwicklung der Beiträge ohne Investitionscharakter pro Bereich für die Jahre 2017, 2018 und 2019 vorgestellt. Die gesamten Beiträge gehen von 1,27 Mrd. Franken im Budgetentwurf 2016 auf 1,19 Mrd. im Jahr 2019 zurück. Dieser Verlauf leitet sich direkt von der Entwicklung des Globalbudgets der Laufenden Rechnung ab, das vom Staatsrat beschlossen wurde, sowie von der sektoriellen Aufteilung des Budgets 2016. Verschiedene spezifische Varianten unterschiedlicher Positionen der Laufenden Rechnung beeinflussen diese Entwicklung ebenfalls – jedoch in geringerer Masse. Darauf aufbauend werden die abgeleiteten Wachstumsraten linear auf die unterschiedlichen Bereiche angewandt – mit Ausnahme von Beiträgen, die vor allem durch Fonds finanziert werden.

Im Hinblick auf diese Prognose und die Auswirkungen der Massnahmen zum Budgetgleichgewicht im vorliegenden Bericht erfahren die verschiedenen Rubriken der Laufenden Rechnung sowie der verschiedenen Bereiche der Beiträge ohne Inves-

seront soumis à de fortes modifications en fonction des mesures retenues dans le cadre du projet ETS 2. Dans ce contexte, il est important de considérer l'évolution de l'enveloppe de fonctionnement et la projection des subventions sans caractère d'investissement comme étant des lignes directrices / des objectifs financiers vers lequel le Gouvernement, mais également le Parlement doivent tendre les années prochaines et ce, afin de respecter la règle constitutionnelle du frein aux dépenses.

titionscharakter starke Veränderungen je nach den gewählten Massnahmen im Rahmen des Projekts PAS 2. In diesem Zusammenhang ist es wichtig, die Entwicklung des Globalbudgets für die Laufende Rechnung und die Prognose für die Beiträge ohne Investitionscharakter als Leitlinien/finanzielle Ziele zu betrachten, an die sich die Regierung und das Parlament in den kommenden Jahren halten müssen und um die verfassungsmässigen Bestimmungen der Schuldenbremse einzuhalten.

(EN MILLIERS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN TAUSEND)
		2015	2016	2017	2018	2019	
Enseignement et formation	124.8	168.8	170.3	169.7	159.4	159.3	Bildung
Culture et loisirs	14.5	14.3	14.6	14.6	13.7	13.7	Kultur und Freizeit
Santé	601.0	552.2	584.7	582.8	547.4	547.0	Gesundheit
Prévoyance sociale	330.7	314.5	350.9	349.8	329.2	329.1	Soziale Wohlfahrt
Trafic	57.5	56.1	56.0	55.8	52.4	52.3	Verkehr
Aménagement et environnement	13.5	9.2	8.8	8.7	8.2	8.2	Umwelt und Raumplanung
Economie publique	43.8	48.8	41.2	41.1	38.6	38.6	Volkswirtschaft
Finances	1.4	-	0.1	11.0	-	-	Finanzen
Autres subventions	48.8	43.8	44.3	44.2	43.2	43.2	Andere Beiträge
Total	1'235.9	1'207.9	1'270.8	1'227.7	1'192.0	1'191.4	Total

Risques et opportunités

Projeter à moyen terme les montants disponibles pour l'accomplissement des missions de l'Etat constitue une priorité dans une optique de gestion financière saine et responsable. Néanmoins, toute planification, et en particulier celle relative aux ressources disponibles, est fonction de plusieurs variables : certaines pouvant être considérées comme des opportunités, d'autres comme de véritables risques pour le maintien d'un équilibre financier.

A ce titre, les principales thématiques de l'actualité politique et/ou économique seront autant de facteurs susceptibles d'affecter les prévisions relatives aux moyens libres d'affectation 2017-2019 présentées ci-avant, voire également les dépenses. Aussi, les thématiques suivantes :

- l'évolution du contexte international, national et cantonal, au niveau politique, économique, fiscal et social ;
- la 3^e réforme de l'imposition des entreprises (via la répercussion de ses effets sur les impôts sur les personnes morales mais aussi sur la péréquation financière intercantonale) ;
- la part cantonale au bénéfice de la BNS (tant au niveau de ses futurs résultats qu'au niveau de la nouvelle convention qui devra être signée dès l'exercice 2016) ;
- la loi fédérale sur les résidences secondaires ;
- la révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT1) et son projet de révision (LAT2) ;
- le domaine de l'énergie (au niveau de la taxation des sociétés hydro-électriques, de l'évolution du prix de l'électricité, de l'assainissement des débits

Risiken und Chancen

Die mittelfristige Planung der verfügbaren Mittel zur Erfüllung der Aufgaben des Staates ist eine Priorität der gesunden und verantwortungsbewussten Finanzplanung. Dennoch ist eine Planung insbesondere in Bezug auf verfügbare Mittel von verschiedenen Variablen abhängig : Einige können als Chancen, andere als Risiken für den Erhalt eines finanziellen Gleichgewichts betrachtet werden.

In dieser Hinsicht beeinflussen die wichtigsten aktuellen politischen und/oder wirtschaftlichen Themen die Prognosen zu den frei verfügbaren Mitteln 2017-2019 (die oben präsentiert wurden) ebenso wie die Ausgaben. Daher sind die folgenden Themen relevant :

- Die Entwicklung des internationalen, nationalen und kantonalen Kontextes auf politischer, wirtschaftlicher und steuerlicher Ebene ;
- Die Unternehmenssteuerreform III (über die Auswirkungen auf die Steuereinnahmen der juristischen Personen, aber auch über den interkantonalen Finanzausgleich) ;
- Der Kantonsanteil am Reingewinn der SNB (sowohl in Bezug auf die künftigen Ergebnisse als auch auf die neue Vereinbarung, die im Rechnungsjahr 2016 unterzeichnet wird) ;
- Das Bundesgesetz über Zweitwohnungen ;
- Die Revision des Bundesgesetzes über die Raumplanung (RPG 1) und der Entwurf für die Revision (RPG 2) ;
- Der Energiebereich (in Bezug auf die Veranlagung von Wasserkraftanlagen, die Entwicklung

résiduels, du montant maximal de la redevance hydraulique valable jusqu'en 2019, des conséquences de la mise en œuvre de la stratégie énergétique 2050, ...);

- l'évolution des finances fédérales de manière générale et les éventuels transferts de charges de la Confédération vers les cantons (programme de stabilisation 2017-2019 de la Confédération);
- le nouveau financement de la circulation routière dans le cadre du projet FORTA;
- l'initiative populaire fédérale «pour un financement équitable des transports»;
- l'initiative populaire fédérale «pour le couple et la famille – non à la pénalisation du mariage»,

sont autant d'éléments susceptibles de venir à terme influencer et modifier l'évolution des montants disponibles présentée ci-avant pour les années de planification 2017-2019, voire même au-delà de l'horizon de 2019.

A ces éléments s'ajoutent des facteurs tels que les perspectives économiques du canton, son évolution démographique, le référendum contre le décret concernant l'application des dispositions sur le frein aux dépenses et à l'endettement dans le cadre du budget 2015, la deuxième phase de l'examen des tâches et des structures de l'Etat, le rapport d'évaluation RPTII-VS prévu dans la loi concernant la mise en œuvre de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération, le canton et les communes, etc.

der Strompreise, die Restwassersanierung, den Maximalbetrag der Wasserzinsen, der bis 2019 gültig ist, die Folgen der Umsetzung der Energiestrategie 2050 usw.);

- Die allgemeine Entwicklung der Bundesfinanzen und die mögliche Übertragung von Aufgaben des Bundes an die Kantone (Stabilisierungsprogramm 2017-2019 des Bundes);
- Die neue Finanzierung des Strassenverkehrs im Rahmen des Projekts NAF;
- Die Eidgenössische Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»;
- Die Eidgenössische Volksinitiative «Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe».

Diese Themen sind wichtige Elemente, die die Entwicklung der vorgängig präsentierten verfügbaren Mittel abschliessend für die Planung der Jahre 2017-2019 – ja sogar über das Jahr 2019 hinaus – beeinflussen und verändern.

Zu diesen Elementen kommen Faktoren, wie die wirtschaftlichen Perspektiven des Wallis, seine demografische Entwicklung, das Referendum gegen das Dekret über die Anwendung der Bestimmungen über die Ausgaben- und Schuldenbremse im Rahmen des Budgets 2015, die zweite Phase der Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates, der Evaluationsbericht NFA II-VS, vorgesehen im Gesetz über die Umsetzung der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund, Kanton und Gemeinden usw.

(EN MILLIERS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN TAUSEND)
		2015	2016	2017	2018	2019	
Population résidante permanente*	327.0	331.8	336.0	340.2	344.7	348.7	Ständige Wohnbevölkerung*
Evolution en %		1.5%	1.3%	1.3%	1.3%	1.2%	Entwicklung in %

* au 31.12 de l'année précédente

* am 31.12. des Vorjahres

La population résidante permanente du canton du Valais a atteint 331'763 personnes à fin 2014, en augmentation de 1,5% par rapport à 2013. Cette évolution est supérieure aux valeurs globales constatées au niveau suisse (+1,2%). Seuls Fribourg (+1,9%), Genève (+1,7%), Vaud (+1,6%) et Zug (+1,7%) affichent un taux de croissance supérieur au Valais. Quant au vieillissement de la population, la classe d'âge des personnes de 65 ans et plus représente 18,5% de la population résidante permanente en 2014 en Valais, alors qu'elle ne s'élevait qu'à 14,5% en 2000. En termes relatifs, la part des aînés a par ailleurs cru à un rythme plus soutenu en Valais que globalement sur l'ensemble de la Suisse. Aussi, depuis 2010, la proportion de la population âgée de 65 ans et plus est plus importante en Valais qu'au niveau suisse (source: OFS / ESPOP, STATPOP).

Ende 2014 zählt die Wohnbevölkerung des Kantons Wallis 331'763 Personen, was gegenüber 2013 einer Zunahme um 1,5% entspricht. Diese Entwicklung liegt über den allgemeinen Werten in der Schweiz (+1,2%). Einzig Freiburg (+1,9%), Genf (+1,7%), Waadt (+1,6%) und Zug (+1,7%) verzeichnen eine höhere Wachstumsrate als das Wallis. Was die Alterung der Bevölkerung anbelangt, stellt die Altersklasse der 65-Jährigen und Älteren im Jahr 2014 18,5% der ständigen Bevölkerung im Wallis dar, während sie im Jahr 2000 noch bei 14,5% lag. In relativen Zahlen gemessen ist die Anzahl älterer Leute im Wallis ausserdem schneller gestiegen als im gesamtschweizerischen Vergleich. Seit 2010 ist der Anteil der 65-jährigen und Älteren im Wallis höher als auf schweizerischer Ebene (Quelle: BFS / ESPOP, STATPOP).

Objectifs et planification financière par département et par domaine d'intervention

Ziele und Finanzplanung, gegliedert nach Departementen und Sachgebieten

Présidence

Ressources financières

Präsidium

Finanzressourcen

[EN MILLIONS DE FRANCS]	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			[IN MILLIONEN FRANKEN]
		2015	2016	2017	2018	2019	
FONCTIONNEMENT NET	10.9	11.4	11.3	11.4	11.8	11.9	LAUFENDE RECHNUNG NETTO
EXCÉDENT (-) / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT (+)	10.9	11.4	11.3	11.4	11.8	11.9	FINANZIERÜBERSCHUSS (-) / FEHLBETRAG (+)

Données chiffrées issues du plan financier

Daten aus dem Finanzplan

Services pris en considération

Chancellerie
Inspection des finances

Berücksichtigte Dienststellen

Staatskanzlei
Finanzinspektorat

Objectifs politiques

- assurer un appui au Conseil d'Etat en matière stratégique, opérationnelle, d'information et de communication ;
- contrôler la gestion financière de l'Etat du Valais et la réalisation des mandats de prestations.

Politische Ziele

- Den Staatsrat in Sachen Strategie, operative Belangen, Information und Kommunikation unterstützen ;
- Die finanzielle Geschäftsführung des Staates Wallis und die Verwirklichung der Leistungsaufträge kontrollieren.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Renforcement des capacités d'anticipation, de réactivité et de communication du Conseil d'Etat, par la mise en place du nouveau modèle de gouvernance	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Umsetzung der Massnahmen zur Verstärkung der Antizipations-, Reaktions- und Kommunikationsfähigkeit des Staatsrates durch die Einführung des neuen Governance-Modells
Participation au projet ETS (examen des tâches et structures de l'Etat)	■ ■ ■ ■				Beteiligung am PAS-Projekt (Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs

	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Nombre de rencontres organisées entre le Conseil d'Etat et les parlementaires fédéraux valaisans	4	4	4	4	Anzahl organisierte Treffen zwischen dem Staatsrat und den Walliser Bundesparlamentariern
Baromètre médias : portail cantonal www.vs.ch	4.5	4.5	4.5	4.5	Barometer Medien : Kantonale Website www.vs.ch
Nombre de rapports déposés par l'Inspection des finances (103 en 2012)	→	→	→	→	Anzahl hinterlegte Berichte (Finanzinspektorat) (103 im 2012)
Part maximale de l'activité consacrée aux mandats spéciaux afin de garantir l'autonomie de l'IF	30%	30%	30%	30%	Maximaler Anteil der Spezialmandate an der Gesamtaktivität, um die Unabhängigkeit zu wahren (Finanzinspektorat)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Département des finances et des institutions

Departement für Finanzen und Institutionen

Ressources financières

Finanzressourcen

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
FONCTIONNEMENT NET	-1'460.6	-1'541.6	-1'553.5	-1'550.7	-1'504.9	-1'505.6	LAUFENDE RECHNUNG NETTO
INVESTISSEMENT NET	5.1	6.0	20.9	21.5	32.9	21.1	NETTOINVESTITIONEN
EXCÉDENT (-) / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT (+)	-1'455.5	-1'535.6	-1'532.7	-1'529.2	-1'472.0	-1'484.5	FINANZIERUNGSÜBERSCHUSS (-) / FEHLBETRAG (+)

Données chiffrées issues du plan financier

Daten aus dem Finanzplan

FINANCES ET SERVICES CENTRAUX

Services pris en considération

Administration cantonale des finances
Service cantonal des contributions
Service des ressources humaines
Office juridique des finances et du personnel
Service cantonal de l'informatique

FINANZEN UND ZENTRALE DIENSTE

Berücksichtigte Dienststellen

Kantonale Finanzverwaltung
Kantonale Steuerverwaltung
Dienststelle für Personalmanagement
Rechtsamt für Finanzen und Personal
Kantonale Dienststelle für Informatik

Objectifs politiques

- gérer les finances du canton et élaborer les bases utiles à la conduite de sa politique financière ;
- taxer les personnes physiques, les personnes morales, ainsi que les impôts spéciaux et percevoir ces impôts conformément aux dispositions légales ;
- définir et promouvoir une politique du personnel adaptée aux besoins de l'employeur et aux conditions du marché du travail ;
- fournir un appui juridique et administratif dans les domaines des finances, du personnel, de la responsabilité civile et de la fiscalité ;
- assurer et développer un système d'information intégral et cohérent favorisant la modernisation de l'Etat.

Politische Ziele

- Verwalten der Kantonsfinanzen und Erarbeiten der Grundlagen zur Führung der Finanzpolitik ;
- Veranlagung der natürlichen Personen, der juristischen Personen sowie der Spezialsteuern, Erhebung der Steuern gemäss den gesetzlichen Grundlagen ;
- Definieren und Fördern einer Personalpolitik, welche den Bedürfnissen des Arbeitgebers und den Bedingungen des Arbeitsmarktes entspricht ;
- Gewährleistung juristischer und administrativer Unterstützung in den Bereichen Finanzen, Personal, Haftpflicht und Steuerwesen ;
- Entwicklung eines integralen und kohärenten Informationssystems zur Modernisierung des Staates.

Mesures prioritaires

Prioritäre Massnahmen

	2016	2017	2018	2019	
Introduction du nouveau modèle comptable harmonisé (MCH2)	■■■■	■■■■	■■■■		Einführung des neuen harmonisierten Rechnungslegungsmodells (HRM2)
Elaboration et présentation du rapport d'évaluation RPTII-VS	■■■■				Erarbeitung und Präsentation des NFAII-VS Evaluationsberichtes
Développement et maintenance des logiciels informatiques du SCC	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■	Entwicklung und Unterhalt der Informatikprogramme der KSV
Suivi et mise en application de la Réforme 3 de l'imposition des entreprises (RIE III)	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■	Verfolgung und Umsetzung der Unternehmenssteuerreform 3 [USR III]
Revue de la base d'imposition des contribuables imposés d'après la dépense	■■■■	■■■■	■■■■		Überarbeitung der Bemessungsgrundlage der nach dem Aufwand besteuerten Personen
Poursuite du développement de la politique en matière de santé et sécurité au travail	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■	Fortsetzung der Entwicklung der Politik betreffend die Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz
Développement des compétences des cadres	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■	Entwicklung der Kaderführungskompetenzen
Restructuration du capital-actions de la Banque cantonale du Valais	■■■■				Restrukturierung des Aktienkapitals der Walliser Kantonalbank

	2016	2017	2018	2019	
Appui juridique à la réalisation du projet de Campus Energypolis	■ ■ ■ ■				Juristische Unterstützung bei der Umsetzung des Projektes Campus Energypolis
Mise en œuvre et suivi du plan d'actions de la stratégie informatique	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Umsetzung und Überprüfung des Aktionsplans der IT-Strategie

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Résultat du compte de fonctionnement avant amortissement des découverts comptables, en mios	36.3	31.7	0.0	0.0	Ergebnis der Laufenden Rechnung vor Abschreibung der buchhalterischen Unterdeckungen, in Mio.
Degré d'autofinancement	123.9%	125.3%	111.2%	117.3%	Selbstfinanzierungsgrad
Indice cantonal de ressources (indice relatif des cantons suisses pris en compte dans le calcul de la péréquation financière fédérale; moyenne = 100)	↘	↘	→	→	Kantonaler Ressourcenindex (entspricht dem Index des Bundes zur Berechnung des Finanzausgleichs der Schweizer Kantone; Durchschnitt = 100)
Degré de satisfaction du personnel de l'administration (référence 2013: 86% satisfaits à très satisfaits, évalué lors d'un sondage anonyme)	→	→	→	→	Zufriedenheitsgrad des Personals der Kantonsverwaltung (Referenzwert 2013: 86% sind zufrieden bis sehr zufrieden, gemessen anhand einer anonymen Umfrage)
Taux de disponibilité des serveurs et services réseau	99%	99%	99%	99%	Verfügbarkeit der Server und Netzwerke

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

INSTITUTIONS

Services pris en considération

Service des affaires intérieures et communales
Office cantonal de l'égalité et de la famille

Objectifs politiques

- assurer la préparation des tâches législatives nécessaires au développement des institutions et gérer les relations canton-communes dans le domaine de ses compétences (Constitution, institutions, communes, élections et votations, finances communales);
- promouvoir l'égalité entre femmes et hommes, soutenir la famille et lutter contre les violences domestiques.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Mise sur pied de dispositions légales conformes à la jurisprudence du Tribunal Fédéral en matière d'élection au Grand Conseil (législation d'application, décret, arrêté, ...)	■ ■ ■ ■				Schaffung der gesetzlichen Grundlagen im Hinblick auf ein bundesgerichtskonformes Wahlsystem des Grossen Rates (Ausführungsgesetzgebung, Dekret, Beschluss, ...)
Suite des travaux relatifs à la révision de la Constitution	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Fortsetzung der Arbeiten betreffend die Verfassungsrevision
Accompagnement des travaux législatifs sur les violences domestiques	■ ■ ■ ■				Begleitung der legislativen Arbeit zu häuslicher Gewalt
Mise en œuvre de la loi sur les violences domestiques		■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Umsetzung des Gesetzes gegen häusliche Gewalt

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

INSTITUTIONEN

Berücksichtigte Dienststellen

Dienststelle für innere und kommunale Angelegenheiten
Kantonales Amt für Gleichstellung und Familie

Politische Ziele

- Sicherstellen der Vorbereitung der erforderlichen Gesetzgebungsaufgaben zur Entwicklung der Institutionen und sich mit den Beziehungen Kanton - Gemeinden im Rahmen der Zuständigkeitsbereiche auseinandersetzen (Verfassung, Institutionen, Gemeinden, Wahlen und Abstimmungen, Gemeindefinanzen);
- Gleichstellung von Frau und Mann fördern, die Familie unterstützen und gegen die häusliche Gewalt kämpfen.

Indicateurs

	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Nombre de règlements communaux homologués par le Conseil d'Etat	→	→	→	→	Anzahl Gemeinderereglements, die vom Staatsrat homologiert werden
Nombre de mesures mises en place en application de la loi sur les violences domestiques	↗	↗	→	→	Anzahl geschaffener Massnahmen zur Anwendung des Gesetzes gegen häusliche Gewalt

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Département de la santé, des affaires sociales et de la culture

Ressources financières

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
FONCTIONNEMENT NET	684.7	643.2	687.4	685.8	647.4	647.5	LAUFENDE RECHNUNG NETTO
INVESTISSEMENT NET	15.1	13.1	10.9	9.7	9.2	9.2	NETTOINVESTITIONEN
EXCÉDENT (-) / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT (+)	699.7	656.3	698.3	695.5	656.6	656.7	FINANZIERUNGSÜBERSCHUSS (-) / FEHLBETRAG (+)

Données chiffrées issues du plan financier

Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur

Finanzressourcen

Daten aus dem Finanzplan

SANTÉ

Services pris en considération

Service de la santé publique
Service de la consommation et affaires vétérinaires

Objectifs politiques

- contribuer à la promotion, à la sauvegarde et au rétablissement de la santé humaine, dans le respect de la liberté, de la dignité, de l'intégrité et de l'égalité des personnes ;
- promouvoir la sécurité des denrées alimentaires, contrôler le commerce des substances dangereuses, lutter contre les épizooties et les prévenir, veiller au bien-être des animaux et contrôler la population canine conformément aux dispositions légales fédérales et cantonales.

GESUNDHEIT

Berücksichtigte Dienststellen

Dienststelle für Gesundheitswesen
Dienststelle für Verbraucherschutz und Veterinärwesen

Politische Ziele

- Zur Förderung, Erhaltung und Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit beitragen, unter Berücksichtigung der Freiheit, der Würde, der Integrität und der Gleichheit der Menschen ;
- Förderung der Lebensmittelsicherheit, Kontrolle des Handels mit gefährlichen Substanzen, Bekämpfung von Tierseuchen, Überprüfung des Wohlbefindens von Tieren und Hundekontrolle gemäss eidgenössischer und kantonaler Gesetzgebung.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Préparation des décisions de cautionnement pour le Grand Conseil concernant l'adaptation des infrastructures immobilières de l'Hôpital du Valais	■■■■				Vorbereitung der Entscheide über Bürgschaften für die Anpassung der Gebäudeinfrastruktur des Spitals Wallis zuhanden des Grossen Rates
Mise en œuvre des recommandations à l'attention du canton de la Commission d'enquête parlementaire (CEP-RSV)	■■■■				Umsetzung der Empfehlungen zuhanden des Kantons der Parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK-GNW)
Mise en œuvre de la planification des soins de longue durée 2016-2020, en particulier par la mise à disposition de nouveaux lits d'EMS et le développement des soins à domicile et des structures intermédiaires	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■	Umsetzung der Planung zur Langzeitpflege 2016-2020, insbesondere durch die Bereitstellung von neuen Betten in den Pflegeheimen und Entwicklung der Pflege zuhause und der Zwischenstrukturen
Introduction des fréquences d'inspection minimale et basées sur le risque des entreprises de denrées alimentaires fixées par la législation nationale	■■■■				Einführung der minimalen risikobasierten Inspektionsfrequenzen, die durch die nationale Gesetzgebung vorgegeben wird, in Betrieben, welche mit Lebensmitteln umgehen

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs

	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Nombre de lits de long et court séjour reconnus dans les EMS au 31 décembre	3 108	3 215	3 322	3 429	Anzahl anerkannter Betten der Lang- und Kurzaufenthalte in den Pflegeheimen per 31. Dezember
Nombre d'heures pour des prestations de soins dans les CMS	310 000	344 000	378 000	412 000	Anzahl Stunden der Pflegeleistungen in den SMZ
Nombre d'établissements contrôlés	2 700	2 800	2 800	2 800	Anzahl der kontrollierten Betriebe

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

AFFAIRES SOCIALES

Services pris en considération

Service de l'action sociale
Service de protection des travailleurs et des relations du travail
Offices des poursuites et faillites
Caisse de compensation du canton du Valais

Objectifs politiques

- promouvoir l'intégration sociale et économique des personnes dans le besoin et favoriser l'épanouissement de la famille ;
- promouvoir des pratiques et des conditions de travail sécuritaires et harmonieuses indispensables au bien-être social et économique de la population valaisanne ;
- procéder au recouvrement forcé des créances.

SOZIALWESEN

Berücksichtigte Dienststellen

Dienststelle für Sozialwesen
Dienststelle für Arbeitnehmerschutz und Arbeitsverhältnisse
Betriebs- und Konkursämter
Ausgleichskasse des Kantons Wallis

Politische Ziele

- Fördern der sozialen und wirtschaftlichen Integration der bedürftigen Personen und die Entfaltung der Familie begünstigen ;
- Fördern von sicheren, angemessenen und ausgewogenen Massnahmen und Arbeitsbedingungen für das gesellschaftliche und wirtschaftliche Wohlbefinden der Walliser Bevölkerung ;
- Zwangseintreibung von Forderungen.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Mise en œuvre progressive de la planification des places en institutions pour personnes en situation de handicap	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■	Etappenweise Umsetzung der geplanten Plätze in den Behinderteninstitutionen
Adaptation du dispositif d'aide sociale en fonction des recommandations des récents rapports d'analyse sur le domaine en Valais et des décisions prises par la CDAS tout en maintenant un filet social efficace pour les plus démunis	■■■■	■■■■			Anpassung der Sozialhilfeleistungen auf der Grundlage der Empfehlungen aus den vor kurzem erstellten Berichten zu diesem Bereich im Wallis und den Beschlüssen der SODK unter Beibehaltung eines wirksamen sozialen Sicherheitsnetzes für Bedürftige
Développer l'intégration socio-professionnelle des personnes relevant du domaine de l'asile appelées à demeurer en Suisse	■■■■	■■■■			Entwickeln der sozialen und beruflichen Integration von Personen im Asylbereich, die in der Schweiz bleiben
Mise en œuvre des nouvelles conventions de collaboration avec les commissions professionnelles paritaires de la construction et de l'artisanat du bâtiment (contrôle des chantiers et des travailleurs détachés européens)	■■■■				Umsetzung der neuen Vereinbarungen zur Zusammenarbeit mit den paritätischen Berufskommissionen des Bauhandwerks (Kontrolle der Baustellen und der entsandten europäischen Arbeiter)
Optimisation du dispositif de contrôle des soumissionnaires et bénéficiaires de marchés publics et formation des adjudicateurs (Listes permanentes et Registre professionnel cantonal)	■■■■				Verbesserung des Dispositivs zur Kontrolle der Anbieter und der Begünstigten des öffentlichen Beschaffungswesens und Ausbildung der Auftraggeber (Ständige Listen und Kantonales Berufsregister)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Nombre de places d'hébergement (homes, foyers, logements protégés)	1 041	1 056	1 066	1 076	Anzahl Beherbergungsplätze (Heime, Wohnheime, geschützte Wohnungen)
Part de la population valaisanne au bénéfice de l'aide sociale (2013: VS = 1.7%; CH = 3.2%)	1.9%	1.9%	2.0%	2.1%	Anteil der Walliser Bevölkerung die Sozialhilfe erhält (2013: VS = 1.7%; CH = 3.2%)
Pourcent des personnes relevant du domaine de l'asile en âge de travailler ayant une activité au 31.12.	25%	25%	25%	25%	Prozentsatz der Personen im arbeitsfähigen Alter, die dem Asylbereich unterstellt sind und per 31.12 einer Tätigkeit nachgehen
Nombre de sessions de formation destinées aux adjudicateurs de marchés publics	4	4	4	4	Anzahl Schulungen für Auftraggeber von öffentlichen Vergaben

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

CULTURE

Service pris en considération
Service de la culture

Objectif politique

- promouvoir une culture vivante et diversifiée comme élément essentiel du développement cantonal en garantissant des conditions favorables à la création artistique et à sa promotion, au développement des compétences culturelles, à l'accès aux productions et aux biens culturels, ainsi qu'à la protection et à la mise en valeur du patrimoine.

KULTUR

Berücksichtigte Dienststelle
Dienststelle für Kultur

Politisches Ziel

- Eine lebendige und vielseitige Kultur als grundlegendes Element der kantonalen Entwicklung fördern, indem geeignete Bedingungen für das künstlerische Schaffen und dessen Verbreitung gewährleistet werden, für die Förderung der Kulturkompetenzen, für den Zugang zu Werken und Kulturgütern sowie für den Schutz und die Verbreitung des Kulturgutes.

Mesures prioritaires	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Modification de la base légale pour les écoles de musique	■ ■ ■ ■				Änderung der gesetzlichen Grundlage für die Musikschulen
Elaboration et mise en œuvre d'une politique cantonale pour le patrimoine mobilier, documentaire et immatériel (Mémopolitique)	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Erarbeitung und Umsetzung einer kantonalen Politik für das mobile, dokumentarische und immaterielle Kulturerbe (Memopolitik)
Elaboration et mise en œuvre d'une stratégie de participation à la culture	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Ausarbeitung und Umsetzung der Strategie für die Kulturteilhabe
Réalisation du dépôt pour les Archives de l'Etat	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Realisierung des Depots für das Staatsarchiv

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Nombre annuel de projets soutenus	400	400	400	400	Anzahl der jährlich unterstützten Projekte
Nombre annuel d'élèves inscrits dans les écoles de musiques reconnues	5 500	5 500	5 500	5 500	Anzahl der jährlichen Anmeldungen in den anerkannten Musikschulen
Taux d'avancement du chantier des arsenaux (Médiathèque Sion)	78.5%	100%	100%	100%	Baufortschritt der Arbeiten am Zeughaus (Mediathek Sitten)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Département de la formation et de la sécurité

Departement für Bildung und Sicherheit

Ressources financières

Finanzressourcen

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
	RECHNUNG 2014	2015	2016	2017	2018	2019	
FONCTIONNEMENT NET	617.8	615.4	630.9	626.7	618.1	624.5	LAUFENDE RECHNUNG NETTO
INVESTISSEMENT NET	13.3	16.8	23.1	30.4	26.2	24.4	NETTOINVESTITIONEN
EXCÉDENT (-) / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT (+)	631.1	632.3	654.0	657.1	644.3	648.9	FINANZIERÜBERSCHUSS (-) / FEHLBETRAG (+)

Données chiffrées issues du plan financier

Daten aus dem Finanzplan

EDUCATION, FORMATION ET JEUNESSE

Services pris en considération

Service administratif et juridique de la formation et du sport

Service de l'enseignement

Service de la formation professionnelle

Service de la formation tertiaire

Service cantonal de la jeunesse

ERZIEHUNG, BILDUNG UND JUGEND

Berücksichtigte Dienststellen

Verwaltungs- und Rechtsdienst für Bildungsfragen und Sport

Dienststelle für Unterrichtswesen

Dienststelle für Berufsbildung

Dienststelle für tertiäre Bildung

Kantonale Dienststelle für die Jugend

Objectifs politiques

- appuyer la conduite et la direction du département, assurer la coordination administrative, financière et juridique du département ainsi que les aides à la formation et l'encouragement aux études ;
- assurer l'enseignement au niveau des degrés primaire et secondaire non professionnel ;
- assurer l'exécution au niveau cantonal de la loi fédérale sur la formation professionnelle en développant l'ensemble des activités liées à l'enseignement professionnel, à l'orientation scolaire et professionnelle, à la formation professionnelle supérieure et à la formation continue ;
- assurer le pilotage, le financement et la surveillance de la formation tertiaire et de la recherche ;
- contribuer à la promotion, au soutien et à la coordination de la politique, de la protection et de l'aide spécialisée aux jeunes.

Politische Ziele

- Unterstützung der Führung und der Leitung des Departements und Gewährleistung der verwaltungstechnischen, finanziellen und juristischen Koordination des Departements bzw. der Ausbildungs- und Studienhilfen ;
- Sicherstellung des Unterrichts auf Primarschulstufe sowie der Sekundarstufe I und II (ohne Berufsbildung) ;
- Ausführung des Bundesgesetzes über die Berufsbildung auf kantonaler Ebene, in welchem die Entwicklung der Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Berufsschulunterricht, mit den Studien- und Laufbahnberatung, mit der höheren Berufsbildung sowie der Weiterbildung gefördert wird ;
- Sicherstellen der Steuerung, der Finanzierung und der Überwachung auf der tertiären Stufe ;
- Mitarbeit bei der Förderung, der Unterstützung und der Koordination der Kinder-/Jugendpolitik, des Kinderschutzes und der spezialisierten Jugendhilfe.

Mesures prioritaires

Prioritäre Massnahmen

	2016	2017	2018	2019	
Appui stratégique au centre cantonal ICT-VS (Intégration MITIC : médias, images et technologies de l'information et de la communication)	████	████	████		Leitung des kantonalen Medien&ICT-Kompetenzzentrums (Medien, Images und Informations- und Kommunikationstechnologien)
Haute Ecole Pédagogique : - Recadrage de la formation initiale de base sur la pratique professionnelle - Analyse et étude de variantes (en 2016)	████	████	████		Pädagogische Hochschule : - Anpassung der Grundausbildung an die Praxis - Prüfung und Variantenanalyse (im 2016)
Loi sur l'instruction publique (LIP) - Révision des grands principes	████	████			Gesetz über das öffentliche Unterrichtswesen (GUW) - Revision der wichtigsten Grundsätze
Mise en place des conditions cadres et préparation de l'accréditation institutionnelle nationale (mise en conformité avec la LEHE, loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles au 30 septembre)	████				Einführung von Rahmenbedingungen und Vorbereitung der institutionellen Akkreditierung auf nationaler Ebene (in Übereinstimmung mit dem HFKG – Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich vom 30. September 2011)

	2016	2017	2018	2019	
Révision de la loi cantonale sur la formation continue des adultes du 02.02.2001 (adaptation, entre autres, aux dispositions de la loi fédérale sur la formation continue du 20 juin 2014)	■■■■				Revision des kantonalen Weiterbildungsgesetzes vom 02.02.2001 (unter anderem Anpassung an die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Weiterbildung vom 20. Juni 2014)
Participation à la mise en place du Campus Energypolis. Etablissement et suivi de la convention de financement (31.12.2016)	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■	Teilnahme an der Umsetzung des Campus Energypolis. Ausarbeitung und Überwachung der Finanzierungsvereinbarung (31.12.2016)
Mise en place, en collaboration avec les autres cantons, de la convention d'objectifs avec la HES-SO 2017-2020. Finalisation de la convention d'objectifs (31.12.2016)	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■	Erstellung, in Zusammenarbeit mit den anderen Kantonen, der Zielvereinbarung mit der HES-SO 2017-2020. Verabschiedung der Zielvereinbarung (31.12.2016)
Identification des besoins nécessaires à l'anticipation des défis futurs de la formation et de la recherche tertiaire. Elaboration conceptuelle et technique d'une veille stratégique du domaine des hautes écoles (31.12.2016)	■■■■	■■■■	■■■■	■■■■	Identifikation der notwendigen Bedürfnisse zur Vorbereitung der künftigen Herausforderungen der tertiären Bildung und Forschung. Konzeptuelle und technische Ausarbeitung einer strategischen Überwachung des Hochschulbereiches (31.12.2016)
Coordination et suivi des projets de construction (Mattini) et rénovation du parc immobilier des institutions d'éducation spécialisée	■■■■	■■■■	■■■■		Koordinierung und Überwachung des Bauprojektes Mattini und der Renovierungsarbeiten der Erziehungsheime

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Nombre d'ayants droit à une bourse et/ou prêt (année scolaire)	2800	2800	2800	2800	Anzahl Anspruchsberechtigte für ein Stipendium und/oder Darlehen (Schuljahr)
Montant brut des bourses (en mios)	18.2	18.2	18.2	18.2	Bruttobetrag Stipendien (in Mio.)
Coût salarial brut par élève au niveau primaire	7900	8000	8100	8200	Brutto-Lohnkosten pro Schüler auf Primarschulstufe
Coût salarial brut par élève au niveau du cycle d'orientation	12300	12400	12500	12600	Brutto-Lohnkosten pro Schüler auf Orientierungsschulstufe
Coût salarial brut par élève au niveau de secondaire II	13700	13800	13900	14000	Brutto-Lohnkosten pro Schüler auf Sekundarstufe II
Taux de réussite aux examens de certificats fédéral de capacité (CFC)	90%	90%	90%	90%	Erfolgsquote bei den Lehrabschlussprüfungen (EFZ)
Nombre de contrats d'apprentissage enregistrés au 1 ^{er} janvier dans la base de données ESCADA	1800	1800	1800	1800	Anzahl per 1. Januar in der Datenbank ESCADA erfasste Lehrverträge
Nombre d'étudiants valaisans fréquentant les hautes écoles (universités/EPF) hors canton (formation de base)	4082	4164	4247	4332	Anzahl Walliser Studierende an den Hochschulen (Universitäten/ETH) ausserhalb des Kantons (Grundausbildung)
Nombre d'étudiants fréquentant les HES en Valais (formation de base, niveaux « Bachelor » + « Master »)	3766	3818	3893	3954	Anzahl Studierende in den Fachhochschulen (FH) im Wallis (Grundausbildung, Stufen « Bachelor » + « Master »)
Nombre de diplômes (formation de base) délivrés par les institutions tertiaires : HES, ES, UNI	1040	1046	1094	1129	Anzahl Diplome (Grundausbildung) die durch tertiäre Institutionen erteilt werden : FH, HF, UNI
Nombre d'étudiants fréquentant les ES en Valais (formation de base au 15.10 de l'année considérée)	170	181	192	192	Anzahl Studierende an einer Walliser HF (Grundausbildung per 15.10. des jeweiligen Studienjahres)
Nombre de places subventionnées dans les structures d'accueil à la journée à temps d'ouverture élargi	5400	5700	6000	6200	Anzahl Betreuungsplätze in subventionierten Einrichtungen für die familienergänzende Tagesbetreuung mit erweiterten Öffnungszeiten
Nombre de places subventionnées auprès des associations de parents d'accueil	4095	4400	4700	4900	Anzahl Betreuungsplätze bei Tagesmüttern

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

SPORT

Service pris en considération

Service administratif et juridique de la formation et du sport (Office du sport)

Objectif politique

- assurer un contexte favorable au développement harmonieux et pérenne des activités sportives et physiques en Valais, encourager les activités sportives et physiques, en termes de performance sportive, de bien-être, d'éducation, de santé, de sécurité et d'intégration et promouvoir le respect des valeurs du sport.

SPORT

Berücksichtigte Dienststelle

Verwaltungs- und Rechtsdienst für Bildungsfragen und Sport (Sportamt)

Politisches Ziel

- Günstiges Umfeld für eine harmonische und dauerhafte Entwicklung von Sport und Bewegung im Wallis gewährleisten; Sport und Bewegung im Hinblick auf sportliche Leistung, Wohlbefinden, Erziehung, Gesundheit, Sicherheit und Integration fördern; ethische Werte des Sports hervorheben.

Mesure prioritaire

	2016	2017	2018	2019	
Rénovation du Centre sportif cantonal d'Ovronnaz					Renovation des kantonalen Sportzentrums Ovronnaz

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau «Ressources financières» ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle «Finanzressourcen» weiter oben

Indicateurs

	2016	2017	2018	2019	
Nombre de membres affiliés aux associations sportives cantonales	100 000	100 000	100 000	100 000	Anzahl Personen, die einem Sportverein angehören
Nombre d'enfants et de jeunes (5 à 20 ans) participant à des activités J+S	32 000	32 000	32 000	32 000	Anzahl Jugendliche (von 5 bis 20 Jahren), die an einem J+S-Programm teilgenommen haben

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau «Ressources financières» ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle «Finanzressourcen» weiter oben

SÉCURITÉ

Services pris en considération

Service juridique de la sécurité et de la justice
Police cantonale
Service de la sécurité civile et militaire
Service de la circulation routière et de la navigation
Service de l'application des peines et mesures
Service de la population et de la migration

Objectifs politiques

- gérer les affaires administratives et exercer une surveillance dans les domaines du droit privé;
- exercer les tâches de législation et de contentieux dans les domaines de la sécurité et de la justice;
- veiller au maintien de la sécurité et à l'ordre publics en assurant, de manière permanente, sur l'ensemble du territoire, la première intervention et l'enquête de police judiciaire;
- assurer la sécurité et la protection de la population et préserver ses bases d'existence par les moyens civils (feu/PCi/EM de conduite) et la contribution à la préparation des moyens militaires;
- régler l'admission des personnes et des véhicules à la circulation routière et à la navigation;
- contribuer à la protection de la société en exerçant sur les détenus un contrôle sécuritaire et en les incitant à respecter l'ordre juridique;

SICHERHEIT

Berücksichtigte Dienststellen

Rechtsdienst für Sicherheit und Justiz
Kantonspolizei
Dienststelle für zivile Sicherheit und Militär
Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt
Dienststelle für den Straf- und Massnahmenvollzug
Dienststelle für Bevölkerung und Migration

Politische Ziele

- Sicherstellung des administrativen Bereitschaftsdienstes und Aufsichtsausübung in den Bereichen des Privatrechts;
- Ausübung der Aufgaben in Bezug auf die Gesetzgebung und Streitsachen in den Bereichen Sicherheit und Justiz;
- Aufrechterhalten der öffentlichen Sicherheit und Ordnung durch ein ständiges Sicherstellen der Erstintervention und gerichtspolizeilichen Ermittlung auf dem gesamten Kantonsgebiet;
- Gewährleisten der Sicherheit und des Schutzes der Bevölkerung und Sicherstellen ihrer Existenzgrundlagen mit zivilen Mitteln (Feuerwehr / Zivilschutz) und durch Mithilfe bei der Vorbereitung der militärischen Mittel;
- Regelung der Zulassung von Personen und Fahrzeugen zum Strassen- und Schiffsverkehr;
- Zum Schutz der Gesellschaft beitragen, indem alle sicherheitsrelevanten Massnahmen ergriffen wer-

- gérer l'état civil, traiter les demandes de naturalisation, établir les documents d'identité suisses et appliquer la législation fédérale en matière d'étrangers.

den und indem die Gefangenen angehalten werden, Gesetz und Ordnung zu respektieren;

- Verwaltung des Zivilstandswesens, Behandlung der Einbürgerungsgesuche, Erstellung der Schweizer Ausweise und Anwendung der Bundesgesetzgebung im Bereich der Ausländer.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Etude et réalisation du groupement des centrales de la Police cantonale et de l'OCVS sous le même toit (numéros 112-117-118-144), en collaboration avec le SBMA pour l'aspect architectural et avec l'OCVS pour l'aspect technique	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Studie und Realisierung einer Vereinigung der Einsatzzentralen der Kantonspolizei und der KWRO unter einem Dach (Nummern 112-117-118-144), in Zusammenarbeit mit der DHDA für den architektonischen und der KWRI für den technischen Aspekt
Surveillance administrative et conseil aux autorités de protection de l'enfant et de l'adulte	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Administrative Überwachung und Beratung der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde
Planification des modifications des infrastructures en vue de l'accueil d'une école de recrues en remplacement des stages de sous-officiers supérieurs	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Planen der Infrastrukturanpassungen im Hinblick auf die Durchführung von Rekrutenschulen als Ersatz für die höheren Unteroffiziers-Lehrgänge
Réalisation de la formation « conduite en situations particulières » à l'intention des partenaires d'intervention et des état-majeurs de 40 personnes par année	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Realisierung der Ausbildung « Führung in besonderen Lagen » für die Einsatzpartner und Führungsstäbe mit jährlich 40 Personen
Délocalisation du site de Sion ou construction d'une halle de contrôle supplémentaire à Sierre	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Verlagerung des Standortes in Sitten oder Bau einer zusätzlichen Prüfhalle in Siders
Transformation du SCN en établissement autonome de droit public en fonction du résultat de l'analyse ETS	■ ■ ■ ■				Lancierung einer Vorstudie zur Umwandlung der DSUS in eine öffentlich rechtliche Anstalt aufgrund des Resultats der Analyse von PAS 2
Création d'un centre d'exécution des peines. Réalisation du projet de construction à Crêtelongue avec un bâtiment cellulaire de 80 places pour l'exécution des peines (courtes peines, régime ordinaire, sécurité renforcée), un bâtiment annexe de 25 places pour l'exécution des régimes « travail externe » et « semi-détention » ainsi que l'assainissement du site	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Schaffung eines Zentrums für den Strafvollzug. Projekt für den Bau eines neuen Zellentraktes mit 80 Plätzen (Kurzstrafen, ordentlicher Strafvollzug, erhöhte Sicherheit), ein zusätzliches Gebäude mit 25 Plätzen (Arbeitsexternat und Halbgefängenschaft) sowie die Sanierung der Anstalt
Première étape de la construction de Crêtelongue			■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Erste Etappe für den Bau von Crêtelongue
Analyse d'une décentralisation du centre de documents d'identité	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Überprüfung einer Dezentralisierung des Ausweisenzentrums

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs

	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Nombre quotidien d'appels reçus aux numéros d'urgence 117-118-112 ainsi qu'au numéro principal de la Police cantonale (027 326 56 56) (2013=949)	900	900	900	900	Anzahl der täglich eingehenden Anrufe auf die Notrufnummern 117-118-112 sowie auf die Hauptnummer der Kantonspolizei (027 326 56 56) (2013=949)
Nombre quotidien d'appels reçus uniquement aux numéros d'urgence 117-118-112	230	230	230	230	Anzahl der täglich auf die Notrufnummern 117-118-112 eingehenden Anrufe
Pourcentage d'infractions commises par des étrangers non résidant en Suisse	23.5%	23.5%	23.5%	23.5%	Prozentualer Anteil der Verstösse, die durch nicht in der CH wohnhafte ausländische Täter begangen wurden
Pourcentage d'infractions commises par des auteurs mineurs	11%	11%	11%	11%	Prozentualer Anteil der Verstösse, die durch minderjährige Täter begangen wurden

	2016	2017	2018	2019	
Nombre de communes disposant d'un EM de conduite avec un état de préparation opérationnel (selon LPPEX)	110	120	130	130	Anzahl Gemeinden die über einen einsatzbereiten Krisenstab verfügen (gemäss GBBAL)
Nombre d'examens de conduite (théoriques et pratiques, tous types d'examens)	16 500	16 500	16 500	16 500	Anzahl Führerprüfungen (theoretische und praktische, alle Arten von Prüfungen)
Nombre de véhicules en circulation au 30 septembre	315 000	322 000	329 000	335 000	Anzahl Fahrzeuge im Verkehr am 30. September
Nombre de places en détention préventive (Sion 102 – Martigny 30 – Brigue 18, total 134)	160	160	160	160	Anzahl Plätze für die Untersuchungshaft (Sitten 86 – Martinach 30 – Brig 18. Total 134)
Nombre de places en exécution de peine en milieu ouvert	43	43	43	43	Anzahl Plätze für den offenen Strafvollzug
Nombre de place en mesures éducatives (7 jeunes adultes et 18 mineurs, total 25)	25	25	25	25	Anzahl Plätze für Erziehungsmassnahmen (7 junge Erwachsene - 18 Jugendliche, Total 25)
Population étrangère résidente en Valais de manière permanente	75 000	75 000	75 000	75 000	Ausländische Bevölkerung, die dauerhaft im Wallis residiert

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Département de l'économie, de l'énergie et du territoire

Ressources financières

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
FONCTIONNEMENT NET	-64.3	-43.9	-112.5	-105.9	-77.1	-65.8	LAUFENDE RECHNUNG NETTO
INVESTISSEMENT NET	23.6	10.3	28.5	25.1	19.6	9.6	NETTOINVESTITIONEN
EXCÉDENT (-) / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT (+)	-40.8	-33.6	-84.0	-80.7	-57.5	-56.2	FINANZIERUNGSÜBERSCHUSS (-) / FEHLBETRAG (+)

Données chiffrées issues du plan financier

Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung

Finanzressourcen

Daten aus dem Finanzplan

ECONOMIE

Services pris en considération

Service du développement économique
Service de l'industrie, du commerce et du travail
Service de l'agriculture
Service administratif et juridique

Objectifs politiques

- assurer les tâches législatives et administratives du DEET ;
- favoriser le développement économique orienté sur les divers potentiels du canton et maintenir la population sur l'ensemble du territoire ;
- conduire une politique de l'emploi tendant vers l'équilibre du marché du travail et assurer la mise en place des conditions nécessaires à la réalisation des activités économiques ;
- entraîner l'agriculture valaisanne dans une dynamique de valeur ajoutée axée sur des produits authentiques et un paysage attractif, contribuant ainsi à faire du Valais une destination incontournable en Europe.

VOLKSWIRTSCHAFT

Berücksichtigte Dienststellen

Dienststelle für Wirtschaftsentwicklung
Dienststelle für Industrie, Handel und Arbeit
Dienststelle für Landwirtschaft
Verwaltungs- und Rechtsdienst

Politische Ziele

- Gesetzgebungs- und Verwaltungsarbeiten des DVER sicherstellen ;
- Fördern der wirtschaftlichen Entwicklung, ausgerichtet auf die unterschiedlichen Potenziale des Kantons und aufrechterhalten der Besiedlung des gesamten Kantonsgebiets ;
- Eine auf einen ausgeglichenen Arbeitsmarkt gerichtete Beschäftigungspolitik verfolgen und die Schaffung der nötigen Rahmenbedingungen zur Ausübung von wirtschaftlichen Tätigkeiten garantieren ;
- Die Walliser Landwirtschaft auf eine Mehrwertdynamik fortziehen, die auf authentische Produkte und attraktive Landschaft ausgerichtet ist. Somit wird das Wallis eine unumgängliche Destination in Europa.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Réorganisation du centre de compétences SIMAP	■ ■ ■ ■				Reorganisation des Kompetenzzentrums SIMAP
Mise en place et suivi des nouveaux outils de financement de projets touristiques	■ ■ ■ ■				Umsetzung und Verfolgung von neuen Finanzierungsinstrumenten für Tourismusprojekte
Participation à la réalisation d'Energypolis	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Beteiligung an der Realisierung von Energypolis
Mise en œuvre de la nouvelle Convention-programme NPR 2016-2019	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Umsetzung der neuen NRP-Programmvereinbarung 2016-2019
Renouvellement du contrat de prestations avec le GGBa	■ ■ ■ ■				Erneuerung der Leistungsvereinbarung mit der GGBa
Réalisation et publication d'un rapport d'activités annuel Business Valais	■ ■ ■ ■				Erarbeitung und Veröffentlichung des jährlichen Tätigkeitsberichtes von Business Valais
Adaptation de la stratégie d'insertion des demandeurs d'emploi aux nouvelles conditions cadres légales et économiques	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Anpassung der Eingliederungsstrategie für Stellensuchende an die veränderten, rechtlichen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen
Contribution à amortir les effets de l'initiative sur les résidences secondaires et de la révision de la loi sur l'aménagement du territoire dans la branche de la construction	■ ■ ■ ■				Abfederung der Auswirkungen der Zweitwohnungsinitiative und der Revision des Raumplanungsgesetzes im Baugewerbe
Consolidation des résultats de la réforme des paiements directs par l'optimisation des stratégies biodiversité et paysage ainsi que par le développement de nouveaux programmes	■ ■ ■ ■				Konsolidierung der Resultate der Direktzahlungsreform durch die Optimierung der Strategien im Bereich der Biodiversität und der Landschaft sowie durch die Entwicklung neuer Programme
Adaptation des bases légales cantonales afin d'améliorer la traçabilité des vins AOC Valais	■ ■ ■ ■				Anpassung der kantonalen Gesetzesgrundlagen, um die Nachverfolgbarkeit der Walliser AOC-Weine zu verbessern
Intégration de la promotion agricole dans la promotion globale de la marque Valais, notamment par une coordination renforcée des mandats de prestation promotionnels au niveau de Valais/Wallis Promotion (VWP)	■ ■ ■ ■				Integration der Landwirtschaftsvermarktung in die Gesamtvermarktung der Marke «Wallis», namentlich durch eine verstärkte Koordination der Werbeleistungsmandate auf Ebene der Valais/Wallis Promotion (VWP)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs

	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Pourcentage des solutions apportées sans procédure, sur 250 demandes déposées (2013: 95%)	95%	95%	95%	95%	Prozentsatz von erbrachten Lösungen, welche kein Verfahren auslösten, ausgerichtet auf 250 hinterlegte Anfragen (2013: 95 %)
Taux d'engagement du fonds touristique	15%	30%	50%	75%	Verpflichtungsquote des Tourismusfonds
Taux de réalisation de la nouvelle Convention-programme NPR 2016-2019	25%	50%	75%	100%	Umsetzungsquote der neuen NRP-Programmvereinbarung 2016-2019
Nombre d'emplois prévus après la première année d'exploitation [GGBa]	15	15	15	15	Anzahl geplante Arbeitsplätze nach dem ersten Betriebsjahr [GGBa]
Nombre d'emplois prévus après la première année d'exploitation (hors GGBa)	6	6	6	6	Anzahl geplante Arbeitsplätze nach dem ersten Betriebsjahr (ausserhalb GGBa)
SECO - Indicateur de résultats 1 (Réinsertion rapide) Quelle est la durée moyenne d'indemnisation des bénéficiaires de l'Assurance-chômage? [2014: ø VS = 117.2] [2014: ø CH = 149.7]	120	120	120	120	SECO - Wirkungsindikator 1 (rasche Wiedereingliederung) Wie viele Taggelder beziehen die Taggeldbezüger der Arbeitslosenversicherung durchschnittlich? [2014: ø VS = 117.2] [2014: ø CH = 149.7]
Indicateur général 1: Taux de chômage cantonal [2014: ø VS = 4.2%] [2014: ø CH = 3.2%]	4.5%	4.5%	4.5%	4.5%	Allgemeiner Indikator 1: Kantonale Arbeitslosenquote [2014: ø VS = 4.2%] [2014: ø CH = 3.2%]
Moyenne cantonale de chômeurs dans la construction [2012 = 1'085 / 2013 = 1'277 / 2014 = 1'305]	2000	2000	2000	2000	Anzahl Arbeitslose im Baugewerbe [2012 = 1'085 / 2013 = 1'277 / 2014 = 1'305]

	2016	2017	2018	2019	
Pourcentage du territoire valaisan couvert avec des projets « qualité paysage »	63%				Anteil der Kantonsfläche, die mit den Projekten « Landschaftsqualität » abgedeckt ist
Pourcentage du territoire valaisan couvert avec des projets « réseaux biodiversité »	90%				Anteil der Kantonsfläche, die mit den Projekten « Biodiversität-Vernetzung » abgedeckt ist
Pourcentage de la qualité biodiversité sur la SAU répertoriée sur la base des demandes d'exploitants	100%				Anteil der LN mit einer erfassten Biodiversität anhand der Gesuche von Bewirtschaftern
Rendement brut du secteur agricole (2010 = 351 mios, 2011 = 341 mios, 2012 = 321.5 mios, 2013 = 318 mios, 2014 = 333.5 mios)	350				Bruttoertrag des landwirtschaftlichen Sektors (2010 = 351 Mio., 2011 = 341 Mio., 2012 = 321.5 Mio., 2013 = 318 Mio., 2014 = 333.5 Mio.)
Chiffre d'affaires de la viti-viniculture valaisanne (2009 = 441 mios, 2010 = 436 mios, 2011 = 411 mios, 2012 = 390 mios, 2013 = 376 mios)	440				Umsatz des Walliser Reb- und Weinbaus (2009 = 441 Mio., 2010 = 436 Mio., 2011 = 411 Mio., 2012 = 390 Mio., 2013 = 376 Mio.)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

ENERGIE

Service pris en considération

Service de l'énergie et des forces hydrauliques

Objectif politique

- promouvoir un approvisionnement et une utilisation de l'énergie favorisant la sécurité et le développement économique.

ENERGIE

Berücksichtigte Dienststelle

Dienststelle für Energie und Wasserkraft

Politisches Ziel

- Förderung einer sicheren Energieversorgung und Energienutzung zur Unterstützung der wirtschaftlichen Entwicklung.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Soutien à la planification énergétique territoriale au niveau des communes	■■■■				Unterstützung der energetischen Raumplanung auf Gemeindeebene
Soutien juridique et procédural aux projets d'utilisation des énergies renouvelables et défense d'une pesée des intérêts cantonaux au niveau de la nouvelle politique énergétique fédérale	■■■■				Juristische und verfahrensrechtliche Unterstützung von Projekten zur Nutzung erneuerbarer Energien und Verteidigung der kantonalen Interessenabwägungen in Bezug auf die neue eidgenössische Energiepolitik
Préparation de la révision de la loi cantonale sur l'énergie une fois la loi fédérale adoptée	■■■■				Vorbereitung der Revision des kantonalen Energiegesetzes ab dem Zeitpunkt der Annahme des Bundesgesetzes
Traitement de la modification de la loi cantonale sur l'utilisation des forces hydrauliques par le Grand Conseil	■■■■				Behandlung der Revision des kantonalen Gesetzes über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte durch den Grosse Rat
Préparation de l'adaptation des programmes de promotion énergétiques en fonction de la nouvelle loi fédérale sur l'énergie et du l'évolution du marché	■■■■				Vorbereitung der Anpassung der energetischen Förderprogramme in Abhängigkeit des neuen Energiegesetzes des Bundes und der Entwicklung des Marktes

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs

	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Production hydroélectrique moyenne (GWh par an)	9 500	9 500	9 500	9 500	Durchschnittliche hydroelektrische Produktion (GWh pro Jahr)
Production d'électricité par les nouvelles énergies renouvelables (l'indicateur correspondant à l'année précédente. 2014 : 147 GWh)	143	189	266	299	Elektrizitätsproduktion aus neuen erneuerbaren Energien (Indikator basiert auf dem Vorjahr. 2014 : 147 GWh)
Sommes versées dans le cadre des programmes de promotion (en mios)	5.3	6	7	8	Im Rahmen der Förderprogramme ausbezahlte Beträge (in Mio.)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

TERRITOIRE

Services pris en considération

Service du développement territorial
Service des registres fonciers et de la géomatique

Objectifs politiques

- assurer une utilisation rationnelle et mesurée du sol et coordonner les activités territoriales ;
- assurer l'état des droits sur les immeubles et réaliser la mensuration officielle.

RAUMPLANUNG

Berücksichtigte Dienststellen

Dienststelle für Raumentwicklung
Dienststelle für Grundbuchämter und Geomatik

Politische Ziele

- Sicherstellen einer zweckmässigen und massvollen Bodennutzung sowie Koordination der raumwirksamen Aktivitäten ;
- Sicherstellen der Rechte an Grundstücken und Realisieren der amtlichen Vermessung.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Entprendre les démarches nécessaires pour la mise en service des aires de transit pour les gens du voyage, en concertation et en collaboration avec les communes	■ ■ ■ ■				Ergreifen der notwendigen Schritte zur Schaffung von Durchgangsplätzen für die Fahrenden, in Absprache und Zusammenarbeit mit den Gemeinden
Réexamen global de la situation cantonale des SDA suite à l'adoption du PA-R3 par le CE, en collaboration avec le projet R3	■ ■ ■ ■				Überprüfung der Gesamtsituation der FFF nach der Genehmigung des PA-R3 durch den Staatsrat, in Zusammenarbeit mit dem Projekt R3
Projet partiel DT 2020 : élaboration du projet de Plan directeur cantonal, mise à l'enquête publique et soumission au Grand Conseil pour adoption	■ ■ ■ ■				Teilprojekt DT 2020 : Erarbeitung des Entwurfs des kantonalen Richtplans, öffentliche Auflage und Weiterleitung an den Grosse Rat zur Genehmigung
Mise en place de la base de données cantonale des teneurs de cadastres	■ ■ ■ ■				Aufbau der Kantonalen Registerhalterdatenbank
Organisation d'un workshop afin de définir les best-practices des registres fonciers	■ ■ ■ ■				Organisation von Workshops um die best-practice der Grundbuchämter zu definieren
Réalisation des travaux complémentaires dans les renouvellements, notamment dans le domaine des SAU	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■			Realisierung der zusätzlichen Erneuerungsarbeiten, namentlich im Bereich der LN

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs

	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Evolution du surplus de surface de zone à bâtir dévolue à l'habitat (1.5.2014 : 2'773 hectares)	↘	↘	→	→	Veränderung des Überschusses an Wohnbauzonen (1.5.2014 : 2'773 ha)
Pourcentage de communes qui ont un plan de zone conforme à la LAT du 01.01.1980 (état au 31.12.2014 : 85 % ou 114/134 communes = 85.5 % du territoire cantonal)	90%	92%	94%	96%	Anzahl Gemeinden mit einem RPG-konformen ZNP (31.12.2014 : 85% oder 114/134 Gemeinden = 85.5% des kantonales Gebiet)
Date de la mise en exploitation de la base de données cantonale des teneurs de cadastre	31.12				Datum der Inbetriebnahme der Kantonalen Registerhalterdatenbank
Pourcentage des réquisitions inscrites au registre foncier dans les 20 jours	99%	99%	99%	99%	Prozentsatz der im Grundbuch eingetragenen Anträge innert 20 Tagen
Pourcentage de la surface du canton dont la mensuration officielle est approuvée selon le standard MO93	27%	34%	47%	52%	Prozent der Kantonsfläche, in der die amtliche Vermessung gemäss Standard AV93 anerkannt ist

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Département des transports, de l'équipement et de l'environnement

Departement für Verkehr, Bau und Umwelt

Ressources financières

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
		2015	2016	2017	2018	2019	
FONCTIONNEMENT NET	80.1	57.5	75.3	80.6	75.9	82.8	LAUFENDE RECHNUNG NETTO
INVESTISSEMENT NET	117.6	144.1	94.9	82.2	81.1	75.0	NETTOINVESTITIONEN
EXCÉDENT (-) / INSUFFISANCE DE FINANCEMENT (+)	197.7	201.6	170.3	162.8	157.0	157.9	FINANZIERÜBERSCHUSS (-) / FEHLBETRAG (+)

Données chiffrées issues du plan financier

Daten aus dem Finanzplan

TRANSPORTS

Service pris en considération

Service des routes, transports et cours d'eau

Objectifs politiques

- garantir un réseau de transport performant et une offre de prestations en matière de transports publics qui soit suffisante en regard de l'économie et de la politique sociale. Promouvoir le transfert du trafic individuel et des marchandises vers les entreprises de transport public ;
- conduire et coordonner au plan cantonal les procédures d'approbation des projets de remontées mécaniques et les procédures de déclaration d'obstacles à la navigation aérienne, et assurer la direction des téléphériques gérés par le canton.

VERKEHR

Berücksichtigte Dienststelle

Dienststelle für Strassen, Verkehr und Flussbau

Politische Ziele

- Gewährleisten eines ausreichenden Angebotes an Leistungen des öffentlichen Verkehrs unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen und sozialpolitischen Bedürfnisse sowie Fördern der Umlagerung des privaten Personen- und Güterverkehrs auf die Unternehmen des öffentlichen Verkehrs ;
- Durchführen und Koordinieren der Genehmigungsverfahren für die Seilbahnprojekte auf kantonaler Ebene sowie der Verfahren betreffend die Luftfahrthindernisse und Führen der kantonsverwalteten Luftseilbahnen.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Soutien à la partie valaisanne du projet de futur développement de l'infrastructure ferroviaire (ZEB) et au projet de financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire (FAIF)					Unterstützung des auf das Wallis bezogenen Teils der zukünftigen Entwicklung der Bahninfrastruktur (ZEB) und des Projektes Finanzierung und Ausbau der Bahninfrastruktur (FABI)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateur

	2016	2017	2018	2019	Indikator
Effets de la politique publique des transports (évolution d'année en année du nombre d'utilisateurs des moyens de transports publics - chiffre extrapolé de quatre tronçons type représentatifs pour l'ensemble du canton)	3%	3%	3%	3%	Auswirkung der Politik zur Förderung des öffentlichen Verkehrs (jährliche Entwicklung der Anzahl Benutzer der öffentlichen Verkehrsmittel - die Zahl wird aus vier für das Wallis repräsentative Teilstrecken entnommen)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anpassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

EQUIPEMENT

Services pris en considération

Service administratif et juridique
Office de construction des routes nationales
Service des routes, transports et cours d'eau
Service des bâtiments, monuments et archéologie
Service des forêts et du paysage (réduction des risques dus aux dangers naturels)
Service de la protection de l'environnement (assainissement des sites contaminés, épuration des eaux, traitement des déchets)

BAU

Berücksichtigte Dienststellen

Verwaltungs- und Rechtsdienst
Amt für Nationalstrassenbau
Dienststelle für Strassen, Verkehr und Flussbau
Dienststelle für Hochbau, Denkmalpflege und Archäologie
Dienststelle für Wald und Landschaft (Vermindern der Naturgefahrenrisiken)
Dienststelle für Umweltschutz (Altlastensanierung, Abwasserreinigung, Abfallentsorgung)

Objectifs politiques

- assurer et coordonner les activités du département des transports, de l'équipement et de l'environnement et appuyer les autorités compétentes en matière de droit public des constructions ;
- construire la route nationale A9, achever le réseau des routes nationales sur le territoire du canton du Valais ;
- compléter, améliorer, adapter, sécuriser, exploiter, entretenir et maintenir le réseau routier cantonal dans le respect des priorités définies par le Grand Conseil et des objectifs de développement durable ;
- assurer la protection des personnes et des biens contre les crues du Rhône de manière durable en mettant en œuvre la stratégie cantonale basée sur la prévention, l'intervention d'urgence et la construction de la 3^e correction du Rhône ;
- réduire les risques dus aux dangers naturels (neige, glace, instabilités de terrain, laves torrentielles) ;
- assurer l'adaptation et l'entretien du parc immobilier de l'Etat du Valais aux divers besoins, et selon les priorités d'utilisation ;
- connaître, faire connaître, préserver et documenter le patrimoine bâti et archéologique ;
- coordonner la planification et assurer le subventionnement de l'assainissement des sites contaminés, des installations d'évacuation et de traitement des eaux usées ainsi que des installations de traitement des déchets.

Politische Ziele

- Unterstützung und Koordination der Tätigkeiten des Departements für Verkehr, Bau und Umwelt sowie der Behörden, die für das öffentliche Bau-recht zuständig sind ;
- Nationalstrasse A9 bauen, das Nationalstrassennetz auf dem Gebiet des Kantons Wallis fertig stellen ;
- Das kantonale Strassennetz ergänzen, verbessern, sichern, betreiben und unterhalten, dies unter Berücksichtigung der vom Grosse Rat definierten Prioritäten und der Zielsetzungen der nachhaltigen Entwicklung ;
- Nachhaltige Gewährleistung des Schutzes von Personen und Gütern vor Rhone-Hochwassern, durch Umsetzung der kantonalen Strategie, welche auf Prävention, Notfallintervention und Realisierung der 3. Rhonekorrektur beruht ;
- Vermindern der Naturgefahrenrisiken (Lawinen, Gletscher, Rutschungen, Murgänge) ;
- Gewährleistung der Anpassung und des Unterhalts der Immobilien des Staates Wallis gemäss den verschiedenen Bedürfnissen und Nutzungsprioritäten ;
- Das bauliche und archäologische Kulturgut erkennen, bekannt machen, schützen, erhalten und dokumentieren ;
- Koordinieren der Planung und sicherstellen der Subventionierung der Sanierung von belasteten Stand-orten, von Entwässerungs- und Abwasserbehand-lungsanlagen sowie von Abfallentsorgungsanlagen.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Réalisation des ordres de remises en état des lieux (OREL) entrés en force	■ ■ ■ ■				Vollstreckung rechtskräftig gewordener Wiederherstellungsverfügungen (WHV)
A9 - Mise en service du tronçon Loèche/La Souste Est - Steg/Gampel Est	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	A9 - Inbetriebnahme des Abschnittes Leuk/Susten Ost - Steg/Gampel Ost
Démarches pour l'intégration des routes cantonales concernées dans le réseau fédéral complémentaire en cours de définition par la Confédération	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Schritte zur Integrierung der betreffenden Kantonsstrassen in das durch den Bund definierte Ergänzungsnetz
Mise en conformité normative des passages pour piétons sur les routes cantonales	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Normative Konformitätsumsetzung der Fussgängerstreifen
Prise en exploitation d'un nouveau tronçon d'autoroute (La Souste Est - Gampel Ouest)	■ ■ ■ ■				Inbetriebnahme eines neuen Autobahnteil-stückes (Susten Ost - Gampel West)
Réalisation des mesures anticipées et prioritaires de la 3 ^e correction du Rhône sur la base du PA-R3	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Realisierung der vorgezogenen und prioritären Massnahmen der dritten Rhonekorrektur aufgrund des GP-R3
Conduite, supervision et contrôle de la réalisation des constructions de bâtiments, conformément à la planification	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Lenken, überwachen und kontrollieren der Bauvorhaben entsprechend der Planung
Sauvegarde, étude et promotion du patrimoine bâti	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Schützen, erforschen, zur Kenntnis nehmen und fördern der Kulturgüter
Elaboration et révision des cartes de dangers d'avalanches et d'instabilité de terrain	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Erarbeitung und Aktualisierung der Gefahrenkarten für Lawinen und Bodeninstabilitäten
Réalisation de mesures de protection contre les avalanches et les instabilités de terrain	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Realisierung der Massnahmen zum Schutz gegen Lawinen und Bodeninstabilitäten
Conseil, suivi et subventionnement des plans généraux d'évacuation des eaux (PGEE) et des projets d'extension de STEP en vue d'une meilleure gestion de l'évacuation des eaux de pluie et du traitement des eaux usées	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Beratung, Begleitung und Subventionierung der Generellen Entwässerungspläne (GEP) und Ausbau-Projekte ARA zwecks einer besseren Bewirtschaftung der Regenwasser-ableitung und Abwasserbehandlung

	2016	2017	2018	2019	
Suivi de l'assainissement des sites contaminés de l'héritage industriel du Valais (sites chimiques de Viège, Monthey, et Evionnaz, anciens sites de production d'aluminium de Chippis et Steg, pollution au mercure entre Viège et Niedergesteln)					Fortgesetzte Beaufsichtigung der Sanierung von Altlasten, welche aus der industriellen Vergangenheit des Wallis stammen (chemische Industrie in Visp, Monthey und Evionnaz, ehemalige Aluminiumproduktionen in Steg und Chippis, Quecksilberschmutzung zwischen Visp und Niedergesteln)

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau «Ressources financières» ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle «Finanzressourcen» weiter oben

Indicateurs	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Présentation d'un projet de révision totale de la loi et de l'ordonnance sur les constructions	31.12				Vorlage eines Entwurfs der Totalrevision des Baugesetzes sowie der Bauverordnung
Etat d'avancement du tronçon Loèche/La Souste Est – Steg/Gampel Est	74%	82%	87%	92%	Ausführungsstand der Teilstrecke Leuk/Susten Ost –Steg/Gampel Ost
Réalisation des investissements prioritaires sur le réseau routier cantonal	100%	100%	100%	100%	Realisierung der prioritären Investitionen auf dem kantonalen Strassennetz
Niveau de la qualité de l'état de la chaussée (↗= détérioration)	↗	↗	↗	↗	Qualitätsstand des Fahrbahnzustandes (↗= Verschlechterung)
Couverture des coûts du contrat de prestations avec l'OFROU pour l'entretien et l'exploitation des routes nationales	100%	100%	100%	100%	Deckung der Kosten des Leistungsvertrags mit dem ASTRA für den Unterhalt und Betrieb der Nationalstrassen
Réalisation des mesures anticipées I des Iles Falcon à Sierre, de Sion, Aproz, Collombey (Raffinerie), Collombey (Illarsaz), Vouvry et Port-Valais	96%	100%			Realisierung der vorgezogenen Massnahmen I von Siders (« Iles Falcon »), Sitten, Aproz, Collombey (Raffinerie), Collombey (Illarsaz), Vouvry und Port-Valais
Réalisation de la mesure prioritaire de Viège	51	63%	75%	ND	Realisierung der prioritären Massnahme von Visp
Pourcentage de communes ayant une étude de cartes de danger en cours ou terminée (cours d'eau)	100%				Prozentsatz der Gemeinden, in denen Gefahrenkarten im Studium oder beendet sind (Flussbau)
Pourcentage de communes ayant des plans d'alarme crues en cours ou terminés	40%	ND	ND	ND	Prozentsatz der Gemeinden, in denen Hochwasser-Alarmpläne im Gange oder beendet sind
Valeur effective des bâtiments (non compris bâtiments des Ecoles professionnelles et de Commerce) en pourcentage de la valeur à neuf au 31.12.2014	69%	68%	67%	66%	Effektiver Gebäudewert (Berufs- und Handelsschulen nicht inbegriffen) in prozentualem Vergleich zum Neuwert am 31.12.2014
Valeur effective des bâtiments (uniquement bâtiments des Ecoles professionnelles et de Commerce) en pourcentage de la valeur à neuf au 31.12.2014	78%	77%	76%	75%	Effektiver Gebäudewert (nur Berufs- und Handelsschulen) in prozentualem Vergleich zum Neuwert am 31.12.2014
Valeur du parc immobilier (non compris bâtiments des Ecoles professionnelles et de commerce) en mios (référence au 31.12.2014 après introduction des nouveaux bâtiments)	1 060	1 060	1 060	1 060	Wert des Immobilienparkes (Berufs- und Handelsschulen nicht inbegriffen) in Mio. (Referenzwert am 31.12.2014 nach der Nachführung der neusten Gebäude)
Valeur du parc immobilier (uniquement bâtiments des Ecoles professionnelles et de Commerce) en mios (référence au 31.12.2014 après introduction des nouveaux bâtiments)	312	312	312	312	Wert des Immobilienparkes (nur Berufs- und Handelsschulen) in Mio. (Referenzwert am 31.12.2014 nach der Nachführung der neusten Gebäude)
Indice moyen de consommation énergétique pour le chauffage, l'aération et la production d'eau chaude rapporté en [MJ/m².an] (mazout, gaz, bois, chauffage à distance), pondéré par le climat	315	314	314	312	Mittlere Energiekennzahl für Heizung, Lüftung und Warmwasserproduktion [MJ/m².Jahr] (Heizöl, Gas, Holz, Fernheizung), unter Berücksichtigung des Klimas
Part du programme quadriennal «cartes de dangers» réalisé	25%	50%	75%	100%	Realisierungsanteil des vierjährigen Programms «Gefahrenkarten»
Part du programme quadriennal «mesures de protection» réalisé	25%	50%	75%	100%	Realisierungsanteil des vierjährigen Programms «Schutzmassnahmen»

	2016	2017	2018	2019	
Montant, en mios, des travaux en matière d'évacuation et d'épuration des eaux réalisés et décomptés mais dont les subventions n'ont pas été versées par manque de disponibilités budgétaires (état 31.12.2012 : 1.3 mio)	5.5	8	10.5	13	Summe (in Mio.) der Beträge für Arbeiten an Entwässerungs- und Abwasseranlagen, die ausgeführt und abgerechnet worden sind, für welche aber wegen fehlender Haushaltsmittel keine Subventionen ausbezahlt werden konnten (Stand 31.12.2012 : 1.3 Mio.)
Montant, en mios, investi durant l'année par les industries de l'aluminium et de la chimie pour l'investigation, la surveillance, le confinement transitoire ou l'assainissement de leurs sites pollués	30	20	20	20	Betrag in Mio., welcher während dem Jahr durch die Aluminium- und chemische Industrie investiert wurde, für die Untersuchung, Überwachung, Sicherung oder Sanierung ihrer belasteten Standorte
Nombre de décharges ne disposant pas des autorisations nécessaires	0	0	0	0	Anzahl Deponien, welche nicht über die nötigen Bewilligungen verfügen

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

ENVIRONNEMENT

Services pris en considération

Service des forêts et du paysage (gestion, protection et conservation de la forêt, valorisation des espaces naturels)

Service de la protection de l'environnement (protection de la population et des ressources naturelles contre les atteintes nuisibles ou incommodes)

Service de la chasse, de la pêche et de la faune

Objectifs politiques

- protéger, conserver et gérer la forêt ;
- protéger et mettre en valeur les espaces naturels ;
- veiller à la protection de la population et des ressources naturelles contre les atteintes nuisibles ou incommodes en matière de protection de l'air, des eaux, du sol, de protection contre le bruit et le rayonnement non ionisant, ainsi qu'en matière d'élimination des déchets ;
- gérer la faune sauvage, conserver ses biotopes et la diversité des espèces et minimiser les dégâts.

UMWELT

Berücksichtigte Dienststellen

Dienststelle für Wald und Landschaft (Bewirtschaftung, Schutz und Erhaltung des Waldes, Aufwertung der natürlichen Lebensräume)

Dienststelle für Umweltschutz (Schutz der Bevölkerung und der natürlichen Ressourcen vor schädlichen und lästigen Einwirkungen)

Dienststelle für Jagd, Fischerei und Wildtiere

Politische Ziele

- Schutz, Erhaltung und Bewirtschaftung des Waldes ;
- Schützen und Aufwerten der natürlichen Lebensräume ;
- Sorgen für den Schutz der Bevölkerung und der natürlichen Ressourcen vor schädlichen und lästigen Einwirkungen, Schutz der Gewässer und des Bodens, Schutz gegen den Lärm und die nichtionisierende Strahlung sowie betreffend die Abfallbeseitigung ;
- Verwaltung der Wildbestände, Erhalt der Lebensräume und der Artenvielfalt sowie Minimierung der Schäden.

Mesures prioritaires

	2016	2017	2018	2019	Prioritäre Massnahmen
Entretien des forêts de protection prioritaires	████	████	████	████	Pflege der prioritären Schutzwälder
Amélioration de la rentabilité dans la gestion des forêts de protection	████	████	████	████	Verbesserung der Rentabilität in der Bewirtschaftung der Schutzwälder
Elaboration d'un plan forestier cantonal et mise à jour de la carte des fonctions forestières	████	████			Erarbeitung des kantonalen Waldplans und Aktualisierung der Waldfunktionenkarte
Réalisation de projets de biodiversité en forêt	████	████	████	████	Realisierung von Waldbiodiversitätsprojekten
Elaboration de plans de gestion des biotopes d'importance nationale et cantonale	████	████	████	████	Erarbeitung von Unterhaltsprojekten für Lebensräume von nationaler und kantonalen Bedeutung
Maintien du soutien aux prestations écologiques dans l'agriculture	████	████	████	████	Weiterführung der Unterstützung für ökologische Leistungen in der Landwirtschaft
Contrôle des installations en matière de protection de l'air, de bruit, de rayonnement non ionisant ou de rejets dans l'eau	████	████	████	████	Kontrolle der Anlagen betreffend Luftreinhaltung, Lärm, nicht ionisierende Strahlung und Abwasser
Surveillance des antennes de téléphonie mobile durant la phase de déploiement du système de 4 ^e génération (LTE)	████	████			Überwachung der Mobilfunkantennen in der Installationsphase des 4G-/LTE-Netzes

	2016	2017	2018	2019	
Soutien aux communes dans la délimitation des zones de protection des captages d'eau potable	████	████			Unterstützung der Gemeinden bei der Ausscheidung der Grundwasserschutzzonen für die Trinkwasserfassungen
Suivi de la convention-programme OFEV (surveillance des zones de protection de la faune sauvage)	████	████	████	████	Weiterführung der Programmvereinbarungen mit dem BAFU (Überwachung der Schutzzonen der Wildbestände)
Stabilisation des populations de cerfs et planification de réduction locales d'effectifs	████	████	████	████	Stabilisierung des Rotwildbestandes und Planung von lokalen Reduktionen des Bestandes
Adaptation du plan de repeuplement piscicole, en application du bilan établi en 2015	████				Anpassung des Wiederbevölkerungsplans, gestützt auf die 2015 erstellte Bilanz
Monitoring des grands prédateurs et poursuite de la collaboration avec le service de l'agriculture dans le cadre de la gestion des mesures de prévention et d'indemnisation liées à la prédation sur les animaux de rente	████	████	████	████	Monitoring beim Grossraubwild und Fortführung der Zusammenarbeit mit der Dienststelle für Landwirtschaft im Bereich der Prävention zum Schutze der Nutztiere und Entschädigung von gerissenen Nutztieren

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Indicateurs	2016	2017	2018	2019	Indikatoren
Surface de forêts de protection traitée par an (ha)	1 450	1 550	1 650	1 750	Behandelte Schutzwaldfläche pro Jahr (ha)
Période de retour moyenne en forêt de protection (optimum = environ 30 ans)	56	52	49	46	Mittlere Wiederkehrdauer zwischen den Bewirtschaftungsmassnahmen (Optimum = circa 30 J.)
Evolution des coûts d'exploitation à l'ha et au m ³	↘	↘	↘	↘	Entwicklung der Kosten pro ha und pro m ³
Part de la surface forestière cantonale sous contrat en tant que réserve forestière (objectif 8% en 2020)	4	5	6	7	Anteil der Gesamtwaldfläche unter Vertrag « Waldreservate » (Ziel: 8% im Jahr 2020)
Surface sous contrat de prestations écologiques (surface cumulée en ha)	2 200	2 200	2 200	2 200	Gesamtfläche von ökologischem Wert unter Vertrag (kumulierte Fläche in ha)
Nombre d'installations dont les émissions ont été mesurées à une ou plusieurs reprises par le Service (air, bruit, rayonnement non ionisant et rejets dans les eaux)	300	300	300	300	Anzahl Anlagen, deren Emissionen einmal oder mehrmals durch die Dienststelle gemessen wurden (Luft, Lärm, nicht-ionisierende Strahlen und Wassereinleitungen)
Nombre d'installations ayant fait l'objet d'une visite sur place pour conseil et/ou contrôle, par le SPE, en sus des mesures des émissions (air, bruit, rayonnement non ionisant, déchets et matériaux, eaux souterraines, eaux usées et chantiers)	600	600	600	600	Anzahl durch die Dienststelle besuchte Anlagen zwecks Beratung und/oder Kontrolle, zusätzlich zu den Emissionsmessungen (Luft, Lärm, nicht-ionisierende Strahlung, Abfälle und Aushub, Grundwasser, Abwasser und Baustellen)
Nombre d'installations contrôlées par des tiers avec un suivi administratif du SPE (chauffages, installations industrielles ou artisanales avec rejets dans l'air, citernes, garages et chantiers)	7 500	7 500	7 500	7 500	Anzahl durch Dritte kontrollierte Anlagen mit administrativer Begleitung durch die DUS (Heizungen, industrielle oder gewerbliche Anlagen mit Abluft, Tankanlagen, Garagen und Baustellen)
Quantité (kg) de pesticides et de résidus médicamenteux rejetés au Rhône par les usines chimiques valaisannes	500	500	500	500	Menge (kg) an Pestiziden und Medikamentenrückständen, welche durch die chemischen Industrien des Wallis in die Rhone eingeleitet werden
Nombre de lieux à utilisation sensible (LUS) exposés à un dépassement des valeurs d'installations de téléphonie mobile et de radiodiffusion	0	0	0	0	Anzahl Orte mit empfindlicher Nutzung (OMEN), welche einer Überschreitung des Grenzwerts für Mobiltelefonie- und Funkanlagen ausgesetzt sind
Nombre de communes exploitant des captages d'eau potable dont les zones de protection ne sont pas intégralement approuvées	10	5	0	0	Anzahl Gemeinden die Fassungen betreiben, deren Grundwasserschutzzonen nicht vollständig genehmigt wurden
Nombre de permis de chasse (2013 : 2'774) et de pêche (2013 : 2'714) délivrés	→	→	→	→	Anzahl Jagdpatente (2013 : 2'774) und Fischereipatente (2013 : 2'714)
Coûts annuels liés aux dégâts aux cultures causés par la faune sauvage	150 000	150 000	150 000	150 000	Jährliche Kosten im Zusammenhang mit Wildschäden

A adapter au cadre financier 2016-2019 arrêté dans le tableau « Ressources financières » ci-dessus
Anzupassen im Finanzrahmen 2016-2019 – siehe Tabelle « Finanzressourcen » weiter oben

Annexes

Anhang

Annexe 1 Investissements de l'Etat

Anhang 1 Investitionen des Staates

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
			2015	2016	2017	2018	2019	
Routes nationales	D	210.3	250.0	250.0	221.0	210.1	210.1	A Nationalstrassen
	R	201.7	240.0	240.0	212.2	201.7	201.7	E
	N	8.7	10.0	10.0	8.8	8.4	8.4	N
Routes cantonales	D	67.0	73.1	24.6	21.8	20.7	20.7	A Kantonsstrassen
	R	30.5	39.2	12.7	11.2	10.6	10.6	E
	N	36.5	33.9	11.9	10.6	10.0	10.0	N
Rhône	D	9.8	34.0	58.2	51.3	62.1	70.2	A Rhone
	R	4.7	25.2	48.3	42.7	51.6	58.3	E
	N	5.1	8.8	9.8	8.7	10.5	11.8	N
Immeubles	D	23.6	49.7	23.9	20.7	20.2	11.9	A Dienstgebäude
	R	4.3	12.6	2.8	2.6	2.6	1.7	E
	N	19.3	37.0	21.0	18.1	17.6	10.2	N
Mobilier, machines et véhicules	D	12.8	13.7	12.1	10.7	10.2	10.2	A Mobilien, Maschinen u. Fahrzeuge
	R	0.9	1.8	1.3	1.1	1.1	1.1	E
	N	11.9	11.9	10.8	9.6	9.1	9.1	N
Autres investissements	D	11.9	8.1	21.9	23.0	34.5	22.7	A Andere Investitionen
	R	2.2	1.0	-	-	-	-	E
	N	9.6	7.1	21.9	23.0	34.5	22.7	N
Total	D	335.5	428.5	390.6	348.5	357.7	345.8	A Total
	R	244.4	319.8	305.1	269.9	267.6	273.5	E
	N	91.1	108.7	85.5	78.7	90.2	72.3	N

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Annexe 2 Participations aux investissements de tiers

Anhang 2 Beteiligungen an Investitionen Dritter

EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
			2015	2016	2017	2018	2019	
Sécurité publique	N	-	-	-	-	-	-	N Öffentliche Sicherheit
Feu et protection civile	D	5.2	5.6	6.3	5.6	5.3	5.3	A Feuer- und Zivilschutz
	R	5.2	5.6	6.3	5.6	5.3	5.3	E
	N	-	-	-	-	-	-	N
Enseignement et formation	N	10.1	13.5	20.0	27.6	23.6	21.8	N Bildung
Enseignement	D	10.5	14.2	20.6	29.1	25.5	23.5	A Unterrichtswesen
	R	0.3	0.7	0.6	1.4	1.9	1.7	E
	N	10.1	13.5	20.0	27.6	23.6	21.8	N
Culture et loisirs	N	1.6	1.6	1.3	1.2	1.1	1.1	N Kultur und Freizeit
Bâtiments et biens culturels	D	2.8	2.0	2.2	2.0	1.9	1.9	A Kulturelle Gebäude und Güter
	R	1.2	0.4	0.9	0.8	0.7	0.7	E
	N	1.6	1.6	1.3	1.2	1.1	1.1	N
Santé	N	10.8	7.6	6.4	5.7	5.4	5.4	N Gesundheit
Santé	D	10.8	7.6	6.7	5.9	5.6	5.6	A Gesundheit
	R	-	-	0.3	0.3	0.3	0.3	E
	N	10.8	7.6	6.4	5.7	5.4	5.4	N
Prévoyance sociale	N	7.2	10.0	8.7	7.7	7.3	7.3	N Soziale Wohlfahrt
Action sociale	D	5.5	6.4	5.3	4.7	4.5	4.5	A Sozialwesen
	R	2.1	1.9	1.6	1.4	1.3	1.3	E
	N	3.4	4.5	3.7	3.3	3.1	3.1	N
Aide à la jeunesse	D	0.9	2.1	2.0	1.7	1.7	1.7	A Hilfe an Jugendliche
Encouragement au logement	D	3.3	3.5	3.2	2.8	2.7	2.7	A Wohnbauförderung
	R	0.3	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	E
	N	3.0	3.4	3.1	2.7	2.6	2.6	N
Mesures chômage	R	0.1	-	0.1	0.1	0.1	0.1	E Massnahmen Arbeitslosigkeit
Trafic	N	3.1	4.6	12.0	10.7	10.1	10.1	N Verkehr
Entreprises de transport	D	3.1	4.6	12.0	10.7	10.1	10.1	A Transportunternehmungen
Aménagement et environnement	N	27.3	26.8	20.1	16.2	15.4	15.4	N Umwelt und Raumplanung
Aménagement du territoire	D	0.3	0.7	0.6	0.6	0.5	0.5	A Raumplanung
	R	0.2	0.6	0.5	0.4	0.4	0.4	E
	N	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	N

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
			2015	2016	2017	2018	2019	
Abornements et mensurations	D	11.0	10.7	10.7	9.5	9.0	9.0	A Vermarktungen und Vermessungen
	R	10.8	10.0	10.0	8.8	8.4	8.4	E
	N	0.3	0.7	0.7	0.6	0.6	0.6	N
Forêts	D	35.1	34.9	28.5	25.2	24.0	24.0	A Wälder
	R	16.3	16.6	14.7	13.0	12.3	12.3	E
	N	18.7	18.3	13.9	12.3	11.7	11.7	N
Correction des torrents	D	9.6	15.0	12.6	4.2	4.2	4.2	A Korrektur der Wildbäche
	R	6.2	12.0	9.6	3.2	3.2	3.2	E
	N	3.4	3.0	3.0	1.0	1.0	1.0	N
Protection de l'environnement	D	5.6	6.1	4.1	3.6	3.5	3.5	A Umweltschutz
	R	0.9	1.4	1.7	1.5	1.4	1.4	E
	N	4.8	4.7	2.4	2.1	2.0	2.0	N
Economie publique	N	16.0	12.6	7.7	5.9	5.6	5.6	N Volkswirtschaft
Energie	D	9.5	9.1	9.0	8.0	7.6	7.6	A Energie
	R	7.2	6.0	6.2	5.5	5.2	5.2	E
	N	2.3	3.1	2.8	2.4	2.3	2.3	N
Promotion économique et touristique	D	3.0	0.1	1.1	0.0	0.0	0.0	A Wirtschafts-/ Tourismusförderung
Agriculture	D	17.6	16.1	7.0	6.2	5.9	5.9	A Landwirtschaft
	R	6.9	6.7	3.2	2.8	2.7	2.7	E
	N	10.8	9.4	3.9	3.4	3.2	3.2	N
Total	D	133.7	138.6	132.1	119.9	112.0	110.0	A Total
	R	57.6	62.0	55.9	45.0	43.5	43.3	E
	N	76.1	76.6	76.2	74.9	68.5	66.7	N

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Annexe 3 Prêts et participations permanentes

Anhang 3 Darlehen und Beteiligungen

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET		PLAN FINANCIER / FINANZPLAN			(IN MILLIONEN FRANKEN)
			2015	2016	2017	2018	2019	
Prêts								Darlehen
Crédits LIM et NPR	D	25.7	20.5	20.8	17.5	16.6	16.6	A IHG und NRP-Kredite
	R	22.3	20.2	20.1	17.7	16.8	16.8	E
	N	3.5	0.3	0.8	-0.2	-0.2	-0.2	N
Prêts infrastructures touristiques	D	-	-	15.0	15.0	10.0	-	A Touristische Infrastrukturdarlehen
	R	-	-	-	-	-	-	E
	N	-	-	15.0	15.0	10.0	-	N
Crédits agricoles	D	3.5	3.5	6.9	6.1	5.8	5.8	A Agrarkredite
	R	8.1	8.8	6.9	6.1	5.8	5.8	E
	N	-4.6	-5.3	-	-	-	-	N
Prêts d'études	D	3.3	3.6	3.6	3.6	3.6	3.6	A Ausbildungsdarlehen
	R	8.5	8.7	8.7	8.7	8.7	8.7	E
	N	-5.2	-5.1	-5.1	-5.1	-5.1	-5.1	N
Prêts aux transports publics	D	13.8	16.1	7.0	6.7	6.5	6.5	A Darlehen an Transportunternehm.
	R	0.8	0.8	0.8	0.7	0.7	0.7	E
	N	13.0	15.4	6.2	6.0	5.9	5.9	N
Crédits forestiers	D	1.2	1.2	1.2	1.1	1.0	1.0	A Forstkredite
	R	1.3	1.2	1.2	1.1	1.0	1.0	E
	N	-0.1	-	-	-	-	-	N
Autres prêts	D	0.1	-	-	-	-	-	A Andere Darlehen
	R	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	E
	N	-0.1	-0.1	-0.1	-0.1	-0.1	-0.1	N
Participations permanentes								Beteiligungen
Participations du Service de l'énergie et des forces hydrauliques	D	1.3	-	-	-	-	-	A Beteiligungen der Dienststelle für Energie und Wasserkraft
Autres participations	D	0.0	-	-	-	-	-	A Andere Beteiligungen
	R	0.0	-	-	-	-	-	E
	N	0.0	-	-	-	-	-	N
Total	D	48.8	45.0	54.5	49.9	43.6	33.6	A Total
	R	41.0	39.8	37.7	34.4	33.1	33.1	E
	N	7.8	5.2	16.8	15.6	10.5	0.5	N

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

**Editeur**

Etat du Valais, Conseil d'Etat
par le Département des finances
et des institutions

Distribution

Le présent document peut être téléchargé
à partir de l'adresse : www.vs.ch

Septembre 2015

Herausgeber

Staat Wallis, Staatsrat
durch das Departement für Finanzen
und Institutionen

Verteilung

Das vorliegende Dokument kann von der
Homepage www.vs.ch heruntergeladen werden.

September 2015



Imprimé sur papier cocoon 200 g/m² et 120 g/m²
fabriqué à 100% avec du vieux papier désencré.

Gedruckt auf 200 g/m² und 120 g/m² Cocoon Papier,
hergestellt aus 100% tintenfreiem Altpapier.